

An impressionistic landscape painting featuring a body of water in the foreground, a small boat, and a shoreline with trees and buildings. The background shows a hazy, mountainous landscape. The color palette is dominated by cool blues and greens, with warm orange and yellow tones on the right side, suggesting a sunset or sunrise. The brushwork is visible and expressive, with a focus on light and atmosphere.

**20<sup>TH</sup> CENTURY ART DAY SALE**

**二十世紀藝術 日間拍賣**

Hong Kong | 1 December 2022 香港 | 2022年12月1日

**CHRISTIE'S 佳士得**









朱德群  
CHU TEH-CHUN.







## AUCTION CODES AND NUMBERS

### 拍賣名稱及編號

In sending written and telephone bids or making enquiries, this sale should be referred to as

**20<sup>TH</sup> CENTURY A22 - 19902**

在遞交書面及電話競投表格或查詢拍賣詳情時，

請註明拍賣名稱及編號為

**二十世紀 A22 - 19902**

## CONDITIONS OF SALE - BUYING AT CHRISTIE'S

### 業務規定 - 買方須知

This auction is subject to Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice, Conditions of Sale - Buying at Christie's and reserves of the lots.

此次拍賣受限於重要通知及目錄編列方法之說明、

業務規定 - 買方須知及拍品底價。

Please note that descriptions of Lots in this catalogue do not include references to conditions. Condition reports are available on request - please refer to the Important Notices at the back of the catalogue for further information.

敬請注意本拍賣目錄中沒有包括拍品狀況說明，若有需要，請向佳士得公司索取，本公司可以提供此報告。另外，敬請留意閱讀拍賣目錄背頁之《重要通告及目錄編列方法之說明》。

We may convert and display in our catalogues the HK\$ **estimates** in US\$. This is for the convenience of our clients only and is not binding in any way. The rate of exchange is fixed at the latest practical date prior to the printing of the catalogue and may change by the time of the sale.

我們可將港元估價轉換成美元並於目錄中顯示。這僅為方便我們的客戶而不具有任何法律約束力。該貨幣兌換率是根據最貼近目錄付印時的兌換率設定，所以可能與拍賣當日兌換率有差別。



Scan to view  
auctions details  
掃描以瀏覽拍賣詳情



Scan QR to access  
Christie's WeChat  
mini program.  
掃描二維碼或微信搜索  
“佳士得”小程序，  
查閱全球拍賣資訊。



Follow us  
關注佳士得  
ChristiesAsia

**CHRISTIE'S LIVE**  
*Bid live in Christie's salerooms worldwide*  
christies.com

# 20<sup>TH</sup> CENTURY ART DAY SALE

## 二十世紀藝術 日間拍賣

THURSDAY 1 DECEMBER 2022 · 2022年12月1日 (星期四)

### AUCTION · 拍賣

#### 20<sup>TH</sup> CENTURY ART DAY SALE 二十世紀藝術 日間拍賣

1.30pm (Sale 19902, Lots 201-283) · 下午 1.30 (拍賣編號 19902, 拍賣品編號 201-283)

Location: Hall 3D, Hong Kong Convention and Exhibition Centre,  
No.1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

地點：香港灣仔港灣道1號香港會議展覽中心展覽廳 3D

Tel 電話：+852 2760 1766 · Fax 傳真：+852 2760 1767

### VIEWING · 預展

#### HONG KONG, Hong Kong Convention and Exhibition Centre

##### 香港，香港會議展覽中心

Saturday - Wednesday, 26-30 November · 11月26日至30日 (星期六至三)

10.30am - 6.30pm

### HIGHLIGHTS PREVIEW · 精選拍品預展

#### TAIPEI, Taipei Marriott Hotel

##### 台北，萬豪酒店

Saturday - Sunday, 22-23 October · 10月22至23日 (星期六至日)

10.00am - 6.00pm

#### SINGAPORE, The Arts House at The Old Parliament

##### 新加坡，舊國會大廈藝術之家

Saturday - Sunday, 29-30 October · 10月29至30日 (星期六至日)

10.00am - 6.00pm

#### BEIJING, China World Summit Wing

##### 北京，國貿大酒店

Monday - Tuesday, 7-8 November · 11月7至8日 (星期一至二)

10.00am - 6.00pm

#### SHANGHAI, Christie's Shanghai Art Space

##### 上海，佳士得上海藝術空間

Friday - Sunday, 11-13 November · 11月11至13日 (星期五至日)

10.00am - 6.00pm

### ENQUIRIES · 查詢

HK 香港：+852 2760 1766

UK 英國：+44 (0)20 7627 2707

US 美國：+1 212 703 8080

### AUCTIONEERS · 拍賣官

Chen Lianglin

Carmen Shek

**CHRISTIE'S 佳士得**







# CONTENTS

# 內容

1	Auction Information 拍賣資訊
5	Specialists and Services for this Auction 是次拍賣的專家及服務
10	Property for Sale 出售物品
135	Conditions of Sale . Buying at Christie's 業務規定 · 買方須知
143	Symbols used in this Catalogue 本目錄中使用的各類標識
144	Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice 重要通知及目錄編列方法之說明
146	Worldwide Salerooms and Offices and Services 全球拍賣中心，辦公室及服務
147	Bid Registration Form 佳士得競投表格
149	Bidder Registration Form 現場競投登記表格
151	Christie's Hong Kong Limited 佳士得香港有限公司

## FRONT COVER:

(Detail) Lot 222, Zao Wou-Ki, 29.4.88, Painted in 1988. © 2022 Artists Rights Society (ARS), New York / ProLitteris, Zurich

## INSIDE FRONT SPREAD:

(Detail) Lot 206, Fernando Botero, *The Trapezist*, Painted in 2007. © Fernando Botero, reproduced by permission

(Detail) Lot 216, Chu Teh-Chun, *No. 182 Plénitude de la Maturité*, Painted in 1964. © 2022 Artists Rights Society (ARS), New York / ADAGP, Paris

## FRONTISPIECE:

(Detail) Lot 211, Le Pho, *La femme aux rosiers (Lady with Roses)*, Painted circa 1940. © 2022 Artists Rights Society (ARS), New York / ADAGP, Paris

## OPPOSITE PAGE:

(Detail) Lot 221, Zao Wou-Ki, 10.2.81, Painted in 1981. © 2022 Artists Rights Society (ARS), New York / ProLitteris, Zurich

## BACK COVER:

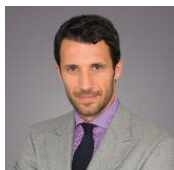
(Detail) Lot 262, Alix Aymé, *Paysage Italien (Italian landscape)*, Painted in 1950s. © Alix Aymé



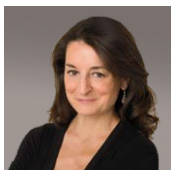




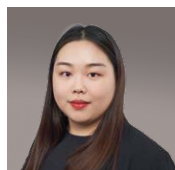
# 20TH/21ST CENTURY ART, ASIA PACIFIC



**Cristian Albu**  
Co-Head of 20th/21st  
Century Art, Asia Pacific,  
Hong Kong



**Giovanna Bertazzoni**  
Vice-Chairman,  
20th/21st Century Art,  
Global



**Yuqi Bo**  
Client Liaison,  
Paris



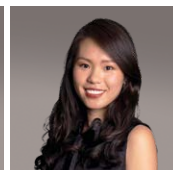
**Emmanuelle Chan**  
Specialist, Head of 20th  
Century Art Day Sale,  
Hong Kong



**Eric Chang**  
Deputy Chairman, Asia  
Chairman, 20th/21st  
Century Art, Asia Pacific,  
Hong Kong



**Ally Cheung**  
Junior Specialist,  
Hong Kong



**Vanessa Chung**  
Junior Specialist,  
Hong Kong



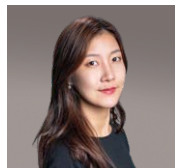
**Wendy Fang**  
Junior Specialist,  
Hong Kong



**Jacky Ho**  
Vice President, Head  
of Evening Sale,  
Hong Kong



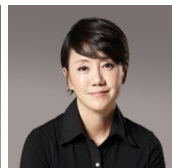
**Elaine Holt**  
Deputy Chairman, Asia,  
International Director,  
Hong Kong



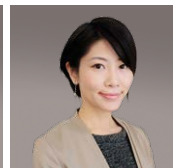
**Sihan Hu**  
Associate Specialist,  
Hong Kong



**Tiffany Hui**  
Cataloguer,  
Hong Kong



**Yunah Jung**  
Vice President,  
Senior Specialist,  
Seoul



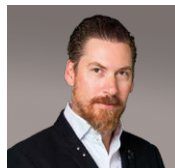
**Chie Kawasaki**  
Associate Vice President  
Client Relationship  
Manager,  
Tokyo



**Evelyn Lin**  
Deputy Chairman, Asia  
Co-Head of 20th/21st  
Century Art, Asia Pacific,  
Hong Kong



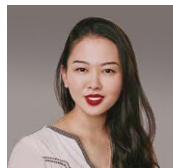
**Yu-shan Lu**  
Associate Vice President,  
Specialist,  
Taipei



**Alex Rotter**  
Chairman,  
20th/21st Century Art,  
Global



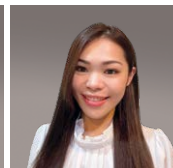
**Tan, Bo (Salome)**  
Senior Vice President,  
International Director,  
Beijing



**Ada Tsui**  
Associate Vice President,  
Specialist,  
Head of Day Sales,  
Hong Kong



**Shanshan Wei**  
Junior Specialist,  
Hong Kong



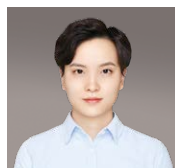
**Zoe Wen**  
Cataloguer,  
Taipei



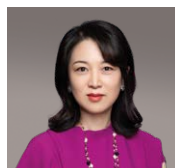
**Tessa Wong**  
Junior Specialist,  
Singapore



**Ziwei Yi**  
Researcher,  
Hong Kong



**Arco Yu**  
Researcher,  
Hong Kong



**Dina Zhang**  
Vice President,  
Senior Specialist,  
Beijing



**Grace Zhuang**  
Vice President,  
Senior Specialist,  
Head of Sale,  
Shanghai

## GLOBAL MANAGING DIRECTOR

Marcus Fox  
Tel: +1 212 468 7149

## REGIONAL MANAGING DIRECTOR

Lillian Ng  
Tel: +852 2978 9995

## HEAD OF SALE MANAGEMENT & BUSINESS MANAGERS

Annie Lee  
Tel: + 852 2978 9994  
Tanya Jang  
Tel: +852 2978 6797  
Yiwen Huang  
Tel: + 886 2 2736 3356

## SERVICES

### WRITTEN AND TELEPHONE BIDS & CHRISTIE'S LIVE

Tel: +852 2978 9910  
Email: bidsasia@christies.com

### PADDLE REGISTRATION

Tel: +852 2760 1766  
Email: registrationasia@christies.com

## SALE CO-ORDINATORS

Crystal Ngai  
Tel: +852 2978 9996  
Winnie Wan  
Tel: +852 2978 6893

## SENIOR RESEARCHER

Sonia So  
Tel: +852 2978 6720

## COPYRIGHT

Nellie Poon  
Tel: +852 2978 9973

## AUCTION RESULTS

HK: +852 2760 1766  
UK: +44 (0)20 7627 2707  
US: +1 212 703 8080  
Internet: www.christies.com

## CATALOGUES ONLINE

Lotfinder®  
Internet: www.christies.com

## EXECUTIVE CLIENT LIAISONS

Jessica Leung  
Tel: +852 2978 6790  
Nico Ma  
Tel: +852 2978 9939

## EMAIL

For general enquiries about this auction, emails should be addressed to Sale Co-ordinators(s) at mcahk@christies.com

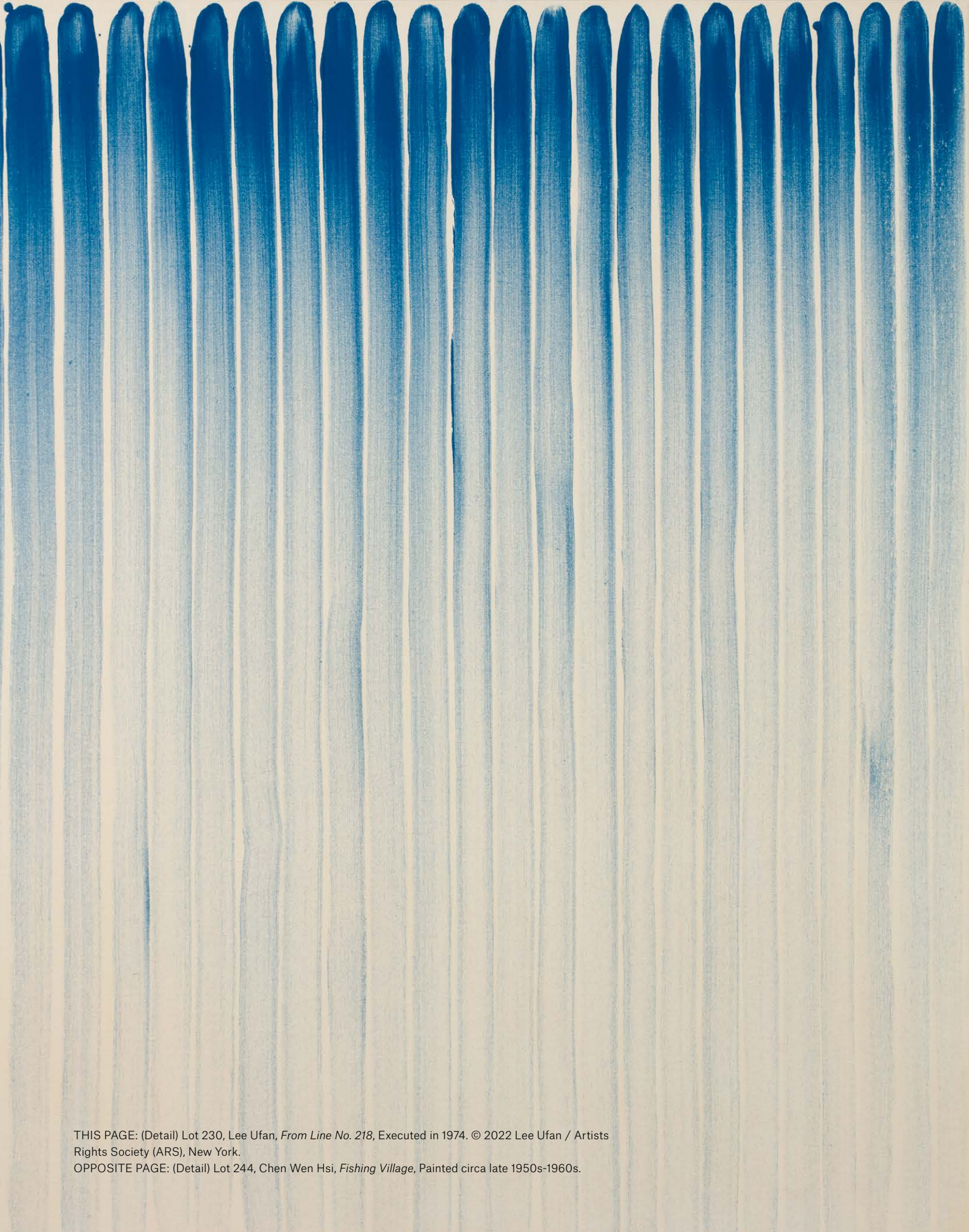
## CLIENT SERVICES

Tel: +852 2760 1766  
Email: infoasia@christies.com

## POST-SALE SERVICES

Tel: +852 2760 1766  
Email: postsaleasia@christies.com





THIS PAGE: (Detail) Lot 230, Lee Ufan, *From Line No. 218*, Executed in 1974. © 2022 Lee Ufan / Artists Rights Society (ARS), New York.  
OPPOSITE PAGE: (Detail) Lot 244, Chen Wen Hsi, *Fishing Village*, Painted circa late 1950s-1960s.









THIS PAGE: (Detail) Lot 251, Sudjana Kerton, *Anak-Anak Bermain (Children at Play)*, Painted in 1929-1990  
OPPOSITE PAGE: (Detail) Lot 226, José Joya, *Untitled*, Painted in 1957.











# 201 LYNNE DREXLER 琳恩·德雷克斯勒

(1928-1999)



## Screech Hollow

signed, dedicated, titled and dated twice  
'Lynne Drexler 1960 Screech Hollow To  
Dario Xmas 1960' (on the reverse)  
oil on canvas  
78.4 x 90.5 cm. (30 7/8 x 35 5/8 in.)  
Painted in 1960

### PROVENANCE

Lupine Gallery, Maine  
Acquired from the above by the present owner

## 呼嘯

油彩 畫布  
1960年作  
款識：Lynne Drexler 1960 Screech  
Hollow To Dario Xmas 1960 (畫背)

### 來源

緬因州 Lupine Gallery  
現藏者購自上述畫廊

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-77,000



# 202 CHU TEH-CHUN 朱德群

(ZHU DEQUN, 1920-2014)



**3.12.1975**

signed in Chinese and signed 'CHU TEH-CHUN' (lower left); dated 'le 3.12.1975' (on the reverse)

oil on canvas

41 x 33 cm. (16 1/8 x 13 in.)

Painted in 1975

**3.12.1975**

油彩 畫布

1975年作

款識：朱德群CHU TEH-CHUN  
(左下)；'le 3.12.1975' (畫背)

**HK\$950,000-1,300,000**

**US\$130,000-170,000**



## PROVENANCE

Galerie Frédérique, France  
De Baecque & Associés, 7 November 2020, lot 231  
Acquired at the above sale by the present owner

The authenticity of the artwork has been confirmed by Fondation Chu Teh-Chun (<https://chu-teh-chun.org>), Geneva. This work is referenced in the archive of the Fondation Chu Teh-Chun and will be included in the artist's catalogue raisonné prepared by Fondation Chu Teh-Chun.

## EXHIBITED

Gray, Galerie Frédérique, group exhibition of painting (Elisabeth Adams, Chu Teh-Chun, Pierre Gastaud, Ladislav Kijno, James Pichette,) and sculpture (Albert Féraud), December 1975-February 1976.

## 來源

法國 Frédérique 畫廊  
2020年11月7日 De Baecque &  
Associés 編號231  
現藏者購自上述拍賣

此作品已經日內瓦朱德群基金會 (<https://chu-teh-chun.org>) 鑑定。此作品已被登記在朱德群基金會檔案內並將被納入朱德群基金會編纂的藝術家圖錄。

## 展覽

1975年12月- 1976年2月「繪畫  
(Elisabeth Adams, Chu Teh-  
Chun, Pierre Gastaud, Ladislav  
Kijno, James Pichette) 與雕塑 (Albert  
Féraud) 群展」, 格雷, Frédérique 畫廊。





## 203 ZENZABURO KOJIMA 兒島善三郎

(1893–1962)



### Arrangement with Lilies

signed 'Zenz. Kojima' (upper right); signed again 'Zenz. Kojima' (lower right); signed and titled in Japanese (on the reverse)  
oil on canvas

40.8 x 31.7 cm. (16 1/8 x 12 1/2 in.)

Painted circa 1959

#### PROVENANCE

Shinwa Auction co. Ltd, Tokyo, 30 March 2022, lot 180

Acquired at the above sale by the present owner

The work is accompanied by a certificate of authenticity.

### 百合花束

油彩 畫布

約1959年作

款識：Zenz. Kojima (右上)；Zenz. Kojima (右下)；百合など 兒島善三郎 (畫背)

#### 來源

2022年3月30日 東京 Shinwa Auction

株式會社 編號180

現藏者購自上述拍賣

此作品附作品保證書。

HK\$180,000-280,000

US\$24,000-36,000







# 204 FERNANDO BOTERO 費爾南多·波特羅

(B. 1932)



PROPERTY FROM A PRIVATE COLLECTION

## Equilibrist

signed and dated 'Botero 07' (lower right)  
oil on canvas

175 x 117.5 cm. (68 7/8 x 46 1/4 in.)

Painted in 2007

## PROVENANCE

Galleries Bartoux, Honfleur

Private collection (acquired from the above, 2011)

Gift from the above to the present owner

## LITERATURE

Botero, *Circus: Paintings and Works on Paper*,  
New York/London, Glitterati, 2013, p. 111  
(illustrated).

## EXHIBITED

Monaco, Marlborough Monaco, Fernando

Botero, *Peintures, sculptures et aquarelles*, April –  
June 2010, p. 10 (illustrated)

私人珍藏

## 平衡雜技二人組

油彩 畫布

2007年作

款識：Botero 07 (右下)

## 來源

翁夫勒 巴圖畫廊

私人收藏 (2011年購自上述收藏)

現藏家受贈自上述收藏

## 出版

2013 《Botero, Circus: Paintings and  
Works on Paper》紐約/倫敦 Glitterati  
(圖版, 第111頁)

## 展覽

2010年4月–6月 「Fernando Botero,  
Peintures, sculptures et aquarelles」  
摩納哥 瑪勃洛摩納哥 第10頁 (圖版)

HK\$3,800,000–5,800,000

US\$490,000–740,000











# 205 FERNANDO BOTERO 費爾南多·波特羅

(B. 1932)



PROPERTY FROM A PRIVATE COLLECTION

## Circus Woman

signed and dated 'Botero 08' (lower right)  
oil on canvas

133 x 95 cm. (52 3/8 x 37 3/8 in.)

Painted in 2008

### PROVENANCE

Galleries Bartoux, Honfleur

Private collection (acquired from the above, 2011)

Gift from the above to the present owner

### EXHIBITED

Monaco, Marlborough Monaco, Fernando Botero, Peintures, sculptures et aquarelles, April – June 2010, p. 12 (illustrated)

私人珍藏

## 馬戲團女子

油彩 畫布

2008年作

款識：Botero08 (右下)

### 來源

翁夫勒 巴圖畫廊

私人收藏 (2011年購自上述收藏)

現藏家受贈自上述收藏

### 展覽

2010年4月-6月 「Fernando Botero, Peintures, sculptures et aquarelles」  
摩納哥 瑪勃洛摩納哥 第12頁 (圖版)

HK\$2,800,000-3,800,000

US\$360,000-490,000

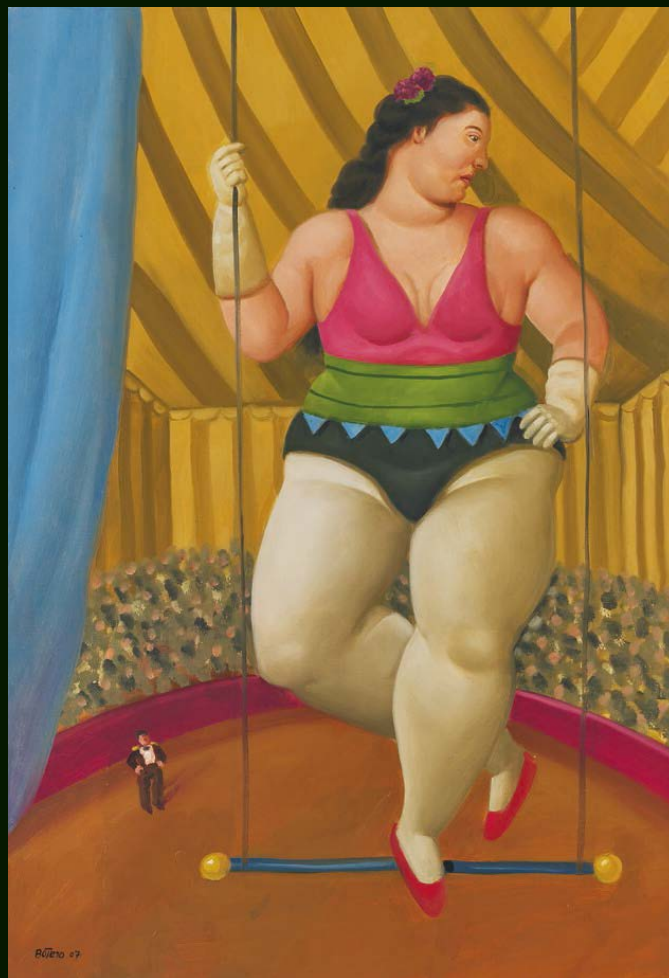






# 206 FERNANDO BOTERO 費爾南多·波特羅

(B. 1932)



PROPERTY FROM A PRIVATE COLLECTION

## The Trapezist

signed and dated 'Botero 07' (lower left)

oil on canvas

82 x 56.5 cm. (32 1/4 x 22 1/4 in.)

Painted in 2007

### PROVENANCE

Galleries Bartoux, Honfleur

Private collection (acquired from the above, 2011)

Gift from the above to the present owner

### LITERATURE

Botero, *Circus: Paintings and Works on Paper*, New York/London, Glitterati, 2013, p. 94 (illustrated).

### EXHIBITED

Venice, Contini Galleria d'Arte, Botero, gente del circo, October 2009 – April 2010, p. 14 (illustrated, p. 15)

私人珍藏

## 空中飛人

油彩 畫布

2007年作

款識：Botero 07 (左下)

### 來源

翁夫勒 巴圖畫廊

私人收藏 (2011年購自上述收藏)

現藏家受贈自上述收藏

### 出版

2013 《Botero, Circus: Paintings and Works on Paper》紐約/倫敦 Glitterati (圖版, 第94頁)

### 展覽

2009年10月至2010年4月 「Botero, gente del circo」威尼斯 孔蒂尼美術館 第14頁 (圖版, 第15頁)

HK\$1,800,000-2,800,000

US\$240,000-360,000







# 207 FERNANDO BOTERO 費爾南多·波特羅

(B. 1932)



PROPERTY FROM AN IMPORTANT COLLECTION

## Horse

inscribed with foundry mark 'FOND. ART. BROTAL MENDRISIO' (left hind hoof)

bronze

Height: 82.3 cm. (32 3/8 in.)

Width: 48.9 cm. (19 1/4 in.)

Depth: 74.9 cm. (29 1/2 in.)

Executed in 1981

edition of six

## PROVENANCE

Marlborough Gallery, New York (1988)

Jonathan Novak Contemporary Art (1988)

Acquired from the above by the present owner

## LITERATURE

N. Grubb, *Botero Sculpture*, New York, 1986, p. 32 (plaster illustrated)

B. Villegas, *Botero Sculpture*, Bogota, 1998, no. 60 (another cast illustrated)

重要珍藏

## 馬

銅雕

1981年作

共6個版本

題識及鑄造標記：FOND. ART. BROTAL MENDRISIO (左後蹄)

## 來源

紐約 馬博羅畫廊 (1988年)

喬納森·諾瓦克當代藝術畫廊 (1988年)

現藏家購自上述收藏

## 出版

1986年《Botero Sculpture》紐約

第32頁 N. Grubb著 (石膏版本插圖)

1998年《Botero Sculpture》波哥大

編號60 (另一鑄版插圖) B. Villegas著

**HK\$2,500,000-3,500,000**

**US\$320,000-450,000**







# 208 MAI TRUNG THU 梅忠恕

(1906–1980)



PROPERTY FROM A SWISS PRIVATE  
COLLECTION

## Femmes au turban (Women with Turbans)

signed 'MAI THU' and dated in Chinese  
(lower left); titled and numbered 'FEMMES  
AU TURBAN 42' (on the reverse)

ink and gouache on silk in the artist's  
original frame

16.5 x 71.5 cm. (6 1/2 x 28 1/8 in.)

Painted in 1966

one seal of the artist

### PROVENANCE

Private collection, Switzerland

瑞士私人收藏

## 戴頭巾的女子

水墨 水粉 絹布 原裝畫框

1966年作

款識：MAI THU 六十六（左下）；

FEMMES AU TURBAN 42（畫背）

藝術家鈐印一枚

### 來源

瑞士 私人收藏

**HK\$600,000-800,000**

*US\$77,000-100,000*







# 209 VU CAO DAM 武高談

(1908–2000)



PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE  
COLLECTION

## Tête de femme (Head of a Woman)

signed 'Vu Cao Dam' (on the back of the neck)  
terracotta sculpture, with artist's base  
sculpture: 20 (H) x 10 x 10 cm. (7 7/8 x  
3 7/8 x 3 7/8 in.)  
base: 6 x 6.7 x 7 cm. (2 3/8 x 2 5/8 x 2 3/4 in.)  
Executed in 1946

### PROVENANCE

Drouot Estimations, 5 March 2021, lot 40  
Acquired at the above sale by the present owner

法國私人收藏

## 女子頭部雕塑

陶土雕塑 配藝術家原版底座  
1946年作

款識: Vu Cao Dam (刻在背面脖頸處)

### 來源

2021年3月5日 Drouot Estimations 編號40  
現藏者購自上述拍賣

**HK\$500,000–700,000**

*US\$64,000–90,000*

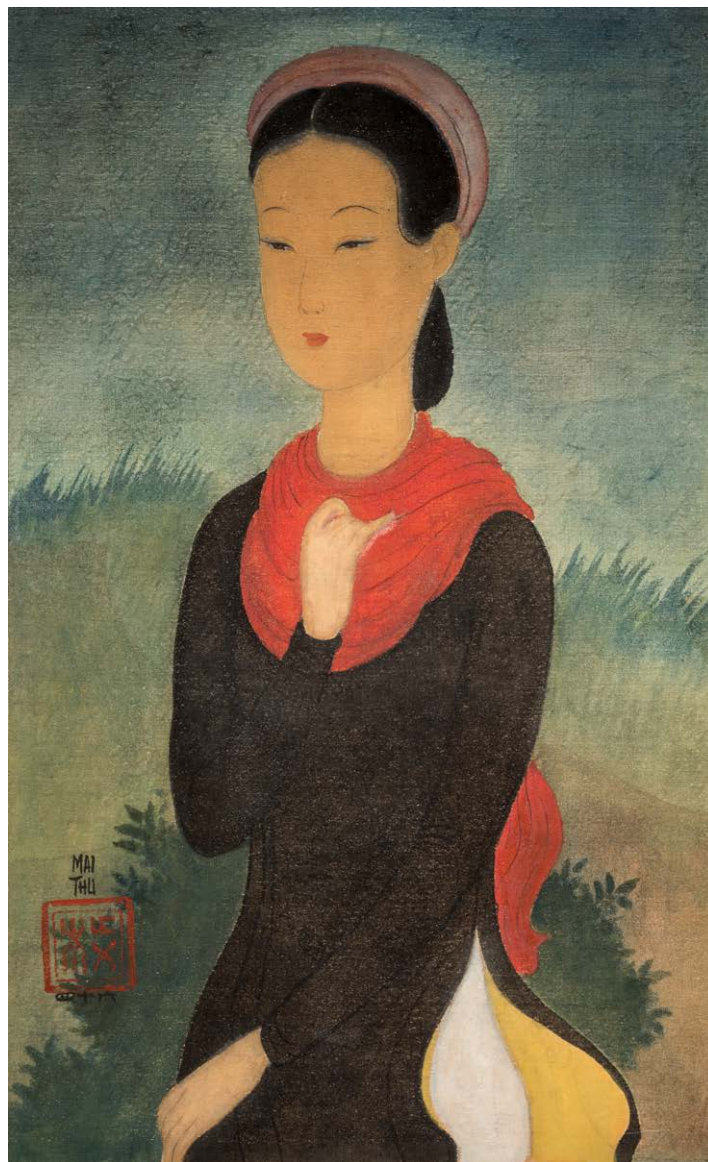






# 210 MAI TRUNG THU 梅忠恕

(1906–1980)



## Femme au châle rouge (Lady with a Red Shawl)

signed MAI THU' and dated in Chinese  
'1946' (lower left)  
ink and gouache on silk  
35.5 x 22 cm. (14 x 8 5/8 in.)  
Painted in 1946  
one seal of the artist

### PROVENANCE

Drouot-Estimations, 17 November 2004, lot 38  
Sotheby's Singapore, 20 April 2005, lot 119  
Acquired at the above sale by the present  
owner

## 披紅色披肩的女子

水墨 水粉 絹布  
1946年作  
款識: MAI THU 四十六 (左下)  
藝術家鈐印一枚

### 來源

2004年11月17日 Drouot-Estimations 編號38  
2005年4月20日 新加坡 蘇富比 編號119  
現藏者購自上述拍賣

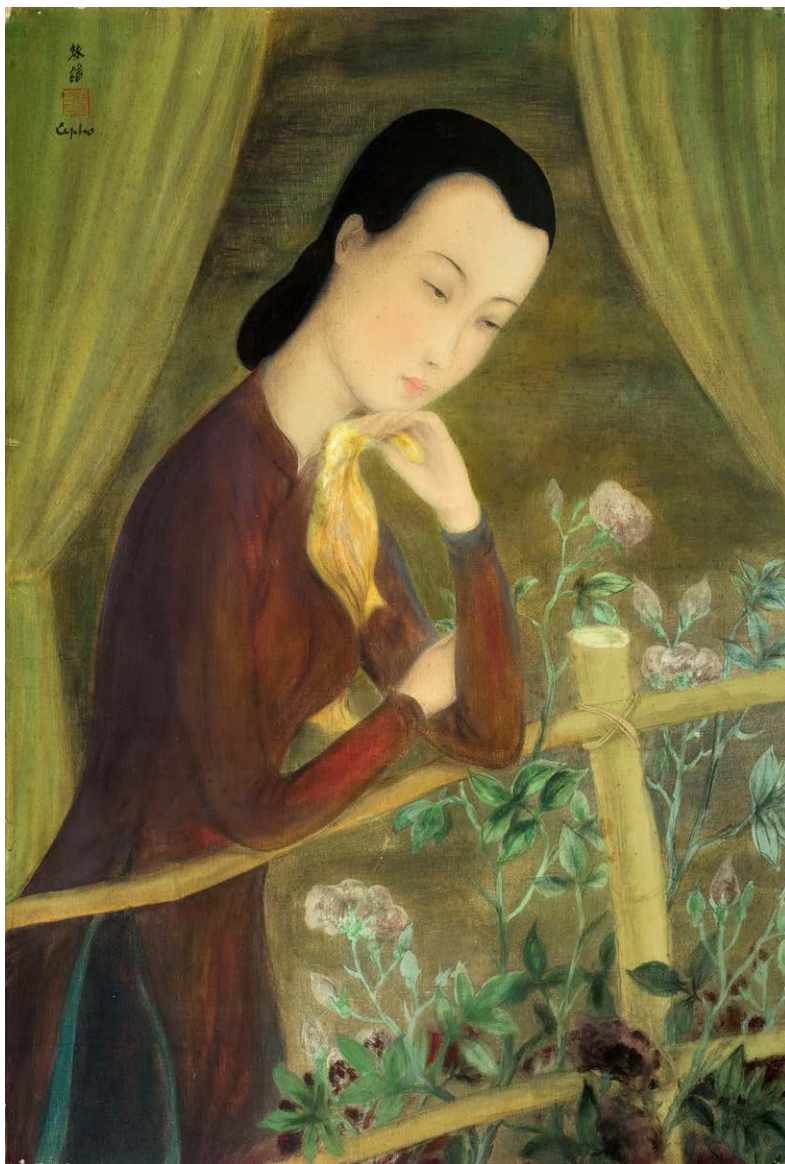
HK\$850,000–1,200,000  
US\$110,000–150,000







**211 LE PHO 黎譜**  
(1907-2001)



**La femme aux rosiers (Lady with Roses)**

signed in Chinese and signed again 'Le Pho' (upper left); titled 'La femme aux rosiers' (on the reverse)

ink and gouache on silk laid on paper

61 x 42 cm. (24 x 16 1/2 in.)

Painted circa 1940

one seal of the artist

**PROVENANCE**

Christie's Hong Kong, 29 November 2010, lot 1580  
Private collection, UK (acquired at the above by the present owner)

**女子與玫瑰**

水墨 水粉 絹布 裱於紙本

約1940年作

款識：黎譜 Le pho (左上)；

La femme aux rosiers (畫背)

藝術家鈐印一枚

**來源**

2010年11月29日 香港 佳士得 編號1580

英國 私人收藏 (現藏者購自上述拍賣)

**HK\$1,200,000-2,200,000**

**US\$160,000-280,000**







# 212 BERNARD BUFFET 貝爾納·布菲

(1928-1999)



## Nature morte fond rouge

signed 'Bernard Buffet' (upper left); dated '1998' (upper center)

oil on canvas

81 x 116 cm. (31 7/8 x 45 5/8 in.)

Painted in 1998

### PROVENANCE

Galerie Maurice Garnier, Paris

Carel Gallery, Miami Beach

Private collection, Florida

Anon. sale, Abington Auction Gallery, Fort Lauderdale, 2 November 2017, lot 46

Private collection

Willow Gallery, London, acquired from the above

Guarisco Gallery, Washington, D.C.

Acquired from the above by the present owner

This work is recorded in the Maurice Garnier Archives

## 紅色背景前的靜物

油彩 畫布

1998年作

款識：Bernard Buffet (左上)；

1998 (中上)

### 來源

巴黎 穆倫斯·葛尼爾畫廊

邁阿密海灘 卡萊爾畫廊

佛羅里達州 私人收藏

2017年11月2日 勞德代爾堡市 阿賓頓拍賣

匿名拍賣 拍品編號46

私人收藏

倫敦 威洛畫廊 (購自上述收藏)

華盛頓特區 瓜里斯科畫廊

現藏家購自上述收藏

本作已收錄於穆倫斯·葛尼爾畫廊文獻庫

HK\$1,200,000-2,200,000

US\$160,000-280,000







213

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

藤田嗣治

(1886–1968)



**Jeune garçon avec son chien  
(Young Boy with His Dog)**

signed in Japanese; signed and dated 'Foujita  
1932' (lower left)

oil on canvas

54.8 x 45.4 cm. (21 5/8 x 17 7/8 in.)

Painted in 1932

**PROVENANCE**

Private Collection, South America

Christie's Hong Kong, 26 May 2019, Lot 304

Acquired at the above sale by the present owner

The work is accompanied with certificate of  
authenticity issued by Sylvie Buisson.

**年輕男子和狗**

油彩 畫布

1932年作

款識：嗣治 Foujita 1932 (左下)

**來源**

南美洲 私人收藏

2019年5月26日 香港 佳士得 拍品編號304

現藏者購自上述拍賣

此作品附有 Sylvie Buisson 所簽發之作品  
保證書

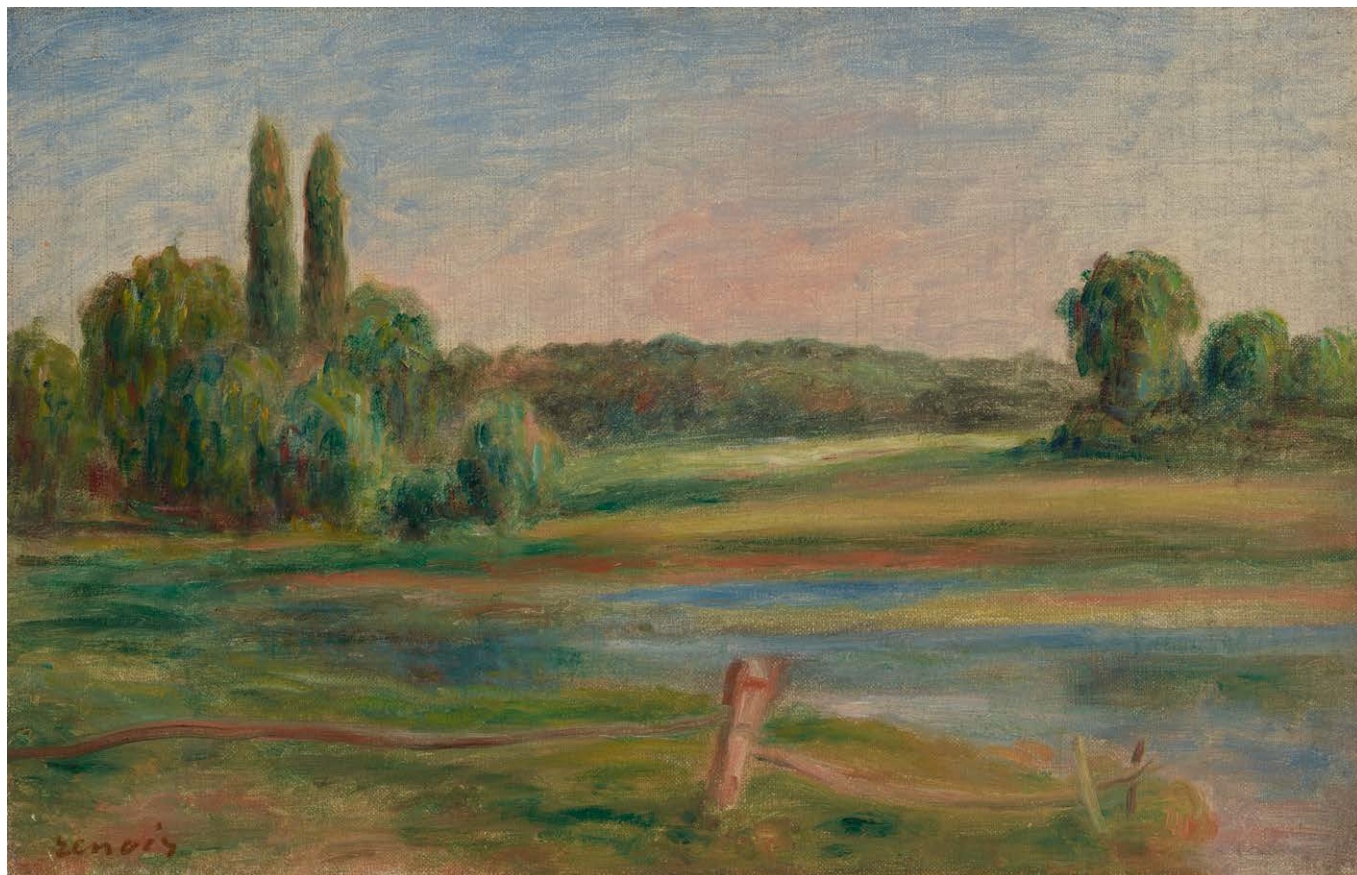
**HK\$3,000,000–5,000,000**

**US\$390,000–640,000**



# 214 PIERRE-AUGUSTE RENOIR 彼埃·奧古斯特·雷諾瓦

(1841-1919)



PROPERTY FROM AN IMPORTANT ASIAN  
PRIVATE COLLECTION

## Paysage à la barrière

signed 'Renoir' (lower left)

oil on canvas

21 x 32.5 cm. (8 1/4 x 12 3/4 in.)

Painted *circa* 1907

### PROVENANCE

Ambroise Vollard, Paris (acquired from the artist  
in 1907)

Private collection, France

Galerie Daniel Malingue, Paris

Private collection, Paris and London (probably  
acquired from the above in 1980s); sale, Christie's  
London, 26 June 1996, lot 149

Acquired at the above sale by the present owner

亞洲重要私人珍藏

## 柵欄與風景

油彩 畫布

約1907年作

款識：Renoir (左下)

### 來源

巴黎 安布魯瓦茲·沃那 (1907年購自藝術家)

法國 私人收藏

巴黎 丹尼爾·馬陵畫廊

巴黎及倫敦 私人收藏 (可能1980年代購自  
上述收藏) ; 倫敦佳士得 1996年6月26日

拍品編號149

現藏家購自上述拍賣

**HK\$1,000,000-1,500,000**

**US\$130,000-190,000**



## LITERATURE

A. Vollard, Pierre-Auguste Renoir, Paintings, Pastels and Drawings, San Francisco, 1989, p. 271, no. 1279 (illustrated)

G.-P. and M. Dauberville, Renoir, Catalogue raisonné des tableaux, pastels, dessins et aquarelles, vol. IV, 1903-1910, Paris, 2014, p. 158, no. 2947 (illustrated)

This work will be included in the forthcoming Pierre-Auguste Renoir digital *catalogue raisonné*, currently being prepared under the sponsorship of the Wildenstein Plattner Institute, Inc.

## 出版

1989年《Pierre-Auguste Renoir, Paintings, Pastels and Drawings》舊金山第271頁 編號1279 A. Vollard著 (插圖)

2014年《Renoir, Catalogue raisonné des tableaux, pastels, dessins et aquarelles, 1903-1910》第IV冊 巴黎 第158頁 編號2947 G.-P.及M. Dauberville著 (插圖)

此作品將被收錄於由威爾頓斯坦·普拉特納研究所籌備的彼埃·奧古斯特·雷諾瓦電子作品全集





# 215 HENRY MORET 亨利·莫雷特

(1856–1913)



## Les falaises

signed and dated 'Henry Moret 96' (lower left)

oil on canvas

61 x 73 cm. (24 x 28 3/4 in.)

Painted in 1896

## PROVENANCE

Galerie Durand-Ruel et Cie., Paris (acquired from the artist, 12 January 1897)

Jean d'Alayer and Marie-Louise Durand-Ruel, Paris (acquired from the above in 1949); sale, Hotel Drouot, Paris, 18 February 1952

Private collection, Paris (1974)

Galerie du Post-Impressionnisme, Paris (by 2002)

Acquired from the above by the present owner

## 懸崖

油彩 畫布

1896年作

款識：Henry Moret 96 (左下)

## 來源

巴黎 杜蘭德·魯埃爾畫廊 (1897年1月12日購自藝術家)

巴黎 讓·達萊爾及瑪麗-路易絲·杜蘭德·魯埃爾 (1949年購自上述收藏)；巴黎杜魯酒店拍賣，1952年2月18日

巴黎 私人收藏 (1974年)

巴黎 後印象主義畫廊 (2002年前)

現藏家購自上述收藏

HK\$600,000-800,000

US\$77,000-100,000



## EXHIBITED

Paris, Galerie Durand-Ruel et Cie., La Mer par Henry Moret, May 1898, no. 16.

## LITERATURE

C.-G. and J. Le Paul, L'Impressionnisme dans l'Ecole de Pont-Aven, Lausanne, 1983, p. 157 (illustrated)

J-Y. Rolland and M-B. Baranger, Henry Moret, Plomelin, p.79, 2002 (illustrated)

Jean-Yves Rolland will include this work in his forthcoming Moret catalogue raisonné.

## 展覽

1898年5月 「La Mer par Henry Moret」  
巴黎 杜蘭德·魯埃爾 編號16

## 出版

1983年 《L' Impressionnisme dans l' Ecole de Pont-Aven》 洛桑 第157頁

C.-G.及J. Le Paul著 (插圖)

2002年 《Henry Moret》 普洛默蘭 第79頁

J-Y. Rolland及M-B. Baranger著 (插圖)

本作將被收錄於由Jean-Yves Rolland編纂  
的莫雷特作品全集









# ◊ 216 CHU TEH-CHUN 朱德群

(ZHU DEQUN, 1920–2014)



## No. 182 Plénitude de la Maturité

signed in Chinese, signed 'CHU TEH-CHUN' (lower right); signed and titled in Chinese, signed, dated and titled 'CHU TEH-CHUN 1964 No. 182 "Plénitude de la maturité"' (on the reverse)

oil on canvas

91.5 x 72.8 cm. (36 x 28 5/8 in.)

Painted in 1964

### PROVENANCE

Private Collection, France

Christie's Hong Kong, 26 May 2018, lot 1

Acquired at the above sale by the present owner

The authenticity of the artwork has been confirmed by Fondation Chu Teh-Chun (<https://chu-teh-chun.org>), Geneva. This work is referenced in the archive of the Fondation Chu Teh-Chun and will be included in the artist's catalogue raisonné prepared by Fondation Chu Teh-Chun. A certificate of authenticity can be requested for the successful buyer.

## 第182號碩果

油彩 畫布

1964年作

款識: 朱德群 CHU TEH-CHUN  
(右下); CHU TEH-CHUN 朱德群  
1964 No. 182 "Plénitude de la  
maturité" "碩果" (畫背)

### 來源

法國 私人收藏

2018年5月26日 香港 佳士得 編號1

現藏者購自上述拍賣

此作品已經日內瓦朱德群基金會 (<https://chu-teh-chun.org>) 鑑定。此作品已被登記在朱德群基金會檔案內並將被納入朱德群基金會編纂的藝術家圖錄。買家可向基金會申請作品保證書。

HK\$5,000,000–8,000,000

US\$640,000–1,000,000





朱石碩  
CHU TSH-CHUN



# 217 CHU TEH-CHUN 朱德群

(ZHU DEQUN, 1920–2014)



## Ecriture à l'aube

signed in Chinese, signed and dated 'CHU TEH-CHUN 98' (lower right); signed in Chinese and English, titled and dated 'CHU TEH CHUN ECRITURE A L'AUBE 1998' (on the reverse)

oil on canvas

146 x 114 cm. (57 1/2 x 44 7/8 in.)

Painted in 1998

## PROVENANCE

Patrice Trigano Gallery, Paris

Private Collection

Ravenel Taipei, 4 December 2005, lot 41

Private Collection, Asia

Acquired from the above by the present owner

The authenticity of the artwork has been confirmed by Fondation Chu Teh-Chun (<https://chu-teh-chun.org>), Geneva. This work is referenced in the archive of the Fondation Chu Teh-Chun and will be included in the artist's catalogue raisonné prepared by Fondation Chu Teh-Chun.

## 拂曉寫意

油彩 畫布

1998年作

款識：朱德群 CHU TEH CHUN 98  
(右下)；朱德群 CHU TEH CHUN  
ECRITURE A L' AUBE 1998 (畫背)

## 來源

巴黎 Patrice Trigano 畫廊

私人收藏

2005年12月4日 台北 羅芙奧 編號41

亞洲 私人收藏


現藏者購自上述來源

此作品已經日內瓦朱德群基金會 (<https://chu-teh-chun.org>) 鑑定。此作品已被登記在朱德群基金會檔案內並將被納入朱德群基金會編纂的藝術家圖錄。

HK\$3,000,000–5,000,000

US\$390,000–640,000





## EXHIBITED

Paris, Galerie Patrice Trigano, CHU TEH-CHUN : PEINTURES RÉCENTES, April – May 1998

Paris, Galerie Enrico Navarra, CHU TEH-CHUN, 2000

## LITERATURE

Galerie Patrice Trigano, CHU TEH-CHUN, exh. cat., Paris, Galerie Patrice Trigano (venue), 1998 (illustrated)

Galerie Enrico Navarra, CHU TEH-CHUN, Paris, 2000 (illustrated, p. 279)

Hebei Educational Press, Chu Teh-Chun, Shi Jia Zhuang, 2005 (illustrated, p. 177)

Pierre-Jean Rémy (ed.), La Différence, CHU TEH-CHUN, Paris, 2006 (illustrated, p. 218)

## 展覽

1998年4-5月「朱德群近作展覽」巴黎

Patrice Trigano畫廊

2000年「朱德群」巴黎 Enrico Navarra

畫廊

## 出版

1998年《朱德群》展覽圖錄 巴黎 Patrice Trigano 畫廊 (主辦方) (圖版)

2000年《朱德群》巴黎 Enrico Navarra 畫廊 (圖版, 第279頁)

2005年《朱德群》石家莊 河北教育出版社 (圖版, 第177頁)

2006年《朱德群》Pierre-Jean Rémy 編輯 巴黎 La Différence 出版社 (圖版, 第218頁)











218

JU MING

朱銘

(ZHU MING, B. 1938)



## Taichi Series – Single Whip

signed in Chinese and dated '93' (incised on the underside)

wood sculpture

54.7 (H) x 60 x 38 cm. (21 1/2 x 23 5/8 x 15 in.)

Executed in 1993

### PROVENANCE

Caves Art Center, Taipei

Private Collection, Asia (acquired from the above by the present owner)

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Juming Culture and Education Foundation.

## 太極系列－單鞭下勢

木雕 雕塑

1993年作

款識：朱銘 93 (刻於底部)

### 來源

台北 敦煌藝術中心

亞洲 私人收藏 (現藏者購自上述畫廊)

此作品附財團法人朱銘文教基金會所開立之作品鑑定報告書

HK\$2,200,000-3,000,000

US\$290,000-380,000



219

LALAN

(XIE JINGLAN, 1921-1995)

謝景蘭



**Untitled**

oil on canvas

80 x 80 cm. (31 1/2 x 31 1/2 in.)

Painted in 1973-1979

**PROVENANCE**

Kwai Fung Hin Gallery, Hong Kong

Acquired from the above sale by the present owner

**無題**

油彩 畫布

1973-1979年作

**來源**

香港 季豐軒畫廊

現藏者購自上述畫廊

**HK\$600,000-800,000**

**US\$77,000-100,000**



## EXHIBITED

Hong Kong, Kwai Fung Hin Art Gallery, Singing in Colours and Dancing in Ink-Retrospective Exhibition of Lalan (Works of 1958-1994), 25 November 2016 – 23 January 2017

Taipei, Museum of History, Fragrance of the Mind: A Retrospective of Lalan's Work, 9 July – 8 August, 2010

Macau, Macao Museum of Art,, Fragrance of the Mind: A Retrospective of Lalan's Work, 6 March – 30 May 2010

Shanghai, Shanghai Art Museum, My Vision of Paradise: Retrospective of Lalan's Art, 4 July – 5 August 2009

## LITERATURE

Fung, Edward, (ed). Rizzoli International Publications Inc. and Kwai Fung Art Publishing House, Lalan, Milan, 2022 (illustrated, p. 299)  
Macao Museum of Art (organizer), Fragrance of the Mind: A Retrospective of Lalan's Work, exh. cat., Macau, Macao Museum of Art (venue) 2010 (illustrated, p. 70)

Shanghai Art Museum (organizer), My Vision of Paradise: Retrospective of Lalan's Art, exh. cat., Shanghai People's Fine Arts Publishing House, 2009 (illustrated, p. 73)

## 展覽

2016年11月25日至2017年1月23日「吟色舞墨——謝景蘭1958-1994作品回顧展」香港 季豐軒畫廊

2010年7月9日至8月8日「蕙景蘭心——謝景蘭藝術回顧展」台北 歷史博物館

2010年3月6日至5月30日「蕙景蘭心——謝景蘭藝術回顧展」澳門 澳門藝術博物館

2009年7月4日至8月5日「意境·天堂——謝景蘭藝術回顧展」上海 上海美術館

## 出版

2022年《謝景蘭》馮戈編Rizzoli國際出版社 季豐美術出版社（圖版，第299頁）

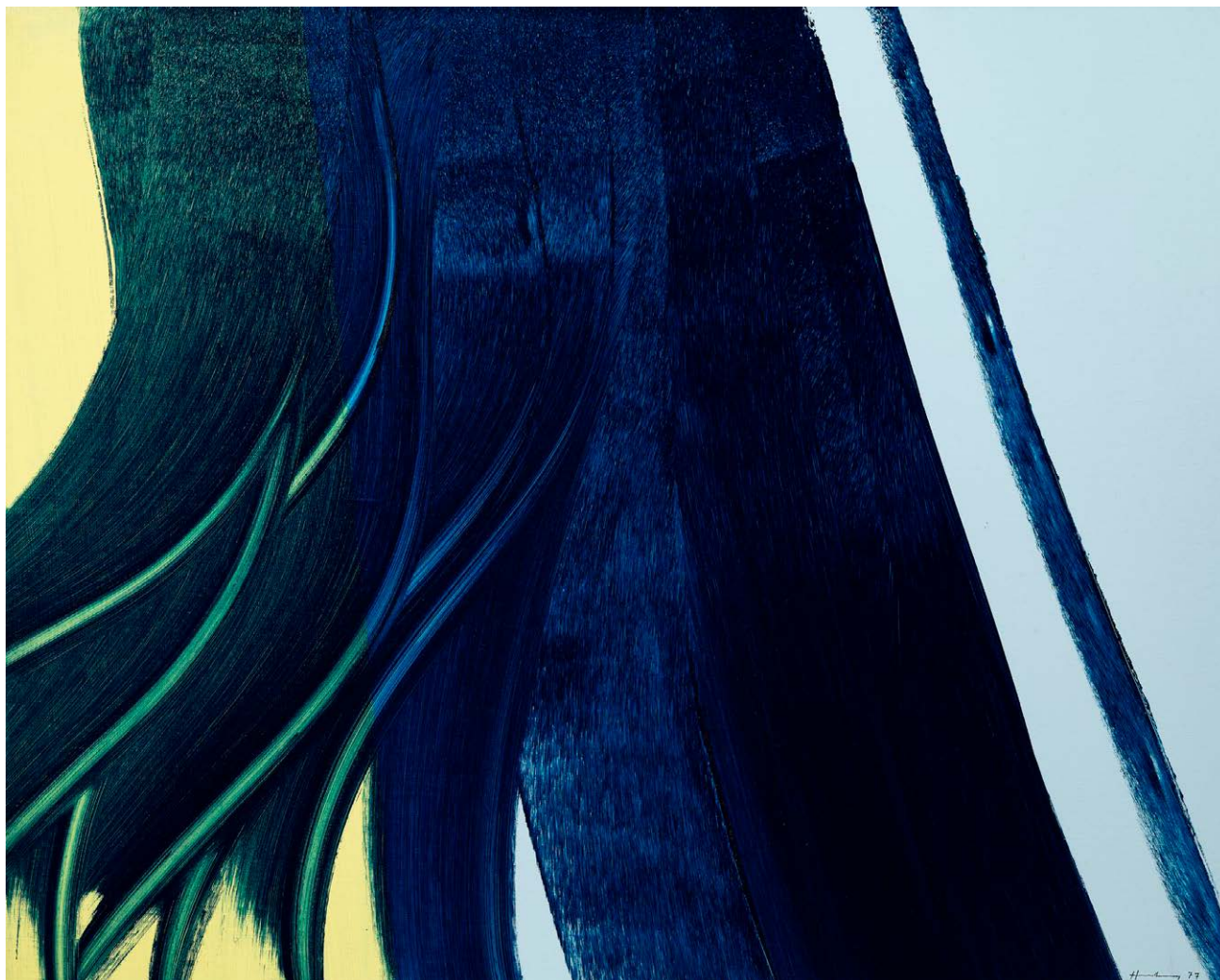
2010年《蕙景蘭心——謝景蘭藝術回顧》展覽圖錄 澳門藝術博物館（主辦方）（圖版，第70頁）

2009年《謝景蘭畫集》展覽圖錄 上海美術館（主辦方）上海人民美術出版社（圖版，第73頁）



# 220 HANS HARTUNG 漢斯·哈同

(1904–1989)



## T1977-E33

signed in German and dated 'Hans Hartung 77' (lower right)  
acrylic on canvas  
65 x 81 cm. (25 5/8 x 31 7/8 in.)  
Painted in 1977

### PROVENANCE

Perrotin Gallery, Hong Kong  
Acquired from the above by the present owner

This work is registered in the archives of the Fondation Hartung Bergman. It will be included in the forthcoming Catalogue Raisonné of Hans Hartung currently being prepared by the Fondation Hartung Bergman. The successful buyer of this work will receive a certificate of authenticity from the Fondation Hartung Bergman.

## T1977-E33

壓克力 畫布  
1977年作  
款識：'Hans Hartung 77'（右下）

### 來源

香港 貝浩登畫廊  
現藏者購自上述畫廊

此作品已登記在Hartung Bergman基金會之文獻庫，並將收錄於基金會籌備編纂的《漢斯·哈同作品編年集》。買家可以收到由Hartung Bergman基金會提供的作品保證書。

HK\$500,000-800,000

US\$64,000-100,000







# 221 ZAO WOU-KI 趙無極

(ZHAO WUJI, 1920–2013)



## 10.2.81

signed in Chinese, signed 'ZAO' (lower right); signed again, titled and dated 'ZAO WOU-KI 10.2.81' (on the reverse)  
oil on canvas  
200 x 161.9 cm. (78 3/4 x 63 3/4 in.)  
Painted in 1981

### PROVENANCE

Arthur Hadley II, New York, acquired directly from the artist, 1982  
His sale; Sotheby's Paris, 4 June 2020, Lot 4 Private Collection  
Christie's New York, 13 May 2021, Lot 50B  
Acquired at the above sale by the present owner

## 10.2.81

油彩 畫布  
1981年作  
款識：無極Zao (右下) ; ZAO WOU-KI 10.2.81 (畫背)

### 來源

紐約 Arthur Hadley II (1982年直接得自藝術家本人)  
2020年6月4日 蘇富比 巴黎 編號4  
私人收藏  
2021年5月13日 佳士得 紐約 編號50B  
現藏者購自上述拍賣

**HK\$10,000,000–20,000,000**

**US\$1,300,000–2,600,000**



This work is referenced in the archive of the Fondation Zao Wou-Ki and will be included in the artist's forthcoming catalogue raisonné prepared by Françoise Marquet and Yann Hendgen (Information provided by Fondation Zao Wou-Ki).

The successful buyer of this work will receive a certificate of authenticity from the Fondation Zao Wou-Ki.

### EXHIBITED

Aix en Provence, Cloître Saint-Louis, Présence contemporaine, July-September 1981.  
Hong Kong Museum of Art, The Chinese Response: Paintings by Leading Overseas Artists, April-May 1982.

### LITERATURE

Cloître Saint-Louis, Présence contemporaine, exh. cat., Aix en Provence, 1981 (illustrated).  
Hong Kong Museum of Art, The Chinese Response: Paintings by Leading Overseas Artists, exh. cat., Hong Kong, Urban Council, 1982 (illustrated, p. 76).

此作品已登記在趙無極基金會之文獻庫，並將收錄於弗朗索瓦·馬凱及揚·亨德根籌備編纂的《趙無極作品編年集》（資料由趙無極基金會提供）。

買家可以收到由趙無極基金會提供的作品保證書。

### 展覽

1981年7-9月「當代面貌」普羅旺斯  
Saint-Louis Cloister  
1982年4月-5月「海外華裔名家繪畫」  
香港 香港藝術博物館

### 出版

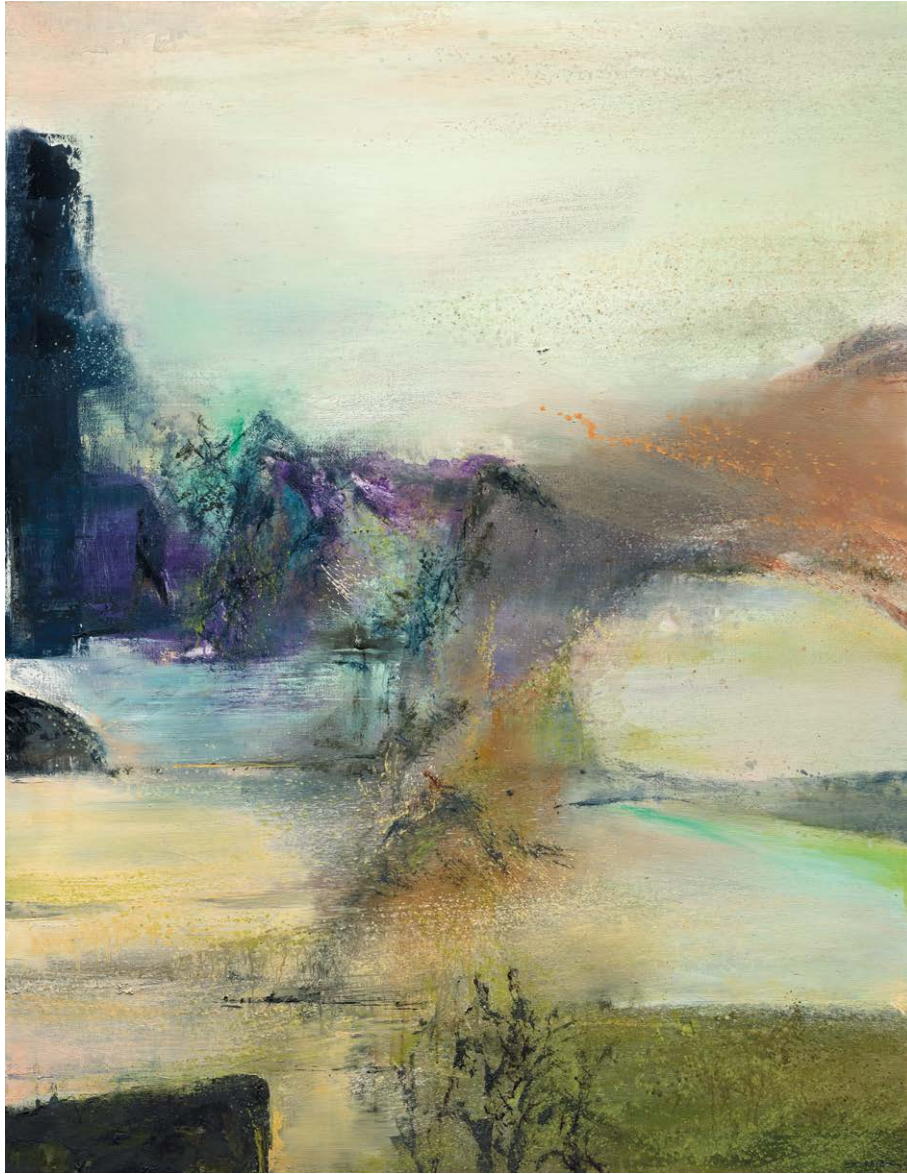
1981年《當代面貌》展覽圖錄 普羅旺斯  
Saint-Louis Cloister (圖版)  
1982年《海外華裔名家繪畫》香港藝術館  
香港市政局出版 (圖版, 第76頁)





# 222 ZAO WOU-KI 趙無極

(ZHAO WUJI, 1920-2013)



PROPERTY FROM A DISTINGUISHED FRENCH  
PRIVATE COLLECTION

**29.4.88**

signed in Chinese and signed 'ZAO' (lower  
right); signed, dated and titled 'ZAO Wou-  
Ki 29.4.88' (on the reverse)

oil on canvas

145.5 x 113.8 cm. (57 1/4 x 44 3/4 in.)

Painted in 1988

## PROVENANCE

Private collection, France (acquired directly from  
the artist)

Thence by descent to the current owners

法國顯赫私人收藏

**29.4.88**

油彩 畫布

1988年作

款識：無極ZAO (右下); ZAO Wou-  
Ki 29.4.88 (畫背)

## 來源

法國 私人收藏 (現藏者直接得自藝術家本  
人)

現由原藏者家屬收藏

**HK\$12,000,000-25,000,000**

**US\$1,600,000-3,200,000**



This work is referenced in the archive of the Fondation Zao Wou-Ki and will be included in the artist's catalogue raisonné prepared by Françoise Marquet and Yann Hendgen (Information provided by Fondation Zao Wou-Ki).

#### EXHIBITED

Martigny, Fondation Pierre Gianadda, ZAO WOU-KI, December 2015 - June 2016 (illustrated, p.87).

#### LITERATURE

Dominique de Villepin, Zao Wou-Ki. Oeuvres 1935-2008, Editions Flammarion, Paris, 2009 (illustrated, p. 244).

Dominique de Villepin, Zao Wou-Ki. Works 1935-2008, Kwai Fung Art Publishing House, Hong Kong, 2010 (illustrated, p.244).

此作品已登記在趙無極基金會之文獻庫，並將收錄於弗朗索瓦·馬凱及揚·亨德根籌備編纂的《趙無極作品編年集》（資料由趙無極基金會提供）

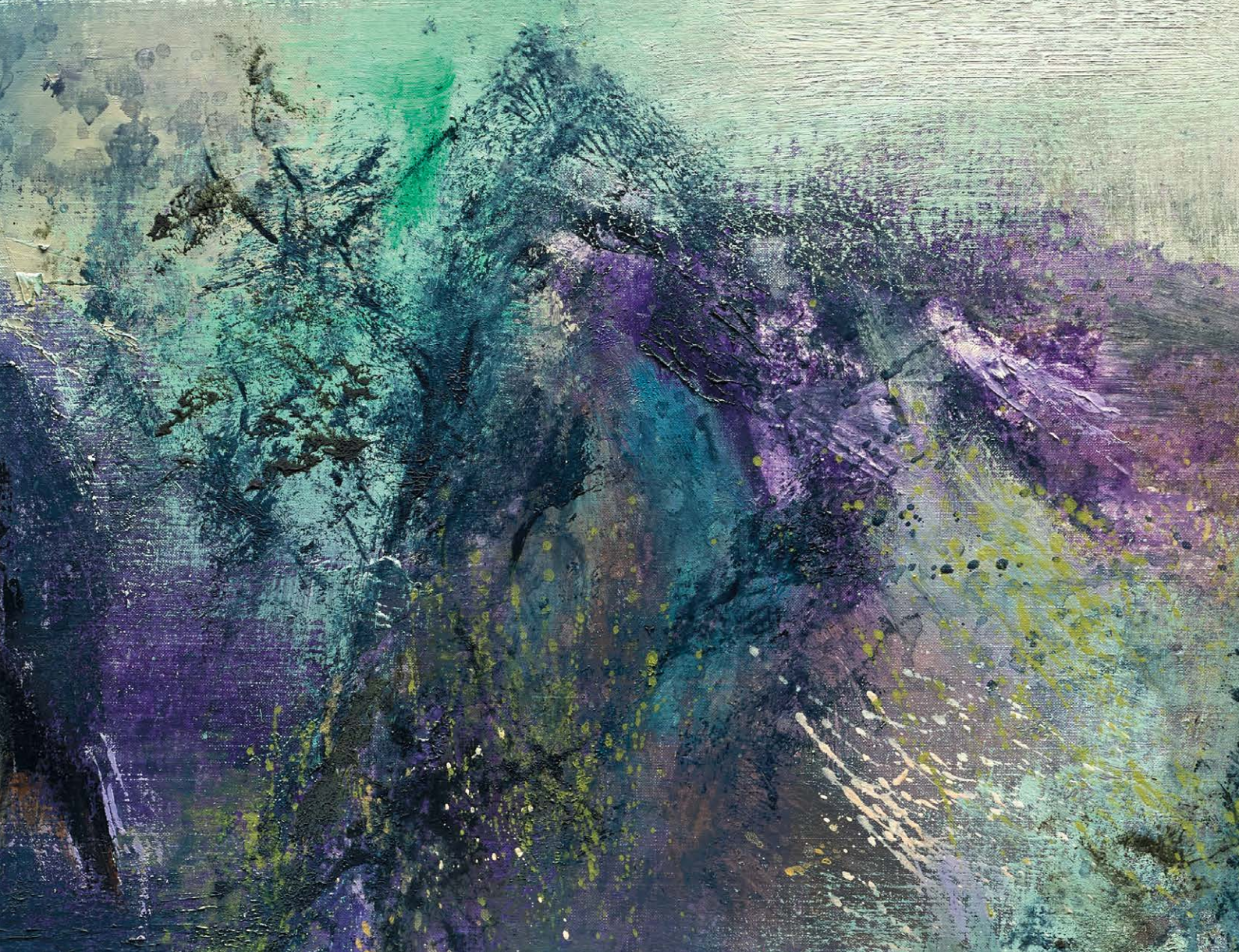
#### 展覽

2015年12月- 2016年6月「趙無極」瑞士馬蒂尼加納達藏品博物館（圖版·第87頁）

#### 出版

2009年《趙無極1935-2008》多明尼克·德·維爾潘 巴黎Editions Flammarion 出版（圖版·第244頁）

2010年《趙無極 1935-2008》多明尼克·德·維爾潘 香港 季豐軒美術出版社（圖版·第244頁）







「畫筆的揮舞可以創造空間。隨著我思  
緒的游弋，這個空間會不斷增長，飛舞，  
逐漸擴大。」

— 趙無極





*“A space is born of the movement of the brush.  
It grows, flies and gently expand as my mind roams.”*

– Zao Wou-Ki



# 223 ZAO WOU-KI 趙無極

(ZHAO WUJI, 1920-2013)



PROPERTY FROM A DISTINGUISHED FRENCH  
PRIVATE COLLECTION

**12.9.00**

signed in Chinese and signed 'ZAO' (lower  
right); signed, dated, titled and inscribed  
'ZAO Wou-Ki 12.9.00 96 x 104 cm. Ibiza  
-paris' (on the reverse)

oil on canvas

96 x 104 cm. (37 3/4 x 41 in.)

Painted in 2000

法國顯赫私人收藏

**12.9.00**

油彩 畫布

2000年作

款識：無極ZAO(右下); ZAO  
Wou-Ki 12.9.00 96 x 104 cm.  
Ibiza -paris (畫背)

**HK\$6,000,000-10,000,000**

**US\$770,000-1,300,000**



## PROVENANCE

Galerie Jan Krugier, Geneva  
Private collection, France  
Thence by descent to the present owners

This work is referenced in the archive of the Fondation Zao Wou-Ki and will be included in the artist's catalogue raisonné prepared by Françoise Marquet and Yann Hendgen (Information provided by Fondation Zao Wou-Ki).

## 來源

日內瓦 Jan Krugier 畫廊  
法國 私人收藏  
現由原藏者家屬收藏

此作品已登記在趙無極基金會之文獻庫，並將收錄於弗朗索瓦·馬凱及揚·亨德根籌備編纂的《趙無極作品編年集》（資料由趙無極基金會提供）









# 224 FERNANDO ZÓBEL 費南度·索維爾

(1924-1984)



## Marina

signed 'Zobel' (lower right); signed, titled, inscribed, numbered and dated 'Zobel MARINA Sevilla 74-66 23 Dec 1974' (on the reverse)

oil on canvas

129 x 129 cm. (50 3/4 x 50 3/4 in.)

Painted in 1974

## PROVENANCE

Galeria Juana Mordó, Madrid

Galeria Multitud, Madrid

Private collection, Spain

Acquired from the above by the present owner

## 瑪麗娜

油彩 畫布

1974年作

款識：Zobel (右下)；MARINA Sevilla  
74-66 23 Dec 1974 (畫背)

## 來源

馬德里 胡安娜·莫爾多畫廊

馬德里 Multitud畫廊

西班牙 私人收藏

現藏者購自上述藏家

HK\$1,200,000-2,200,000

US\$160,000-280,000



# 225 ROMULO OLAZO 羅穆洛·歐拉索

(1934-2015)



## Diaphanous #255

signed 'O.r 81' (lower right); titled  
'DIAPHANOUS #255' (on the reverse)  
oil on canvas laid on board  
76.4 x 61 cm. (30 1/8 x 24 in.)  
Painted in 1981

### PROVENANCE

Private Collection, Asia (acquired directly from  
the artist's family circa 1980s)

## 明澈 #255

油彩 畫布 裱於木板  
1981年作  
款識: O.r 81 (右下);  
DIAPHANOUS #255 (畫背)

### 來源

亞洲私人收藏 (於1980年代直接購自  
藝術家家屬)

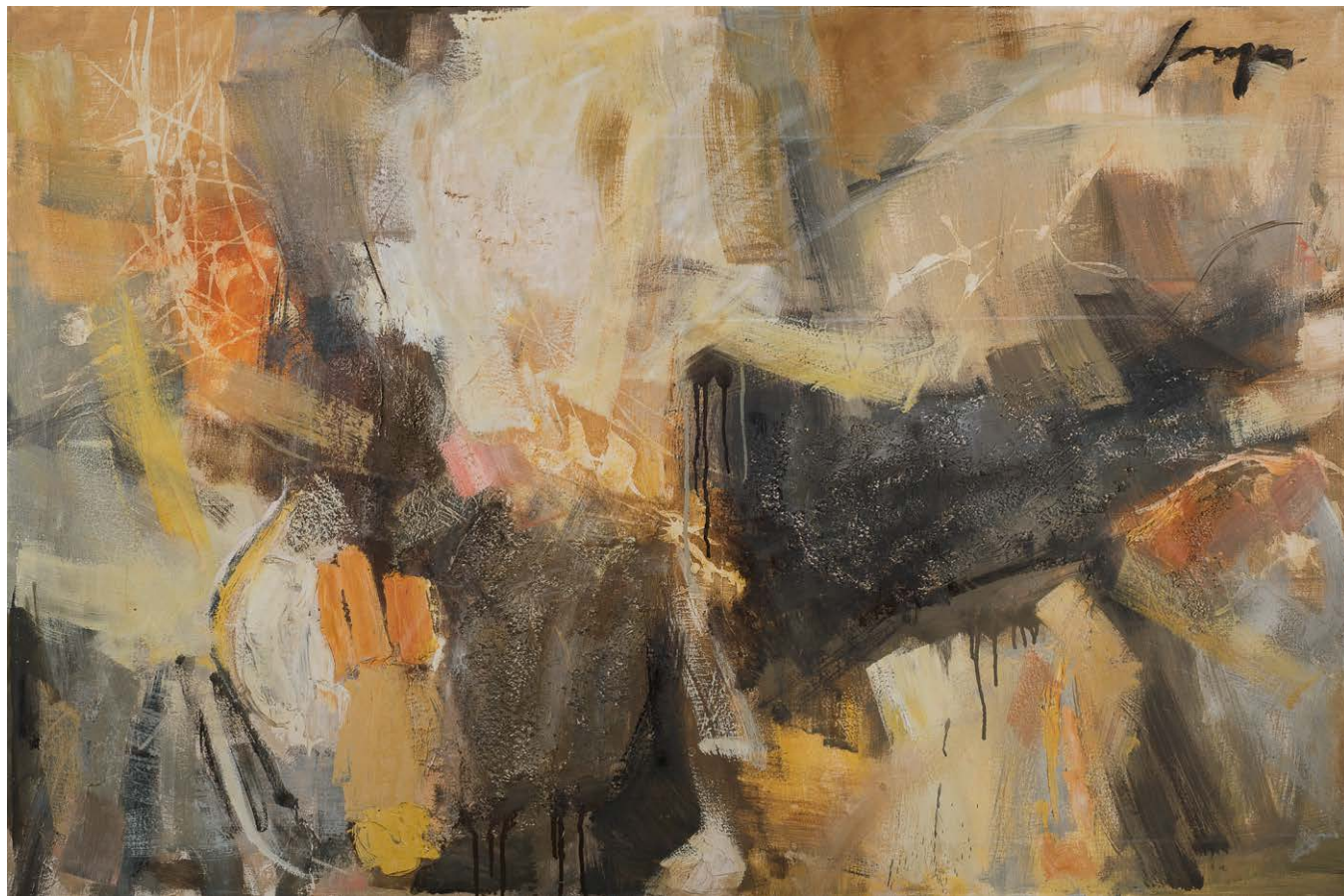
**HK\$120,000-220,000**

*US\$16,000-28,000*



# 226 JOSE JOYA 荷西·荷雅

(1931-1995)



## Untitled

signed 'Joya' (upper right); numbered and dated '#16 May 1957' (on the reverse)

oil on canvas

81.5 x 122 cm. (32 1/8 x 48 in.)

Painted in 1957

## PROVENANCE

Private Collection, USA

## 無題

油彩 畫布

1957年作

款識：Joya (右上)；#16 May 1957  
(畫背)

## 來源

美國私人收藏

**HK\$800,000-1,500,000**

*US\$110,000-190,000*



**227 FERNANDO CUETO AMORSOLO 費爾南多·阿莫索洛**  
(1892-1972)



**Rice Planting**

signed and dated 'F AMORSOLO 1949'  
(lower right)  
oil on canvas  
61 x 86.5 cm. (24 x 34 in.)  
Painted in 1949

**PROVENANCE**

Private Collection, USA  
Christie's Hong Kong, 27 November 2011, lot 1200  
Private Collection, Asia (acquired at the above sale  
by the present owner)

**種植水稻**

油彩 畫布  
1949年作  
款識：F AMORSOLO 1949 (右下)

**來源**

美國 私人收藏  
2011年11月27日 香港 佳士得 編號1200  
亞洲 私人收藏 (現藏家購自上述拍賣)

**HK\$420,000-620,000**

*US\$54,000-79,000*



# 228 CESAR LEGASPI 塞薩·李加斯比

(1917-1994)



## Crucifixion

signed indistinctly and dated 'LEGASPI '56' (lower right); gallery label affixed (on the reverse)

oil on board

101 x 121.5 cm. (39 3/4 x 47 7/8 in.)

Painted in 1956

## PROVENANCE

Philippine Art Gallery, Manila, 1958

Private Collection, New York

## EXHIBITED

Manila, Philippine Art Gallery, 20-26 December, 1958, no. 2854 (according to the label)

## 受難

油彩 木板

1956年作

款識：LEGASPI '56 (右下)；畫廊標籤 (畫背)

## 來源

1958年 馬尼拉 菲律賓畫廊

紐約 私人收藏

## 展覽

1958年12月20日 - 12月26日 馬尼拉

菲律賓美術館 編號2854 (根據標籤)

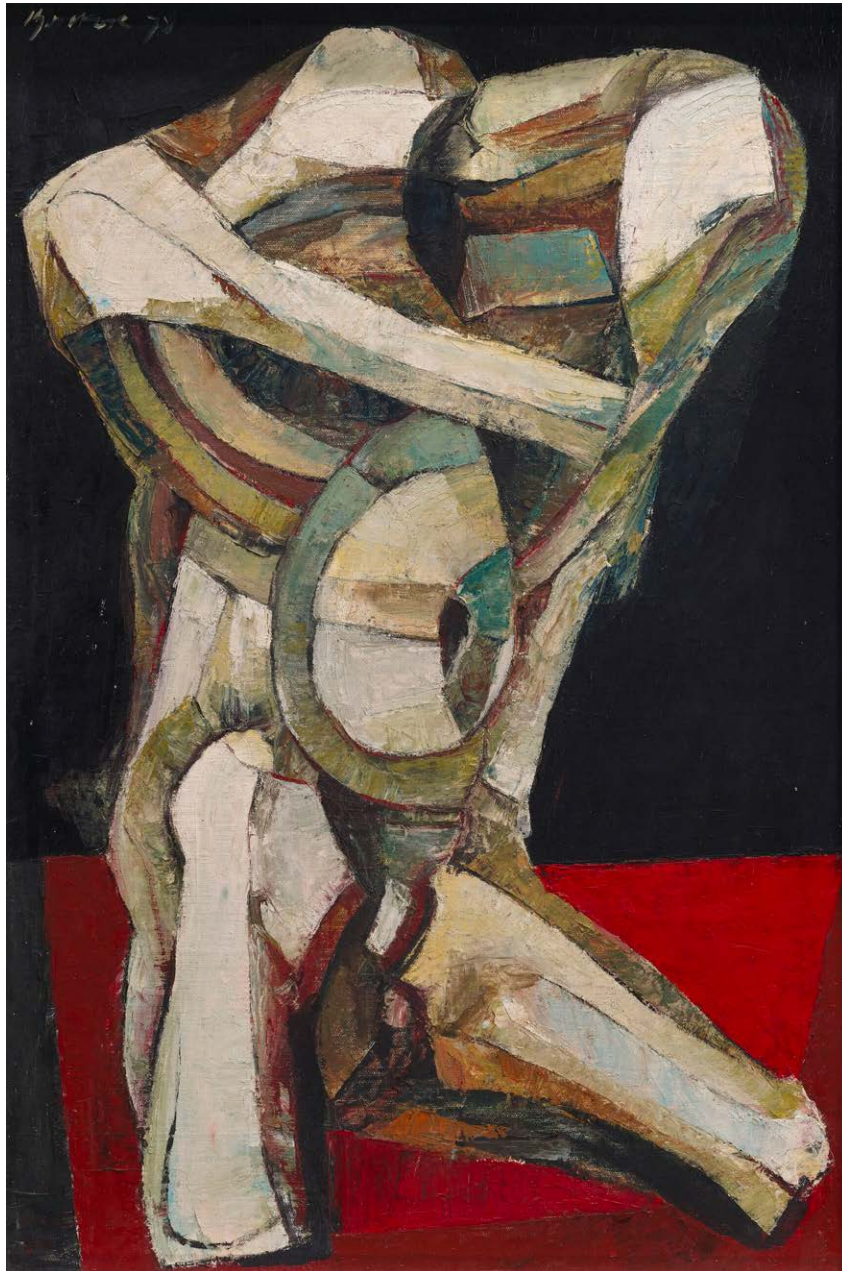
HK\$280,000-350,000

US\$36,000-45,000



# 229 ANG KIUKOK 洪救國

(1931-2005)



## Seated Figure

signed and dated 'KIUKOK 78' (upper left)  
oil on canvas laid on board  
59.5 x 39.8 cm. (23 3/8 x 15 5/8 in.)  
Painted in 1978

### PROVENANCE

Private Collection, Asia

## 坐像

油彩 畫布 裱於木板  
1978年作  
款識：KIUKOK 78 (左上)

### 來源

亞洲 私人收藏

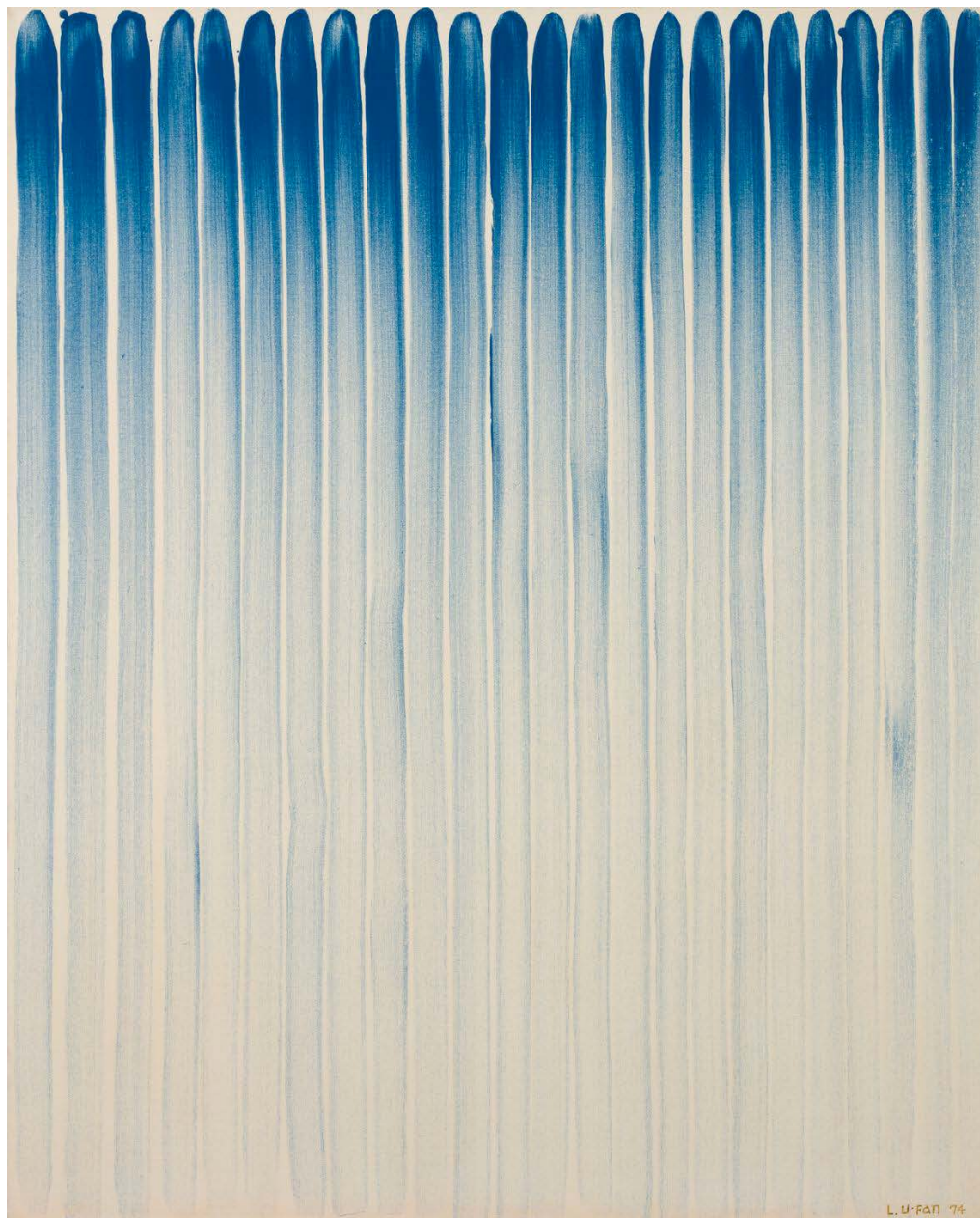
HK\$350,000-550,000

US\$45,000-70,000



# 230 LEE UFAN 李禹煥

(B. 1936)



## From Line No. 218

signed and dated 'L.U-FAN 74' (lower right); signed and titled 'Lee u-fan From Line No.218' (on the reverse)  
oil and mineral pigment on canvas  
90 x 72 cm. (35 3/8 x 28 3/8 in.)  
Executed in 1974

### PROVENANCE

SBI Art Auction, 30 June 2012, lot 81  
Private collection, Netherlands (Acquired at the above sale by the present owner)

## 始於線 No. 218

油彩 礦物顏料 畫布  
1974年作  
款識：L.U-FAN 74 (右下) ; Lee  
u-fan From Line No.218 (畫背)

### 來源

2012年6月30日 SBI Art Auction 編號81  
荷蘭 私人收藏 (現藏者購自上述拍賣)

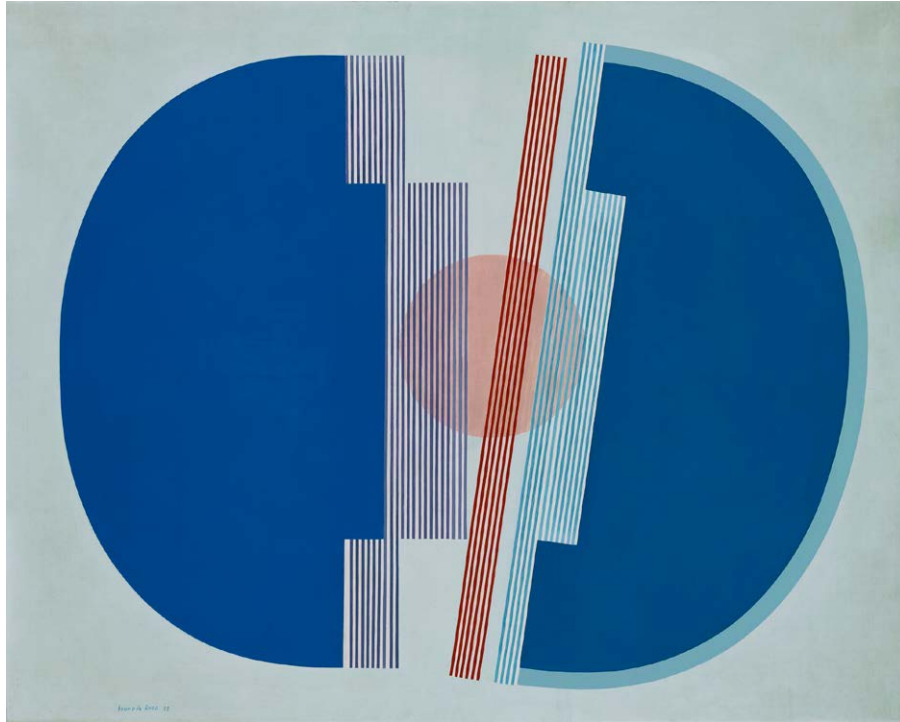
HK\$2,500,000-3,500,000

US\$320,000-450,000



# 231 RHEE SEUNDJA 李聖子

(1918–2009)



## Cité Janvier 73

signed and dated 'SEUND JA RHEE 73' (lower left); signed, titled and inscribed '73 100F 11. "CITÉ JANVIER 73" SEUND JA RHEE RUE DE LA PROCESSION' (on the reverse)

acrylic on canvas

130 x 162 cm. (51 1/8 x 63 3/4 in.)

Painted in 1973

## PROVENANCE

Private Collection, Asia (acquired directly from the artist)

## EXHIBITED

Seoul, National Museum of Modern and Contemporary Art (Deoksugong), Rhee Seundja, July-August 1978

Gwacheon, National Museum of Modern and Contemporary Art (Gwacheon), Rhee Seundja, April, 1988

## LITERATURE

National Museum of Modern and Contemporary Art (Deoksugong), Rhee Seundja, exh. cat., Seoul, 1978 (illustrated, p. 33)

National Museum of Modern and Contemporary Art (Gwacheon), Rhee Seundja, exh. cat., Seoul, 1988 (illustrated, p. 74)

## 城市 1973年1月

壓克力 畫布

1973年作

款識: SEUND JA RHEE 73 (右下)  
; 73 100F 11. "CITÉ JANVIER  
73" SEUND JA RHEE RUE DE LA  
PROCESSION (畫背)

## 來源

亞洲私人收藏 (現藏者直接得自藝術家本人)

## 展覽

1978年7月–8月「李聖子」首爾 國家現當代藝術博物館 (德壽宮)

1988年4月「李聖子」首爾 國家現當代藝術博物館 (果川)

## 出版

1978年《李聖子》展覽圖錄 首爾 國家現當代藝術博物館 (德壽宮) (圖版, 第33頁)

1988年《李聖子》展覽圖錄 首爾 國家現當代藝術博物館 (果川) (圖版, 第74頁)

HK\$500,000–700,000

US\$64,000–90,000

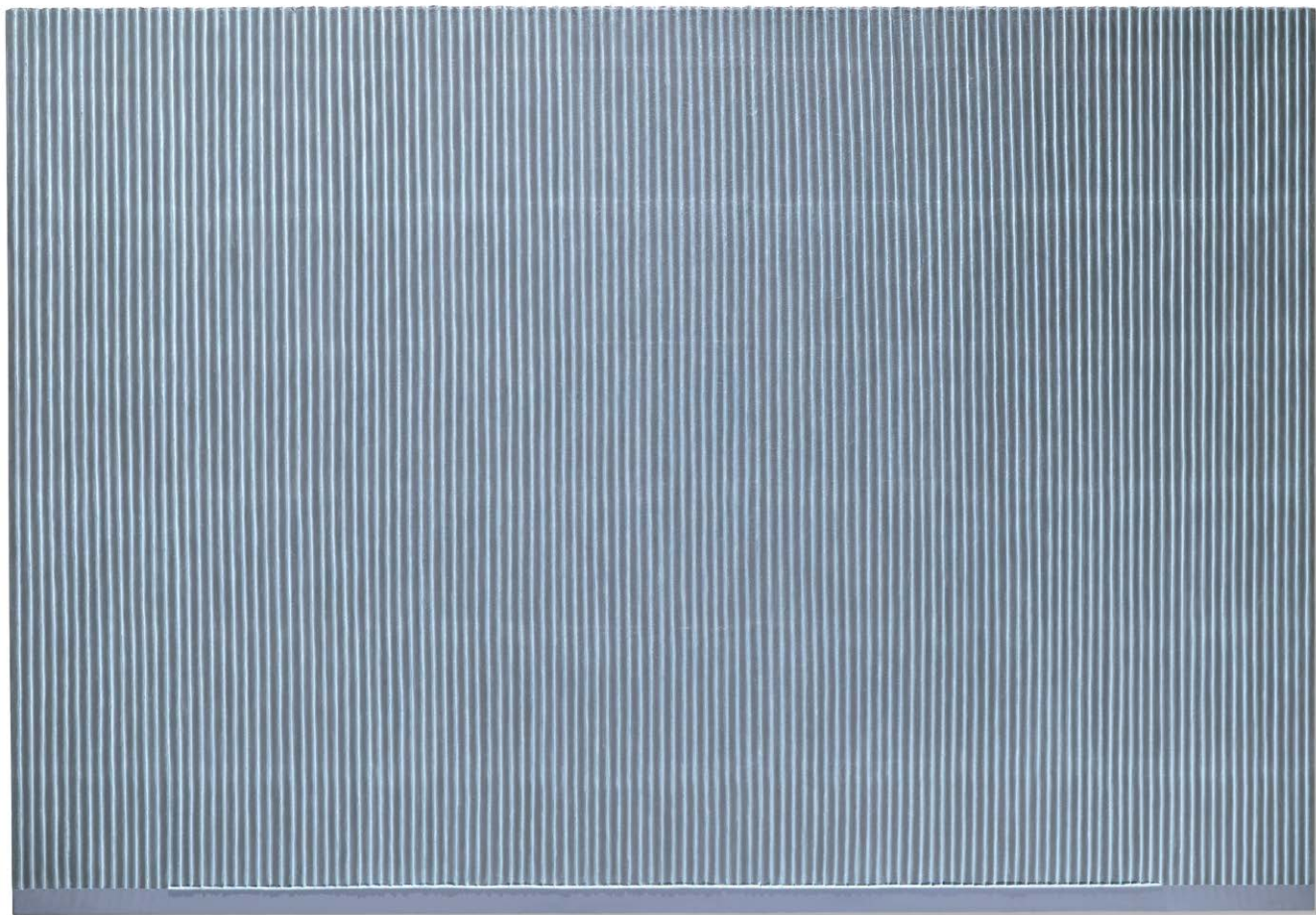


Artist's Studio, Rivière Argent in Tourrettes-sur-Loup, France



# 232 PARK SEO-BO 朴栖甫

(B. 1931)



## Ecriture No.070323

signed, titled, dated and inscribed in Chinese and Korean; signed 'PARK SEO-BO <1931~>' and signed again 'SB Park', titled 'ECRITURE NO.070323; dated '2007 <SEOUL>' and inscribed 'MIXED MEDIA WITH KOREAN PAPER ON CANVAS 180 cm X 260 cm <200P> (on the reverse)

mixed media with Korean paper on canvas 180 x 260 cm. (70 7/8 x 102 3/8 in.)

Executed in 2007

### PROVENANCE

Wellside Gallery, Seoul

Acquired from the above by the present owner

### EXHIBITED

Seoul, COEX Convention and Exhibition Center, The Galleries Association of Korea, Korea International Art Fair (KIAF) 2007, May 2007.

## 描法 No.070323

混合媒材 韓國紙 畫布

2007年作

款識：朴栖甫 描法NO. 070323 2007

年作 韓國·서울城山洞, 寒栖堂；PARK

SEO-BO <1931~> ECRITURE

NO.070323 2007 <SEOUL>

MIXED MEDIA WITH KOREAN

PAPER ON CANVAS 180cm X

260cm <200P> ；S.B. PARK (畫

背)

### 來源

首爾 泉水邊畫廊

現藏者購自上述畫廊

### 展覽

2007年5月「2007年韓國國際藝術博覽會」

首爾世界貿易展覽中心

HK\$1,500,000-2,500,000

US\$200,000-320,000



# 233 KIM TSCHANG-YEUL 金昌烈

(1929-2021)



## Waterdrop Series ENS 50

signed and dated 'T. Kim 78' (lower right);

signed, titled and dated 'ENS 50 1978

TSCHANG-YEUL KIM' (on the overlap)

oil on hemp cloth

73 x 60 cm. (28 3/4 x 23 5/8 in.)

Painted in 1978

### PROVENANCE

Private collection, USA

## 水滴系列 ENS 50

油彩 麻布

1978年作

款識:T. Kim 78 (右下) ; ENS 50

1978 TSCHANG-YEUL KIM (畫布

翻折處)

### 來源

美國 私人收藏

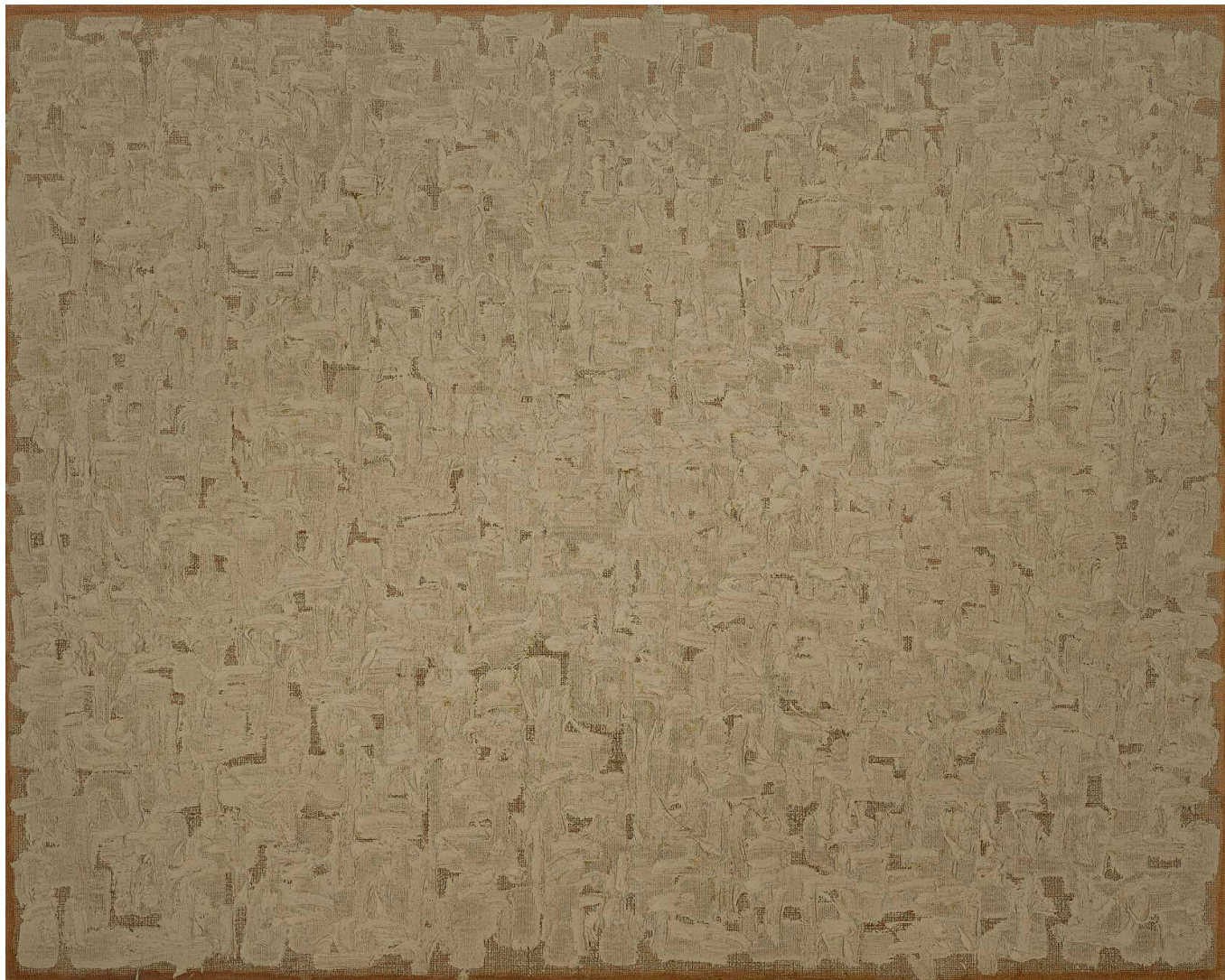
HK\$700,000-900,000

US\$90,000-120,000



## 234 HA CHONG-HYUN 河鐘賢

(B. 1935)



### Conjunction 84 - 06

signed in Chinese, signed, dated, inscribed  
and titled 'HA, CHONG-HYUN  
CONJUNCTION 84 - 06 182 X 227 CM  
1984年作 河鐘賢' (on the reverse)  
oil on burlap  
182 x 227.3 cm. (71 5/8 x 89 1/2 in.)  
Painted in 1984

#### PROVENANCE

Blum & Poe, Los Angeles  
Private Collection, Los Angeles  
Blum & Poe, Los Angeles  
Acquired from the above by the current owner

### 接合 84-06

油彩 麻布  
1984年作  
款識：HA, CHONG-HYUN  
CONJUNCTION 84 - 06 182 X  
227 CM 1984年作 河鐘賢 (畫背)

#### 來源

洛杉磯 Blum & Poe 畫廊  
洛杉磯 私人收藏  
洛杉磯 Blum & Poe 畫廊  
現藏者購自上述畫廊

HK\$1,600,000-2,400,000

US\$210,000-310,000







# 235 THAWAN DUCHANEE 達宛·都察尼

(1939–2014)



PROPERTY FROM A THAI PRIVATE COLLECTION

## Untitled – From the Buddhist Series

signed, inscribed and dated 'Thawan B'KOK 71' (lower left)

oil on canvas

239 x 198 cm. (94 1/8 x 78 in.)

Painted in 1971

### PROVENANCE

Acquired directly from the artist in 1971

Private collection

Sotheby's Hong Kong, 3 October 1998, lot 99

Acquired from the above sale by the previous owner

Private collection, Thailand (acquired from the above by the present owner in 2010)

泰國私人珍藏

## 無題 – 來自佛教系列

油彩 畫布

1971年作

款識：Thawan B'KOK 71 (左下)

### 來源

原藏者於1971年直接購自藝術家

私人收藏

1998年10月3日 香港 蘇富比 編號99

前藏者購自上述拍賣

泰國 私人收藏 (現藏者於2010年購自上述

來源)

**HK\$1,500,000–2,500,000**

*US\$200,000–320,000*



# 236 PRATUANG EMJAROEN 帕騰·恩姆賈恩

(1935–2022)



## The Symphony of the Universe

signed with artist's monogram, signed and dated 'P. Emjaroen 1974' (lower left)

oil on canvas

87 x 97 cm. (34 1/4 x 38 1/4 in.)

Painted in 1974

### PROVENANCE

Private collection, Japan

Private collection, Thailand (acquired from the above by the present owner)

### LITERATURE

John Hoskin, Graphis Co., Ltd., Ten Contemporary Thai Artists, Bangkok, 1984 (illustrated, p. 94–95).

## 宇宙交響樂

油彩 畫布

1974年作

款識：藝術家花押 P. Emjaroen 1974  
(左下)

### 來源

日本 私人收藏

泰國 私人收藏 (現藏者購自上述來源)

### 出版

1984年《十位當代泰國藝術家》John Hoskin著 曼谷 Graphis Co., Ltd. (圖版, 第94–95頁)

HK\$300,000–500,000

US\$39,000–64,000



**237 THAWAN DUCHANEE 達宛·都察尼**

(1939–2014)



PROPERTY DIRECTLY FROM THE MUSEUM OF  
CONTEMPORARY ART BANGKOK

**Untitled (Eagle)**

oil and gold leaf on canvas

120 x 90 cm. (47 1/4 x 35 3/8 in.)

**PROVENANCE**

Acquired directly from the artist by the present  
owner circa 2000

曼谷當代藝術博物館收藏

**無題 (鷹)**

油彩 金箔 畫布

**來源**

現藏者約2000年直接購自藝術家

**HK\$280,000–580,000**

**US\$36,000–74,000**



# 238 THAWAN DUCHANEE 達宛·都察尼

(1939–2014)



PROPERTY DIRECTLY FROM THE MUSEUM OF  
CONTEMPORARY ART BANGKOK

## Untitled (Tiger Bites Horse)

signed 'thawan' (upper left)  
oil on paper in the artist's original frame  
110 x 79 cm. (43 1/4 x 31 1/8 in.)  
Painted in 1997

### PROVENANCE

Acquired directly from the artist by the present  
owner in circa 2000

曼谷當代藝術博物館收藏

## 無題 (虎馬鬥)

油彩 紙本 原裝畫框  
1997年作  
款識：thawan (左上)

### 來源

現藏者約2000年直接購自藝術家

**HK\$150,000–250,000**

*US\$20,000–32,000*



# 239 DAMRONG WONG-UPARAJ 丹龍黃

(1936-2002)



PROPERTY DIRECTLY FROM THE MUSEUM OF  
CONTEMPORARY ART BANGKOK

## Back to the Village

signed and dated 'Damrong Wong-Uparaj  
1993' (lower right); gallery label affixed (on  
the reverse)

acrylic on canvas in the artist's original  
frame

64 x 93 cm. (25 1/4 x 36 5/8 in.)

Painted in 1993

## PROVENANCE

Surawongse Gallery, Bangkok

Private collection, Thailand

曼谷當代藝術博物館收藏

## 回歸鄉村

壓克力 畫布 原裝畫框

1993年作

款識: Damrong Wong-Uparaj  
1993 (右下) ; 畫廊標籤 (畫背)

## 來源

曼谷 Surawongse 畫廊

泰國 私人收藏

**HK\$180,000-280,000**

**US\$24,000-36,000**



# 240 TAWEE NANDAKWANG 塔威·南達光

(1925-1991)



PROPERTY DIRECTLY FROM THE MUSEUM OF  
CONTEMPORARY ART BANGKOK

## Moving Flowers

signed and dated 'TAWEE  
NANDAKWANG 1979' (lower left)  
acrylic on canvas in the artist's original  
frame

59 x 79 cm. (23 1/4 x 31 1/8 in.)

Painted in 1979

## PROVENANCE

Sombat Permpoon Gallery

Acquired from the above by the present owner in  
circa 2000

曼谷當代藝術博物館收藏

## 舞動的花朵

壓克力 畫布 原裝畫框

1979年作

款識：TAWEE NANDAKWANG

1979 (左下)

## 來源

Sombat Permpoon 畫廊

現藏者約2000年購自上述畫廊

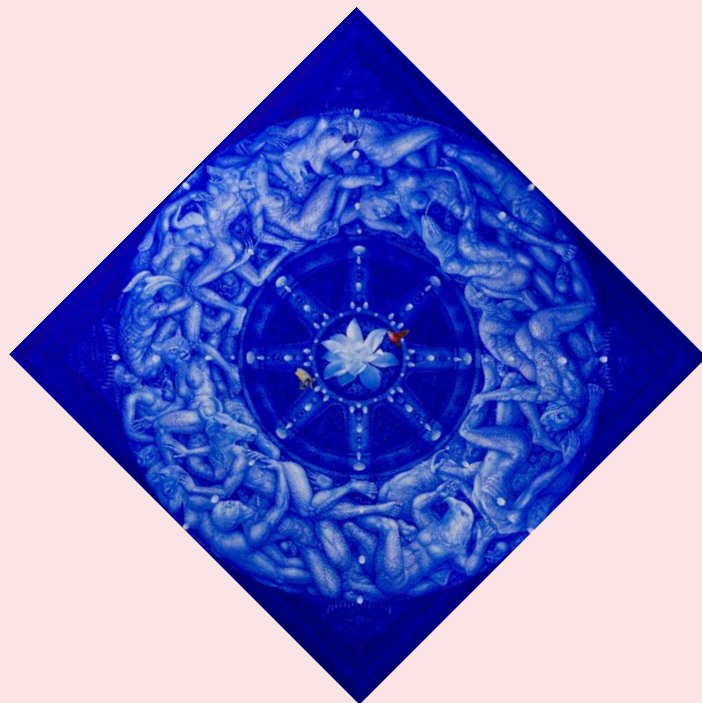
**HK\$180,000-280,000**

**US\$24,000-36,000**



# 241 THONGCHAI SRISUKPRASERT 通儕·斯瑞蘇克·普拉瑟

(B. 1963)



PROPERTY DIRECTLY FROM THE MUSEUM OF CONTEMPORARY ART BANGKOK

## Circle has No End

signed and dated 'T. SRISUKPRASERT 2012' (lower middle)  
acrylic and gold leaf on canvas in the artist's original frame

Diagonal: 169 x 169 cm. (66 1/2 x 66 1/2 in.)  
With frame: 247.5 x 247.5 cm. (97 1/2 x 97 1/2 in.)

Painted in 2012

## PROVENANCE

ARDEL Gallery of Modern Art, Bangkok, 2012  
Acquired from the above by the present owner

## EXHIBITED

Bangkok, ARDEL Gallery of Modern Art,  
Buddha Dharma Ecclesiastic, 17 December 2012 –  
13 January 2013  
Bangkok, ARDEL Gallery of Modern Art,  
ASPIRATION, 3 December 2020 – 10 January 2021  
Bangkok, Museum of Contemporary Art  
(MOCA), Permanent Exhibition, 2021–2022

## LITERATURE

Andrew J. West, MOCA Publishing, Thai  
Neotraditional Art, Bangkok, 2015 (illustrated,  
p. 168).  
ARDEL Gallery of Modern Art, ASPIRATION,  
exh. cat., Bangkok, ARDEL Gallery of Modern  
Art, 2020 (illustrated, p. 221–222).

曼谷當代藝術博物館收藏

## 無盡頭的圈

壓克力 金箔 畫布 原裝畫框  
2012年作

款識:T. SRISUKPRASERT 2012 (中下)

## 來源

2012年 曼谷 ARDEL畫廊  
現藏者購自上述畫廊

## 展覽

2012年12月17日 – 2013年1月13日「佛法傳  
教士」曼谷 ARDEL現代藝術畫廊  
2020年12月3日 – 2021年1月10日「心願」  
曼谷 ARDEL現代藝術畫廊  
2021 – 2022年「常設展覽」曼谷 當代藝術  
博物館

## 出版

2015年《泰國 新傳統藝術》Andrew J.  
West著 曼谷 當代藝術博物館 出版社  
(圖版, 第168頁)  
2020年《心願》展覽圖錄 曼谷 ARDEL現代  
藝術畫廊 (圖版, 第221–222頁)

HK\$200,000–300,000

US\$26,000–38,000



# 242 CHEONG SOO PIENG 鍾泗賓

(1917-1983)



## Blue Tone

signed in Chinese (lower left); signed,  
numbered and dated 'SOO PIENG 11 1965'  
(on the reverse)

oil on canvas

81 x 60.5 cm. (31 7/8 x 23 7/8 in.)

Painted in 1965

## PROVENANCE

Private collection, Asia

## 藍色調

油彩 畫布

1965年作

款識: 三賓 (左下) ; SOO PIENG 11  
1965 (畫背)

來源

亞洲 私人收藏

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-77,000



## EXHIBITED

Singapore, Gillman Barracks, artcommune gallery, New Traditions: Cheong Soo Pieng and the Pioneering of Singapore Modern Art, 23-27 January 2019

## LITERATURE

Koh Seow Chuan and Seah Tzi-Yan, Composition Pte Ltd, Soo Pieng: Drawings - A Centenary Reflection, Singapore, 2019 (illustrated, p. 151). artcommune gallery, New Traditions: Cheong Soo Pieng and the Pioneering of Singapore Modern Art, exh. cat., Singapore, Gillman Barracks, 2019 (illustrated, p. 18).

## 展覽

2019年1月23日 - 1月27日 「新傳統：鍾泗賓與新加坡現代藝術的先驅」 新加坡 集菁藝社

## 出版

2019年《泗濱之繪：百年回顧》 Koh Seow Chuan著與Seah Tzi-Yan著 新加坡 Composition Pte Ltd 出版社（圖版，第151頁）

2019年《新傳統：鍾泗賓與新加坡現代藝術的先驅》展覽圖錄 新加坡 吉爾曼軍營 集菁藝社（圖版，第18頁）









# 243 LIU KANG 劉抗

(1911-2004)



## Still Life

signed in Chinese, signed again and dated  
'L.K. 1930' (lower left)

oil on canvas laid on board

64 x 79.5 cm. (25 1/4 x 31 1/4 in.)

Painted in 1930

## PROVENANCE

Sotheby's Singapore, 9 October 2005, lot 68  
Private collection, Asia (acquired at the above sale  
by the present owner)

## EXHIBITED

Singapore, National Art Gallery, Singapore  
Ministry of Culture and National Museum, The  
Paintings of Liu Kang, December 1981

## LITERATURE

Singapore Ministry of Culture and National  
Museum, The Paintings of Liu Kang, exh. cat.,  
Singapore, National Art Gallery, 1981 (illustrated,  
p. 3).

## 靜物

油彩 畫布 裱於木板

1930年作

款識：L.K. 1930 (左下)

## 來源

2005年10月9日 新加坡 蘇富比 編號68  
亞洲 私人收藏 (現藏者購自上述拍賣)

## 展覽

1981年12月「劉抗畫集」 新加坡國家  
美術館 新加坡文化部與國家博物館

## 出版

1981年《劉抗畫集》展覽圖錄 新加坡  
國家美術館 新加坡文化部與國家博物館  
(圖版·第3頁)

HK\$350,000-550,000

US\$45,000-70,000



# 244 CHEN WEN HSI 陳文希

(1906–1991)



## Fishing Village

signed 'WEN HSI' (lower right)  
ink and colour on paper  
95.5 x 33.5 cm. (37 5/8 x 13 1/4 in.)  
Painted circa late 1950s–1960s

### PROVENANCE

Sotheby's Hong Kong, 1 October 2018, lot 366  
Private collection, Asia (acquired at the above sale  
by the present owner)

## 漁村

水墨 設色 紙本  
約1950–1960年代末作  
款識：WEN HSI (右下)

### 來源

2018年10月1日 香港 蘇富比 編號366  
亞洲 私人收藏 (現藏者購自上述拍賣)

**HK\$160,000–260,000**

*US\$21,000–33,000*



# 245 LIM TZE PENG 林子平

(B. 1921)



## Kampong Scene

signed and inscribed in Chinese (upper right)

ink and colour on paper

144 x 364 cm. (56 3/4 x 143 1/4 in.)

one seal of the artist

### PROVENANCE

Private collection, Asia

## 甘榜景色

水墨 設色 紙本

款識：林子平 丁亥秋日（右上）

藝術家鈐印一枚

### 來源

亞洲 私人收藏

HK\$180,000-280,000

US\$24,000-36,000



# 246 CHEONG SOO PIENG 鍾泗賓

(1917-1983)



## By the River

signed in Chinese, signed again and dated  
'SOO PIENG 61' (lower right)  
ink and colour on paper  
45 x 95.5 cm. (17 3/4 x 37 5/8 in.)  
Painted in 1961  
one seal of the artist

## PROVENANCE

Private collection, Asia

## 河景

水墨 設色 紙本  
1961年作  
款識: 三賓 SOO PIENG 61 (右下)  
藝術家鈐印一枚

## 來源

亞洲 私人收藏

**HK\$160,000-260,000**

**US\$21,000-33,000**



# 247 LIM TZE PENG 林子平

(B. 1921)



## Singapore River

signed in Chinese and dated '2010' (lower left)

ink and colour on paper

145 x 183 cm. (57 1/8 x 72 in.)

Painted in 2010

one seal of the artist

## PROVENANCE

Private collection, Asia

## 新加坡河景

水墨 設色 紙本

2010年作

款識：林子平 2010 (左下)

藝術家鈐印一枚

來源

亞洲 私人收藏

HK\$140,000-240,000

US\$18,000-31,000







# 248 HENDRA GUNAWAN

(1918–1983)

亨德拉·古納萬



## Banana Seller

signed and dated 'Hendra 1975' (lower right); inscribed 'anakku sakit' (on the reverse)

oil on canvas

87 x 146 cm. (34 1/4 x 57 1/2 in.)

Painted in 1975

## PROVENANCE

Private collection, Asia

## LITERATURE

Agust Dermawan T., Sunyata Wangsadarma and Hu Yung Fen, Linda Gallery, Hendra Gunawan: The Maestro, Jakarta, 2022 (illustrated, cover page; illustrated, p. 152–153).

## 香蕉小販

油彩 畫布

1975年作

款識：Hendra 1975 (右下)；  
anakku sakit (畫背)

## 來源

亞洲 私人收藏

## 出版

2022年《亨德拉·古納萬·大師》阿古  
斯·德馬萬 T. 著，王世隆著，胡永芬著  
雅加達 Linda 畫廊 出版社 (圖版，封面；  
圖版，第152–153頁)

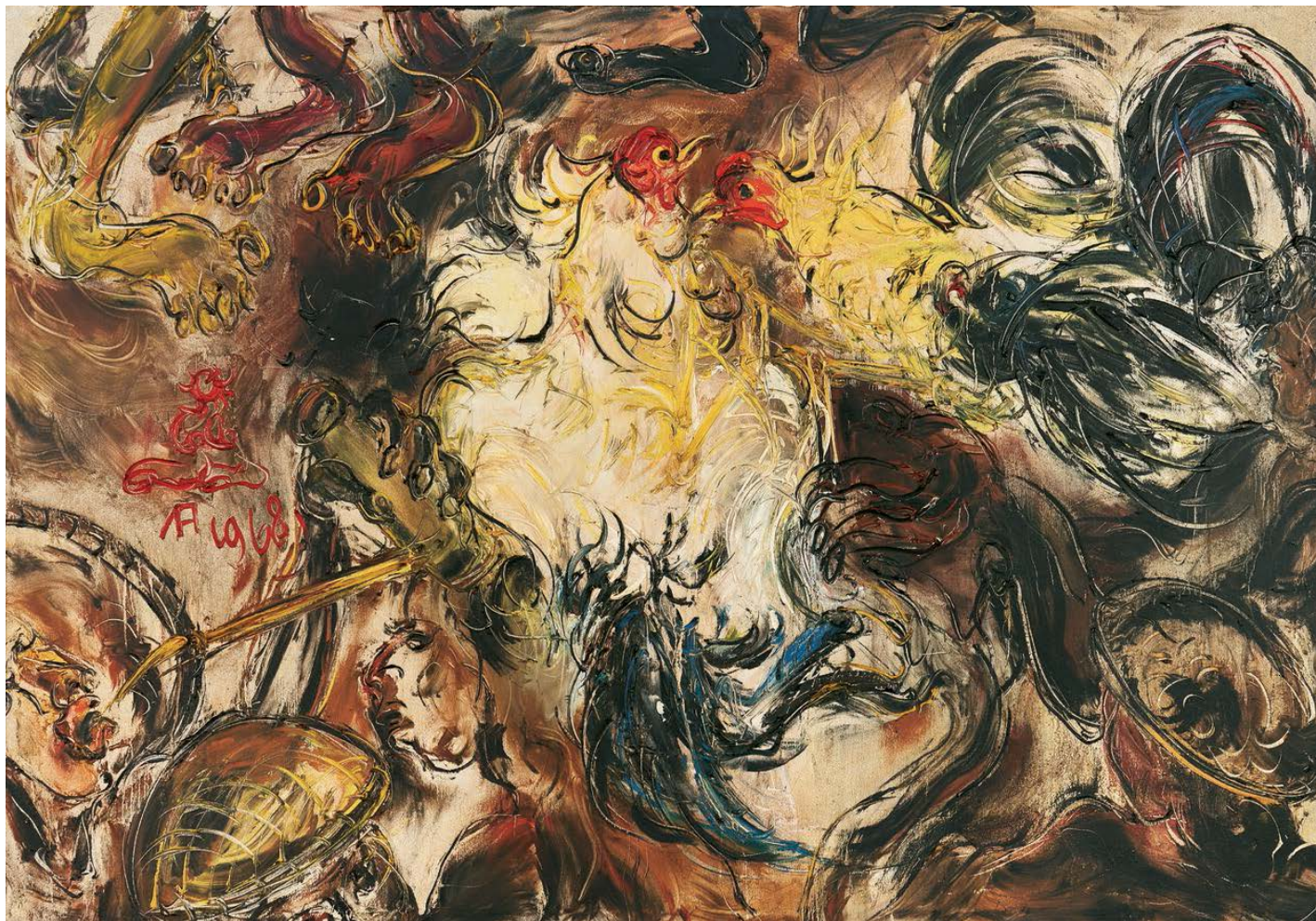
HK\$1,200,000–2,500,000

US\$160,000–320,000



# 249 AFFANDI 阿凡迪

(1907-1990)



## Cockfight

signed with artist's monogram and dated  
'1968' (middle left)

oil on canvas

140 x 230 cm. (55 1/8 x 90 1/2 in.)

Painted in 1968

## PROVENANCE

Private collection, Asia (acquired directly from the  
artist)

This work is accompanied by a certificate of  
authenticity issued by the Affandi Museum.

## 鬥雞

油彩 畫布

1968年作

款識：藝術家花押 1968 (中左)

## 來源

亞洲 私人收藏 (直接購自藝術家)

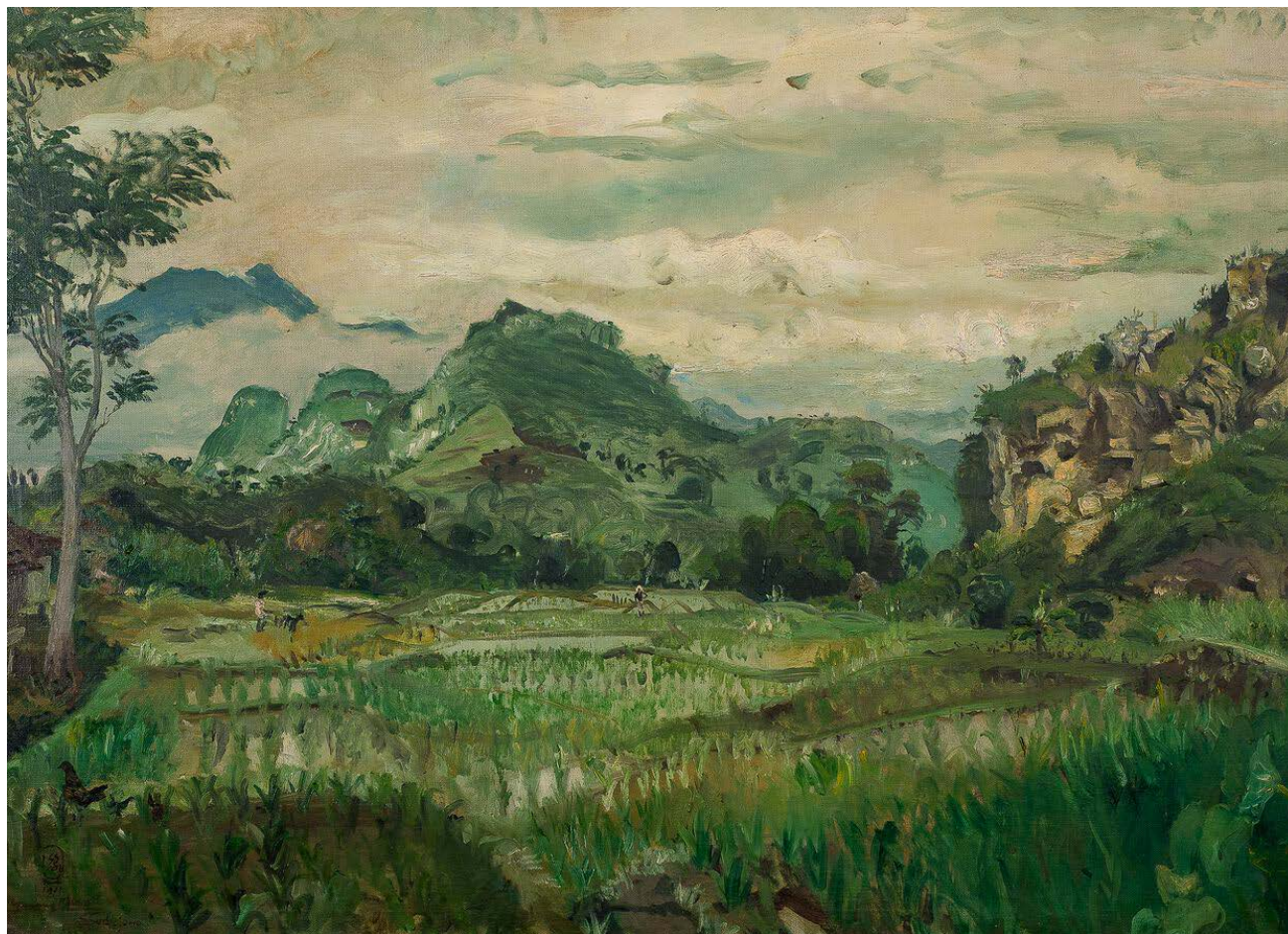
此作品附阿凡迪美術館所開立之作品保  
證書。

**HK\$800,000-1,200,000**

**US\$110,000-150,000**



**250 S. SUDJOJONO 蘇佐佐諾**  
(1913–1985)



**Gunung Massigit, West Java**

signed with artist's monogram, signed again,  
titled, inscribed and dated 'S. Sudjojono  
Gunung Massigit Bnd 1971' (lower left)  
oil on canvas

90 x 125 cm. (35 3/8 x 49 1/4 in.)

Painted in 1971

**PROVENANCE**

Christie's Hong Kong, 26 October 2003, lot 49  
Acquired at the above sale by the present owner

**馬西吉特山，西爪哇**

油彩 畫布

1971年作

款識：藝術家花押 S. Sudjojono  
Gunung Massigit Bnd 1971 (左下)

**來源**

2003年10月26日 香港 佳士得 編號49

現藏者購自上述拍賣

**HK\$300,000-500,000**

**US\$39,000-64,000**



# 251 SUDJANA KERTON 蘇加那·克爾頓

(1922-1994)



PROPERTY FROM A DISTINGUISHED  
INDONESIAN PRIVATE COLLECTION

## Anak-Anak Bermain (Children at Play)

signed and dated 'S. KERTON '89'  
(lower right); titled, inscribed and dated  
'ANAK-ANAK BERMAIN/CHILDREN  
PLAYING Louise Kerton 1990' (on the  
reverse)

oil on canvas

100 x 150 cm. (39 3/8 x 59 in.)

Painted in 1989-1990

### PROVENANCE

Christie's Hong Kong, 31 October 2004, lot 592  
Private collection, Asia (acquired from the above  
by the previous owner)

Christie's Hong Kong, 27 May 2012, lot 2171  
Private collection, Asia (acquired from the above  
by the present owner)

顯赫印尼私人收藏

## 孩子玩耍

油彩 畫布

1989-1990年作

款識：S. KERTON '89 (右下)；  
ANAK-ANAK BERMAIN/  
CHILDREN PLAYING 1990 Louise  
Kerton (畫背)

### 來源

2004年10月31日 香港 佳士得 編號592  
亞洲 私人收藏 (原藏者購自上述拍賣)  
2012年5月27日 香港 佳士得 編號2171  
亞洲 私人收藏 (現藏者購自上述拍賣)

HK\$1,400,000-2,400,000

US\$180,000-310,000



## EXHIBITED

Jakarta, Gedung Pameran Seni Rupa Departemen Pendidikan Dan Kebudayaan (Ministry of Education, Culture, Research and Technology), Nationalism and Its Transformations: Reflection on Works of Sudjana Kerton, 22 November – 13 December 1996.

## LITERATURE

Rizki Akhmad Zaelani, Nationalism and Its Transformations: Reflection on Works of Sudjana Kerton, exh. cat., Jakarta, Gedung Pameran Seni Rupa Departemen Pendidikan Dan Kebudayaan (Ministry of Education, Culture, Research and Technology), 1996 (illustrated, plate 65, p. 131).

## 展覽

1996年11月22日 – 12月13日「民族主義及其轉變：克爾頓作品」雅加達 美術展覽館，教育、文化、研究和技術部

## 出版

1996年《民族主義及其轉變：克爾頓作品》展覽圖錄 雅加達 美術展覽館，教育、文化、研究和技術部（圖版，第65圖，第131頁）









# 252 NYOMAN NUARTA 紐曼·努爾塔

(B. 1951)



## Borobudur VI

signed, inscribed and dated  
'n. nuaRTA AP.1 2021' (at the  
bottom)

copper and brass

180.5 (H) x 100 x 101.5 cm.

(71 1/8 x 39 3/8 x 40 in.)

Executed in 2021

edition 1/3AP + another 7

edition numbered 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8

### PROVENANCE

Private collection, Asia

## 婆羅浮屠六號

銅 黃銅

2021年作

款識：n. nuaRTA 2021 AP.1 2021  
(底座)

版數：1/3件藝術家試版本及共7件

版數為1, 2, 3, 5, 6, 7, 8

### 來源

亞洲 私人收藏

HK\$550,000-850,000

US\$71,000-110,000



## 253 AFFANDI 阿凡迪

(1907-1990)



### Positano, Italy

signed with artist's monogram and dated  
'1972' (lower left)

oil on canvas

101 x 135 cm. (39 3/4 x 53 1/8 in.)

Painted in 1972

### PROVENANCE

Private collection, Asia (acquired directly from the  
artist)

This work is accompanied by a certificate of  
authenticity issued by the Affandi Museum.

### 意大利波西塔諾

油彩 畫布

1972年作

款識：藝術家花押 1972 (左下)

### 來源

亞洲 私人收藏 (直接購自藝術家)

此作品附阿凡迪美術館所開立之作品保  
證書。

**HK\$1,200,000-2,200,000**

**US\$160,000-280,000**



# 254 LEE MAN FONG 李曼峰

(1913–1988)



## Balinese Man with Fighting Cockerel

signed 'M.F Lee' (lower right)  
oil on canvas laid on board  
64.5 x 52 cm. (25 3/8 x 20 1/2 in.)  
Painted in 1946

### PROVENANCE

Bonhams London, 16 September 2009, lot 71  
Private collection, Asia  
Christie's Hong Kong, 26 November 2017, lot 444  
Private collection, Asia (acquired at the above sale  
by the present owner)

### LITERATURE

Ly Singko, Hiap Seng Press, Lee Man Fong,  
Singapore (illustrated, p. 13).

## 鬥雞人

油彩 畫布 裱於木板  
1946年作  
款識: M.F Lee (右下)

### 來源

2009年9月16日 倫敦 邦瀚斯 編號71  
亞洲 私人收藏  
2017年11月26日 香港 佳士得 編號444  
亞洲 私人收藏 (現藏者購自上述拍賣)

### 出版

《李曼峰》Ly Singko著 新加坡 Hiap  
Seng 出版社 (圖版, 第13頁)

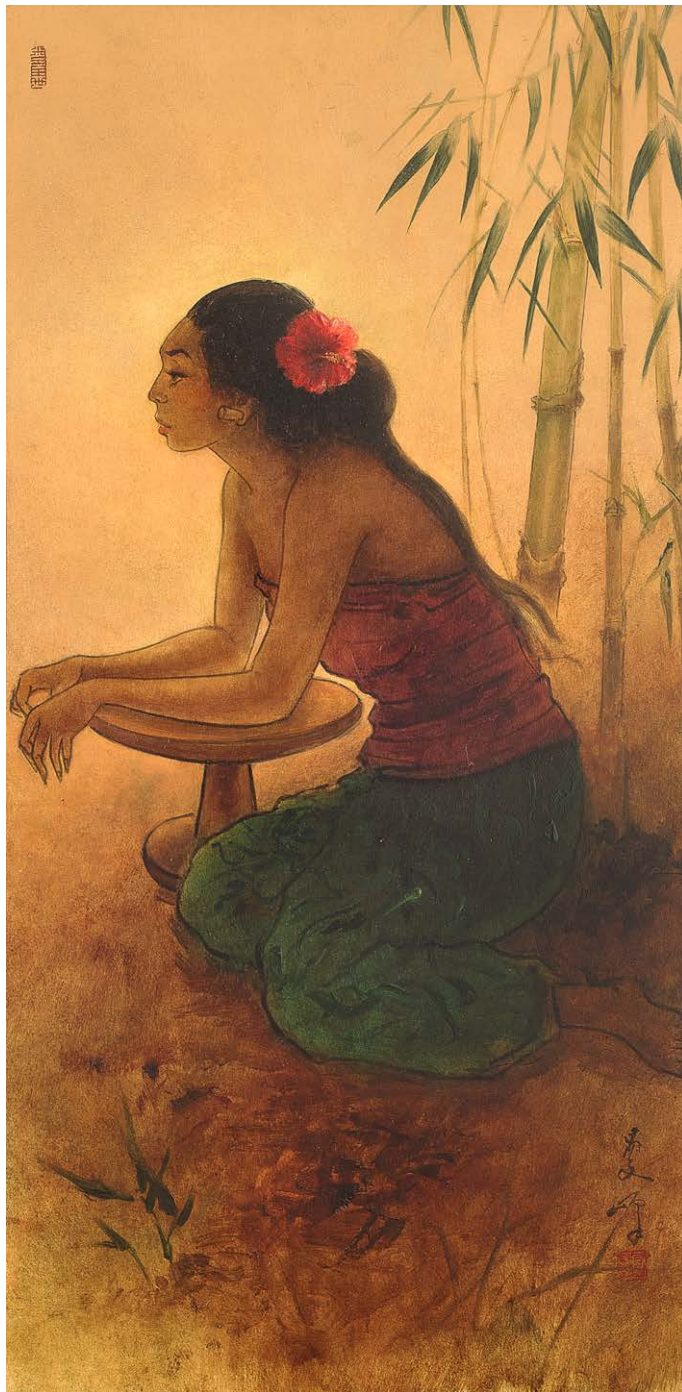
HK\$450,000–650,000

US\$58,000–83,000



# 255 LEE MAN FONG 李曼峰

(1913-1988)



## Balinese Beauty

signed in Chinese (lower right)  
oil on board  
122.5 x 61 cm. (48 1/4 x 24 in.)  
two seals of the artist

### PROVENANCE

Private collection, Asia

## 峇里島女子

油彩 木板  
款識: 曼峰 (右下)  
藝術家鈐印兩枚

### 來源

亞洲 私人收藏

HK\$320,000-550,000

US\$41,000-70,000



# 256 HENDRA GUNAWAN 亨德拉·古納萬

(1918–1983)



## Woman with Fowl by the Beach

signed and dated 'Hendra '70' (lower left)  
oil on canvas

131 x 80 cm. (51 5/8 x 31 1/2 in.)

Painted in 1970

### PROVENANCE

Oet's Fine Art Gallery, Jakarta, no. 720

Christie's Hong Kong, 31 October 2004, lot 587

Acquired from the above sale by the previous owner

Christie's Hong Kong, 27 May 2018, lot 339

Private collection, Asia (acquired at the above sale by the present owner)

## 海邊女子與飛禽

油彩 畫布

1970年作

款識：Hendra '70 (左下)

### 來源

雅加達 Oet 's 美術畫廊 編號720

2004年10月31日 香港 佳士得 編號587

原藏者購自上述拍賣

2018年5月27日 香港 佳士得 編號339

亞洲 私人收藏 (現藏者購自上述拍賣)

HK\$1,400,000–2,200,000

US\$180,000–280,000



**257 LE PHO 黎譜**  
(1907-2001)



**Fleurs (Blossoms)**

signed in Chinese and signed again 'Le pho'  
(lower right)

mixed media on silk laid on board  
54.5 x 80 cm. (21 1/2 x 31 1/2 in.)  
Painted circa 1956

**PROVENANCE**

Private collection, USA

**花束**

混合媒材 絹布 裱於木板  
約1956年作  
款識：黎譜 Le pho (右下)

**來源**

美國 私人收藏

**HK\$350,000-550,000**

**US\$45,000-70,000**



# 258 LE PHO 黎譜

(1907-2001)



## Les tulipes rouges et jaunes (Red and Yellow Tulips)

signed in Chinese and signed again 'Le pho' (lower right); titled and inscribed 'Les tulipes rouges et jaunes N. Y. no 20' (on the reverse)  
mixed media on silk laid on board  
59 x 71.5 cm. (23 1/4 x 28 1/8 in.)  
Painted circa 1956

### PROVENANCE

Private collection, USA

## 紅色與黃色的鬱金香

混合媒材 絹布 裱於木板

約1956年作

款識：黎譜 Le pho (右下) ; Les tulipes rouges et jaunes N. Y. no 20' (畫背)

### 來源

美國 私人收藏

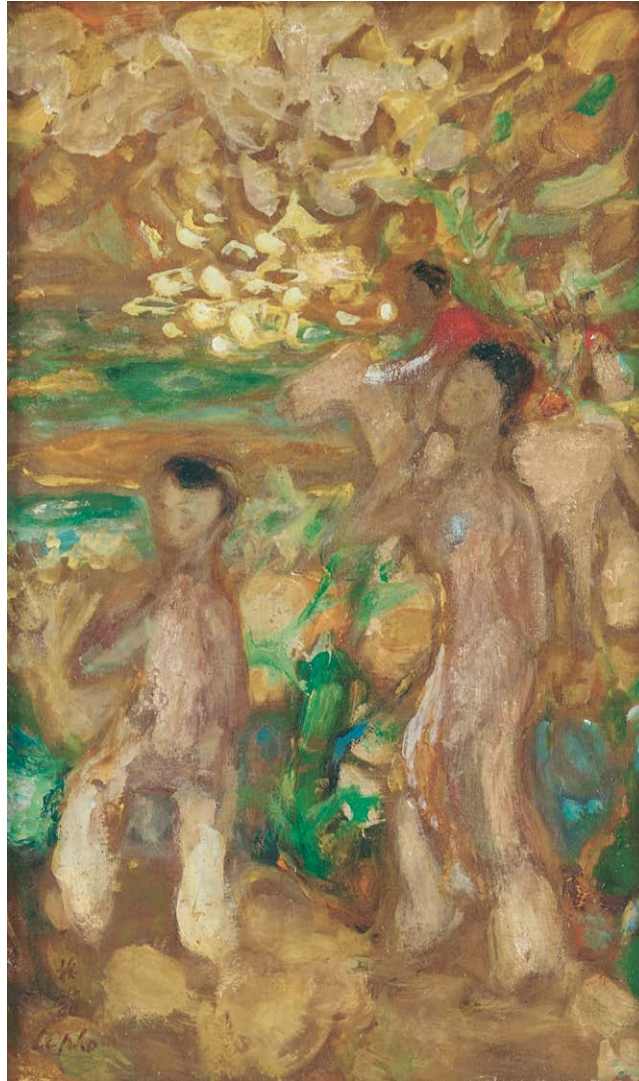
HK\$350,000-550,000

US\$45,000-70,000



# 259 LE PHO 黎譜

(1907-2001)



## La promenade (The Walk)

signed in Chinese and signed again 'Le pho' (lower left); titled and numbered 'La promenade No 194' (on the reverse); gallery label affixed (on the reverse)  
mixed media on silk laid on board  
45 x 26 cm. (17 3/4 x 10 1/4 in.)  
Painted circa 1950

### PROVENANCE

Galerie Romanet, Paris  
Acquired from the above by the previous owner in the 1950s  
Private collection, Europe  
Christie's Hong Kong, 24 November 2019, lot 137  
Private collection, Asia (acquired at the above sale by the present owner)

## 踏青

混合媒材 絹布 裱於木板  
約1950年作  
款識：黎譜 Le pho (左下) ; La promenade No 194 (畫背) ; 畫廊標籤 (畫背)

### 來源

巴黎 Romanet畫廊  
原藏者於約1950年購自上述畫廊  
歐洲 私人收藏  
2019年11月24日 香港 佳士得 編號137  
亞洲 私人收藏 (現藏者購自上述拍賣)

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-38,000



## 260 VU CAO DAM 武高談

(1908–2000)



### Divinité

signed and dated 'Vu cao dam 67' (lower left); signed in Chinese, signed again, titled, inscribed and dated 'Vu cao dam Divinité No. 332 WF P. B 1967' (on the reverse); gallery label affixed (on the reverse)  
oil on canvas

92 x 73.5 cm. (36 1/4 x 28 7/8 in.)

Painted in 1967

### PROVENANCE

Wally Findlay Galleries, New York, 1968  
Private collection, USA

### 神

油彩 畫布

1967年作

款識：Vu cao dam 67 (左下)；武  
高談 Vu cao dam Divinité No. 332  
WF P. B 1967 (畫背)；畫廊標籤 (畫背)

### 來源

1968年 紐約 沃裡·芬尼利畫廊  
美國 私人收藏

HK\$150,000-250,000

US\$20,000-32,000





LIXAYME



# 261 ALIX AYMÉ 阿利克斯·埃梅

(1894-1989)



## Bouquet

signed 'ALIX AYMÉ' (lower left); signed, titled and inscribed 'Bouquet, aymé 29 rue du gl Delestraint' (on the reverse)  
lacquer on wooden panel  
40 x 32 cm. (15 3/4 x 12 5/8 in.)  
Painted in 1950s

## PROVENANCE

Private collection, France  
Acquired from the above by the present owner

## 花束

漆木板  
1950年代作  
款識: ALIX AYMÉ (左下) ;  
Bouquet aymé 29 rue du gl  
Delestraint (畫背)

## 來源

法國私人收藏  
現藏者購自上述收藏

HK\$220,000-350,000

US\$29,000-45,000



# 262 ALIX AYMÉ 阿利克斯·埃梅

(1894-1989)



## Paysage Italien (Italian Landscape)

signed, titled and inscribed 'ALIX AYMÉ 29 rue du général Delestraint Paris XVI ALIX AYMÉ merlemont-rue warluis – oise 29 rue du gl Delestraint Paris XVI Paysage Italien' (on the reverse)

lacquer on wooden panel

45 x 70 cm. (17 3/4 x 27 1/2 in.)

Painted in 1950s

### PROVENANCE

Private collection, France

Acquired from the above by the present owner

## 意大利風景

漆 木板

1950年代作

款識：ALIX AYMÉ 29 rue du général Delestraint Paris XVI ALIX AYMÉ merlemont – rue warluis – oise 29 rue du gl Delestraint Paris XVI Paysage Italien (畫背)

### 來源

法國 私人收藏

現藏者購自上述收藏

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-77,000



## 263 ALIX AYMÉ 阿利克斯·埃梅

(1894-1989)



### Portrait d'une jeune femme (Portrait of a Young Lady)

signed 'ALIX AYMÉ' (lower right)  
lacquer on wooden panel  
35.2 x 24.2 cm. (13 7/8 x 9 1/2 in.)  
Painted in 1940s

#### PROVENANCE

Private collection, France  
Private collection, USA

### 年輕女子畫像

漆 木板  
1940年代作  
款識：ALIX AYMÉ (右下)

#### 來源

法國 私人收藏  
美國 私人收藏

HK\$150,000-200,000  
US\$20,000-26,000



# 264 NGUYEN GIA TRI 阮嘉治

(1908–1993)



## Musique dans le jardin (Music in the Garden)

signed 'Ng. Tri' (lower right)  
lacquer on panel  
122 x 180 cm. (48 x 70 7/8 in.)  
Painted circa 1970

### PROVENANCE

Private collection, Asia

## 花園中的演奏會

漆 木板  
約1970年作  
款識: Ng. Tri (右下)

### 來源

亞洲 私人收藏

HK\$400,000–600,000  
US\$52,000–77,000



# 265 LE PHO 黎譜

(1907-2001)



## Fleurs (Flowers)

signed in Chinese and signed again 'Le pho' (lower left); signed, titled and inscribed 'LE PHO Fleurs WF BH W. F. Findlay' (on the reverse); gallery label affixed (on the reverse)  
oil on canvas

73 x 92 cm. (28 3/4 x 36 1/4 in.)

Painted circa 1970

### PROVENANCE

Wally Findlay Galleries, Beverly Hills  
Private collection, USA

## 花

油彩 畫布

約1970年作

款識：黎譜 Le pho (左下)；LE PHO  
Fleurs WF BH W. F. Findlay (畫背)；  
畫廊標籤 (畫背)

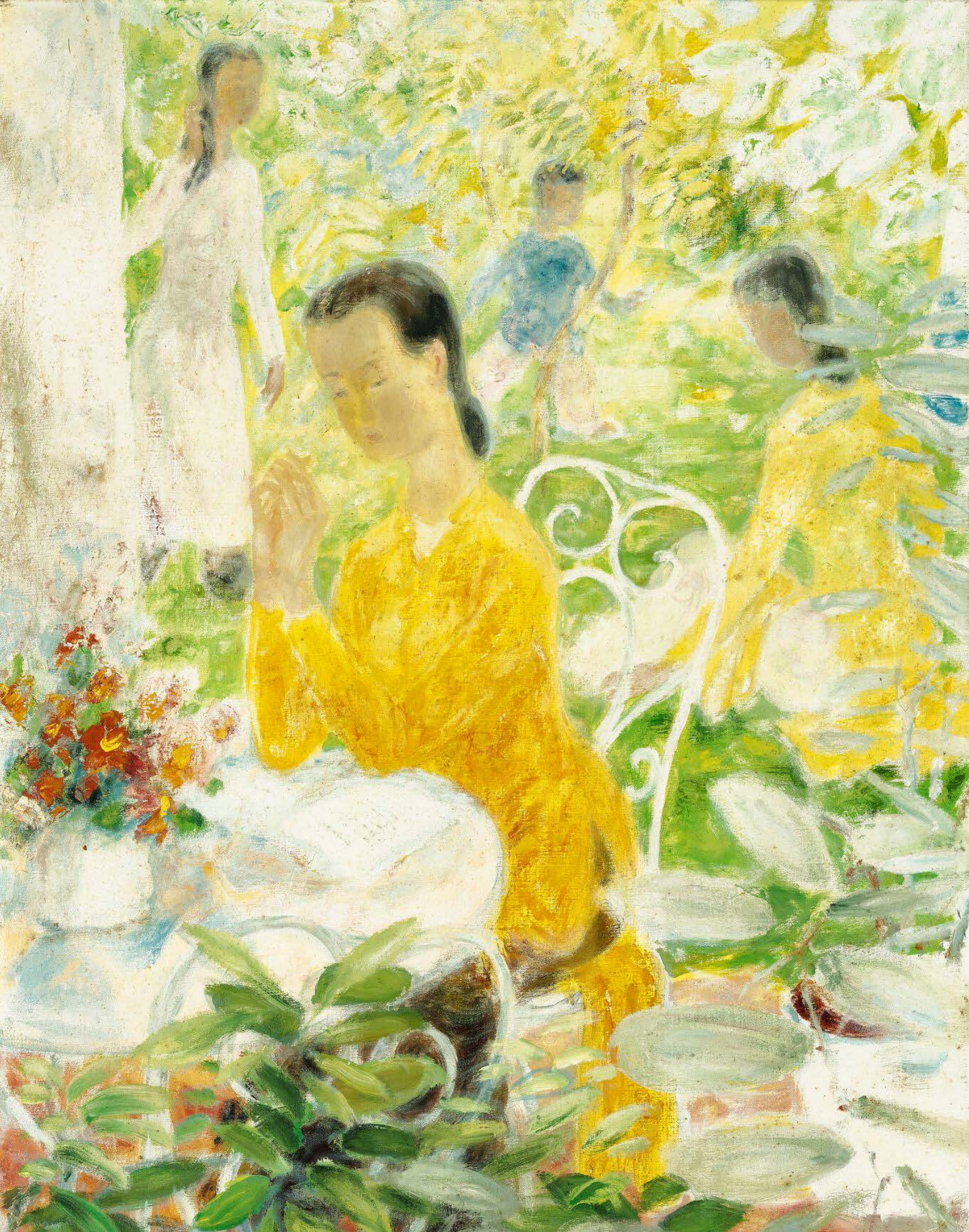
### 來源

比佛利山莊 沃裡·芬尼利畫廊  
美國 私人收藏

HK\$280,000-380,000

US\$36,000-49,000







# 266 LE PHO 黎譜

(1907-2001)



## Women and Children in the Garden

signed 'Le pho' and signed again in Chinese (lower right)

oil on canvas

117 x 81.3 cm. (46 1/8 x 32 in.)

Painted circa 1970

### PROVENANCE

Sotheby's New York, 13 September 2005, lot 179  
Christie's Hong Kong, 25 November 2007, lot 77  
Acquired at the above sale from the present owner

## 花園裡的母與子

油彩 畫布

約1970年作

款識：Le pho；黎譜（右下）

### 來源

2005年9月13日 紐約 蘇富比 編號179

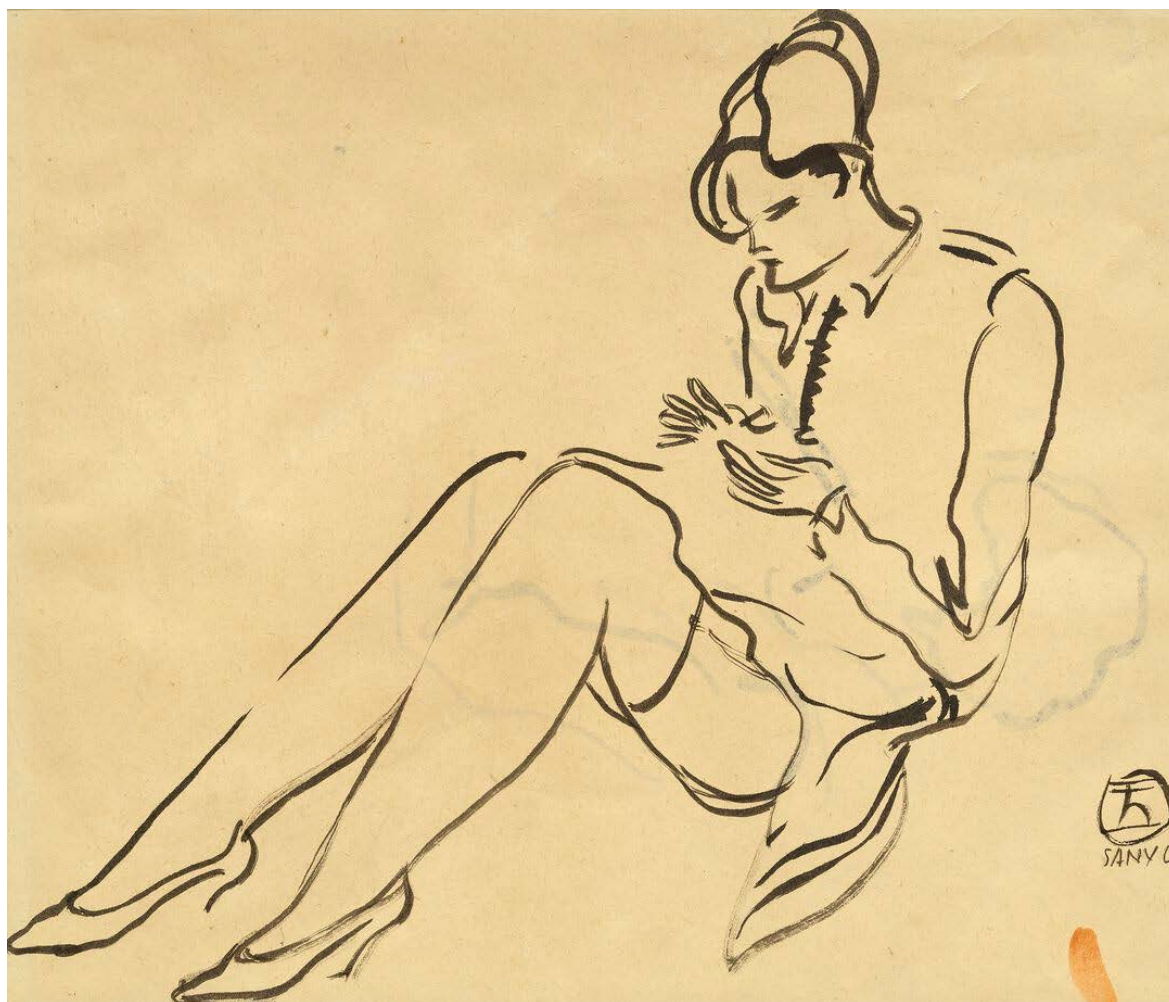
2007年11月25日 香港 佳士得 編號77

現藏者購自上述拍賣

HK\$800,000-1,200,000

US\$110,000-150,000





Reverse  
畫背

### A Seated Lady

signed in Chinese, signed 'SANYU' (lower right)

ink on paper (double sided)

26 x 31 cm. (10 1/4 x 12 1/4 in.)

#### PROVENANCE

Jean-Claude Riedel, Paris

Ravenel Taipei, 02 December 2017, lot 4

Acquired at the above sale by the present owner

#### LITERATURE

This work is registered as D2307 by the Li-Ching Cultural & Educational Foundation. (For further information, please refer to Art of Sanyu <http://www.artofsanyu.org/>)

### 坐姿仕女

水墨 紙本（雙面畫）

款識：玉 SANYU（右下）

#### 來源

巴黎 Jean-Claude Riedel 畫廊

2017年12月2日 台北 羅芙奧 編號4

現藏者購自上述拍賣

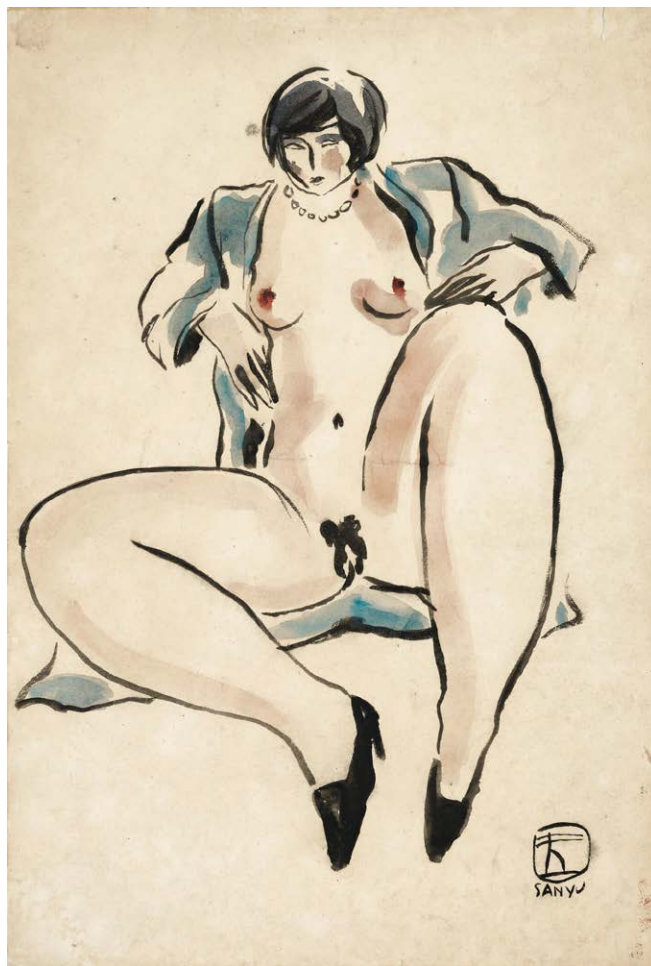
#### 出版

此作品已登記於財團法人立青文教基金會，  
登錄號碼為D2307（詳情請瀏覽常玉線上  
資料庫 <http://www.artofsanyu.org/>）

HK\$150,000-250,000

US\$20,000-32,000





## Woman in Grey Robe

signed in Chinese and signed 'SANYU'  
(lower right)

ink and watercolor on paper

39.4 x 26.5 cm. (15 1/2 x 10 3/8 in.)

Painted in 1920s-1930s

### PROVENANCE

Private Collection, Paris

Christie's Hong Kong, 29 May 2011, Lot 2855

Acquired at the above sale by the present owner

This work is registered as W62 by the Li-Ching Cultural & Educational Foundation. (For further information, please refer to Art of Sanyu <http://www.artofsanyu.org/>)

### LITERATURE

Rita Wong (ed.), The Li Ching Cultural and Educational Foundation, Sanyu Catalogue Raisonné: Drawings and Watercolours, Taipei, 2014. (illustrated, plate, W62, p. 189).

## 灰袍女士

水墨 水彩 紙本

約1920-1930年代作

款識：玉 SANYU (右下)

### 來源

巴黎 私人收藏

2011年5月29日 香港 佳士得 編號2855

現藏者購自上述拍賣

此作品已登記於財團法人立青文教基金會，  
登錄號碼為W62 (詳情請瀏覽常玉線上資  
料庫 <http://www.artofsanyu.org/>)

### 出版

2014年《常玉素描及水彩全集》衣淑凡著  
立青文教基金會台北 台灣 (圖版, 第W62,  
第189頁)

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-77,000







# 269 AI XUAN 艾軒

(B. 1947)



## The Silent Moorland

signed in Chinese, signed again and dated  
'Ai Xuan 2009.5' (lower right)  
oil on canvas  
130 x 130 cm. (51 1/8 x 51 1/8 in.)  
Painted in 2009

### PROVENANCE

China Guardian Beijing, 21 November 2009, lot 78  
Private Collection, Beijing  
Acquired from the above by the present owner

### EXHIBITED

Beijing, National Art Museum of China, The  
5<sup>th</sup> Anniversary of Chinese Realism Painting,  
October – November 2009  
Beijing, 1+1 Art Center, The 14<sup>th</sup> Anniversary of  
Chinese Realism Painting, November – December  
2018

### LITERATURE

Kwai Fung Publishing, Ai Xuan, Hong Kong,  
2019 (illustrated, p. 156–157, 253)

## 沒有回聲的荒原

油彩 畫布  
2009年作  
款識：艾軒 Ai Xuan 2009.5 (右下)

### 來源

2009年11月21日 北京 中國嘉德 編號78  
私人收藏 北京  
現藏者購自上述藏家

### 展覽

2009年10月–11月「中國寫實畫派五週年  
展」北京 中國美術館  
2018年11月–12月「中國寫實畫派十四週  
年」北京 1+1 藝術中心

### 出版

2019年《艾軒》香港 季豐美術出版社  
(圖版, 第156–157頁, 253頁)

HK\$700,000–1,000,000

US\$90,000–130,000







# 270 CHEN YIFEI 陳逸飛

(1946–2005)



## Sisters

signed and signed in Chinese 'Chen Yifei'  
(on the bottom edge)

oil on canvas

165 x 115 cm. (65 x 45 1/4 in.)

Painted in 1999

## PROVENANCE

Marlborough Gallery, London

Patrick Trigano Gallery, France

Private Collection

Acquired from the above by the present owner

## EXHIBITED

London, Marlborough Fine Art, Chen Yifei,  
Paintings and Drawings, 2–31 March 2001

## LITERATURE

Marlborough Fine Art, Chen Yifei Paintings  
& Drawings, London, 2001 (illustrated, p.12)

Song Meiying, ed., Chen Yifei, Tianjin  
Yangliuqing Fine Arts Press, Tianjin, 2008  
(illustrated, p.66)

Hu Yi (ed.), Shanghai People's Fine Arts  
Publishing House, Chen Yifei, Shanghai, 2010  
(illustrated, p. 148–149)

## 姐妹

油彩 畫布

1999年作

款識：陳逸飛 Chen Yifei (畫布底邊)

## 來源

倫敦 瑪勃洛畫廊

法國 Patrick Trigano 畫廊

私人收藏

現藏者購自上述畫廊

## 展覽

2001年3月2日–31日「陳逸飛繪畫及素描」  
瑪勃洛畫廊 倫敦

## 出版

2001年《陳逸飛：油畫和速寫》瑪勃洛  
畫廊 倫敦 (圖版, 第11圖)

2008年《陳逸飛》天津楊柳青畫社 天津  
(圖版, 第66頁)

2010年《陳逸飛》胡祿 編輯 上海人民  
美術出版社 上海 (圖版, 第148–149頁)

HK\$2,500,000–4,000,000

US\$320,000–510,000



• 271 CHEN YIFEI 陳逸飛

(1946–2005)



**Boat Reflection (New England)**

signed 'Chen Yifei' (lower right)  
oil on canvas  
51 x 66 cm. (20 1/8 x 26 in.)  
Painted in 1989

**PROVENANCE**

Christie's Hong Kong, 25 May 2008, Lot 2604  
Acquired from the above sale by the present owner

**EXHIBITED**

Tokyo, Japan, SHIBUYA SEIBU Department Store, Chen Yifei, 1989.

**LITERATURE**

SHIBUYA SEIBU Department Store (organizer),  
Chen Yifei, exh. cat., Tokyo, Japan, 1989  
(illustrated, p. 30).

**船的倒影 (新英格蘭)**

油彩 畫布  
1989年作  
款識：Chen yifei (右下)

**來源**

2008年5月25日 香港 佳士得 編號  
2604  
現藏者購自上述拍賣

**展覽**

1989年「陳逸飛」東京 澀谷百貨公司

**出版**

1989年《陳逸飛》展覽圖錄 東京 澀谷  
百貨公司 (主辦方) (圖版, 第30頁)

**HK\$400,000–600,000**

**US\$52,000–77,000**

No reserve | 無底價



# 272 PANG JIUN 龐均

(B. 1936)



PROPERTY FROM AN IMPORTANT ASIAN COLLECTION

## Old Country House

signed with artist's monogram, signed in Chinese and dated '2005' (lower right); signed in Chinese and signed again 'PANG JIUN', titled in Chinese, inscribed and dated '116.5 x 91cm 50F 2005' (on the reverse)

oil on canvas

116.5 x 91 cm. (45 7/8 x 35 7/8 in.)

Painted in 2005

### PROVENANCE

Collection of the artist

Christie's Hong Kong, 27 November 2005 lot 202

Private collection, Asia (acquired from the above sale by the present owner)

亞洲重要珍藏

## 千年村屋

油彩 畫布

2005年作

款識：藝術家花押 龐均 2005 (右下)；

龐均 PANG JIUN <千年村屋>

116.5 x 91cm 50F 2005 (畫背)

### 來源

藝術家珍藏

2005年11月27日 香港 佳士得 編號202

亞洲 私人收藏 (現藏者購自上述拍賣)

**HK\$490,000-790,000**

**US\$63,000-100,000**



# 273 JU MING 朱銘

(ZHU MING, B. 1938)



## Taichi Series

signed and dated '91' (incised on the bottom of left foot of the work)

wood sculpture

42.3 (H) x 32.3 x 33.4 cm. (16 5/8 x 12 3/4 x 13 1/8 in.)

Executed in 1991

### PROVENANCE

Hanart TZ Gallery, Hong Kong

Private Collection, Asia

Thence by descent to the present owner

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Juming Culture and Education Foundation.

## 太極系列

木雕 雕塑

1991年作

款識：朱銘91（作品左足底部）

### 來源

香港 漢雅軒

亞洲 私人收藏

現由原藏者家屬收藏

此作品附財團法人朱銘文教基金會所開  
立之作品鑑定報告書

**HK\$950,000-1,500,000**

*US\$130,000-190,000*



# 274 JU MING 朱銘

(ZHU MING, B. 1938)



## Taichi Series

signed, dated and numbered '84 1/3' (incised on the lower edge)

bronze sculpture

47 (H) x 52 x 54.5 cm. (18 1/2 x 20 1/2 x 21 3/8 in.)

Executed in 1984

edition of 1/3

### PROVENANCE

Kwai Fung Hin Art Gallery, Hong Kong  
Acquired from the above by the present owner

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Juming Culture and Education Foundation.

## 太極系列

銅雕 雕塑

1984年作

款識：JU MING 84 1/3 (刻於下沿)

版數：1/3

### 來源

香港 季豐軒畫廊

現藏者購自上述畫廊

此作品附財團法人朱銘文教基金會所開立  
之作品鑑定報告書

**HK\$450,000-650,000**

*US\$58,000-83,000*



# 275 HSU TUNG LUNG 許東榮

(B. 1947)



## Swaying Lotus

signed in Chinese and dated '2017' (incised on the lower back)

white marble sculpture

75 (H) x 44 x 31 cm. (29 1/2 x 17 3/8 x 12 1/4 in.)

Executed in 2017  
edition of 5/6

### PROVENANCE

Private Collection, Asia

### LITERATURE

Hsu Yung-Han (ed.), Artist Publishing Co, KUN Tung Lung Hsu, Taipei, 2019 (illustrated, p. 71).

## 搖曳蓮華

漢白玉 雕塑

2017年作

款識：東榮 2017 (刻於背面下方)

版數：5/6

### 來源

亞洲 私人收藏

### 出版

2019年《鯤-許東榮》許詠涵編輯 藝術家出版社 (圖版·第71頁)

HK\$80,000-150,000

US\$11,000-19,000



# 276 SHEN HANWU 沈漢武

(B. 1950)



## Picking Mushrooms

signed in Chinese and English 'H. W. Shen'  
(lower right)

oil on canvas

91.4 x 61 cm. (36 x 24 in.)

### PROVENANCE

Private Collection, New Jersey (acquired  
directly from the artist by the present owner)

## 採蘑菇

油彩 畫布

款識：沈漢武 H.W. Shen (右下)

### 來源

新澤西州 私人收藏 (現藏者直接得自藝術家本人)

HK\$100,000-200,000

US\$13,000-26,000



• **277 CHUANG CHE 莊喆**

(ZHUANG ZHE, B. 1934)



**Ascend Step by Step**

dated '2005' and signed in Chinese (lower right)

acrylic on canvas

201.3 x 100.8 cm. (79 1/4 x 39 5/8 in.)

Painted in 2005

**PROVENANCE**

Private Collection, Asia

**步步高**

壓克力 畫布

2005年作

款識：2005 莊喆 (右下)

**來源**

亞洲 私人收藏

**HK\$160,000-260,000**

**US\$21,000-33,000**

No reserve | 無底價



# 278 AHMAD SADALI 阿默·薩達里

(1924-1987)



PROPERTY FROM AN IMPORTANT ASIAN  
COLLECTION

## Bidang Horizontal

signed and dated 'Sadali 1980' (lower right)  
oil on canvas

100 x 100 cm. (39 3/8 x 39 3/8 in.)

Painted in 1980

### PROVENANCE

Private collection, Asia

亞洲重要珍藏

## 水平面

油彩 畫布

1980年作

款識：Sadali 1980 (右下)

來源

亞洲 私人收藏

**HK\$800,000-1,200,000**

**US\$110,000-150,000**



# 279 MOCHTAR APIN 莫達·阿賓

(1923-1994)



## Untitled

signed and dated 'Mochtar Apin '88' (lower left); inscribed 'A 14 100 x 140' (on the reverse)

oil on canvas

100 x 140 cm. (39 3/8 x 55 1/8 in.)

Painted in 1988

## PROVENANCE

Private collection, Asia

## 無題

油彩 畫布

1988年作

款識：Mochtar Apin '88 (左下)；  
A 14 100 x 140 (畫背)

來源

亞洲 私人收藏

**HK\$100,000-200,000**

**US\$13,000-26,000**



# 280 ARIE SMIT 艾利·斯密特

(1916–2016)



## Temple and White Tree

signed and dated 'arie Smit '95' (lower right);  
signed, titled, inscribed and dated 'arie Smit  
"Temple and white tree" OIL Bali 1995' (on  
the reverse)

oil on canvas

101 x 101 cm. (39 3/4 x 39 3/4 in.)

Painted in 1995

### PROVENANCE

Private collection, Asia

### LITERATURE

Amir Sidharta, Hexart Publishing, 'Vibrant' Arie  
Smit, Jakarta, 2002 (illustrated, p. 4.241)

This work is accompanied by a certificate of  
authenticity issued by Neka Museum.

## 寺廟與白樹

油彩 畫布

1995年作

款識：arie Smit' 95 (右下) ; arie  
Smit "Temple and white tree" OIL  
Bali 1995 (畫背)

### 來源

亞洲 私人收藏

### 出版

2002年《躍動：艾利·斯密特》Amir  
Sidharta著 雅加達 Hexart出版社 (圖版，  
第4.241頁)

此作品附Neka美術館所開立之作品保證書。

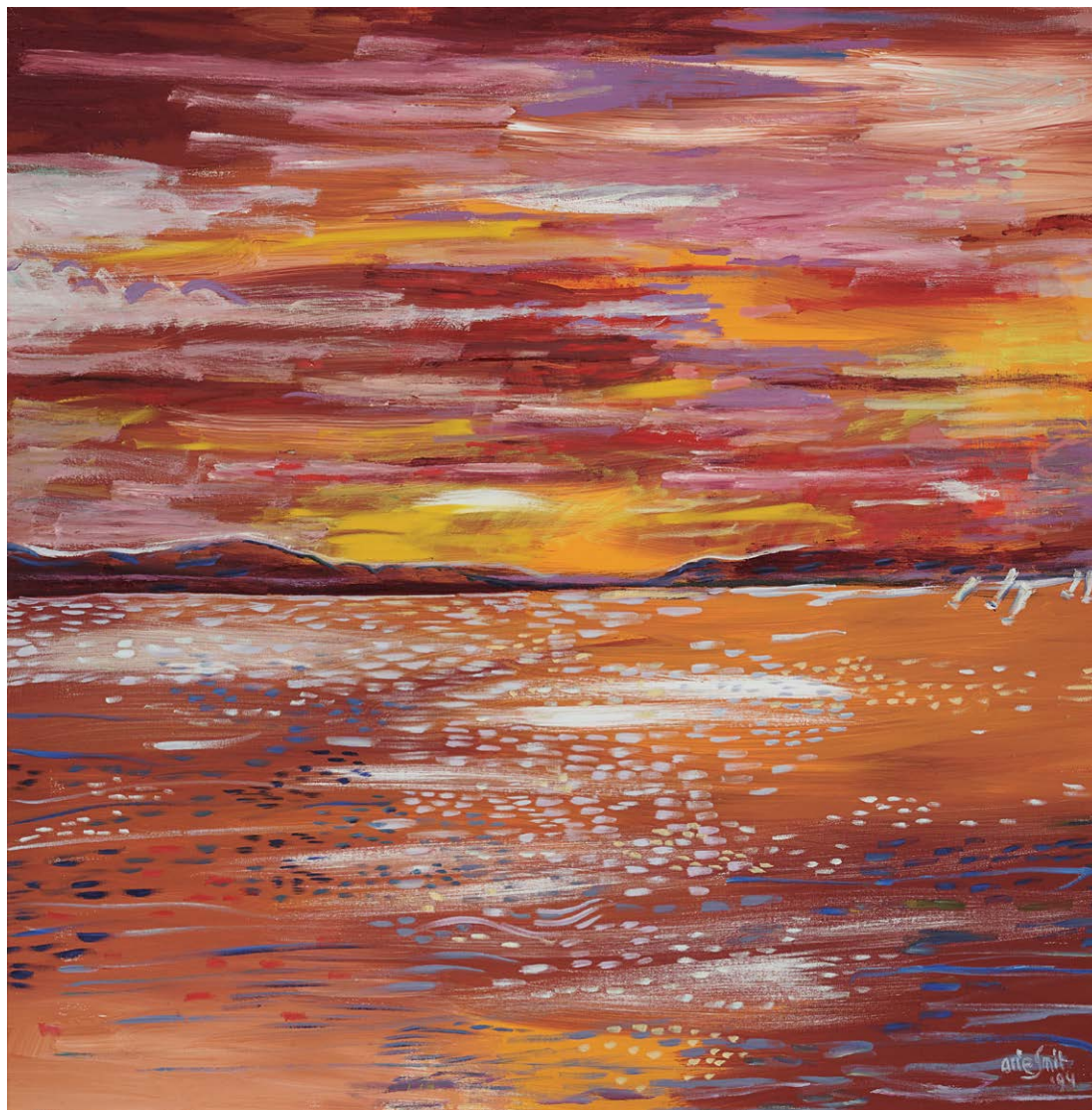
HK\$200,000–300,000

US\$26,000–38,000



# 281 ARIE SMIT 艾利·斯密特

(1916-2016)



## Red Sky and Sea

signed and dated 'arie Smit '94' (lower right);  
signed, titled, inscribed and dated 'arie Smit  
"Red Sky and Sea" OIL 100 x 100 Bali,  
1995' (on the reverse)  
oil on canvas  
101 x 101 cm. (39 3/4 x 39 3/4 in.)  
Painted in 1994-1995

### PROVENANCE

Private collection, Asia

This work is accompanied by a certificate of  
authenticity issued by Neka Museum.

## 紅色天空與大海

油彩 畫布  
1994-1995年作  
款識: arie Smit' 94 (右下) ; arie  
Smit "Red Sky and Sea" OIL  
100 x 100 Bali, 1995 (畫背)

### 來源

亞洲 私人收藏

此作品附Neka美術館所開立之作品保證書。

HK\$180,000-280,000

US\$24,000-36,000



## 282 HAJI WIDAYAT 哈吉·維達雅

(1919–2002)



### Adam and Eve

signed, titled and dated 'Widayat ADAM  
EVA 80' (lower right)  
mixed media on canvas  
68 x 83 cm. (26 3/4 x 32 5/8 in.)  
Painted in 1980

#### PROVENANCE

Sotheby's Singapore, 5 October 1996, lot 136  
Acquired at the above sale by the present owner

### 亞當與夏娃

混合媒材 畫布  
1980年作  
款識：Widayat ADAM EVA 80  
(右下)

#### 來源

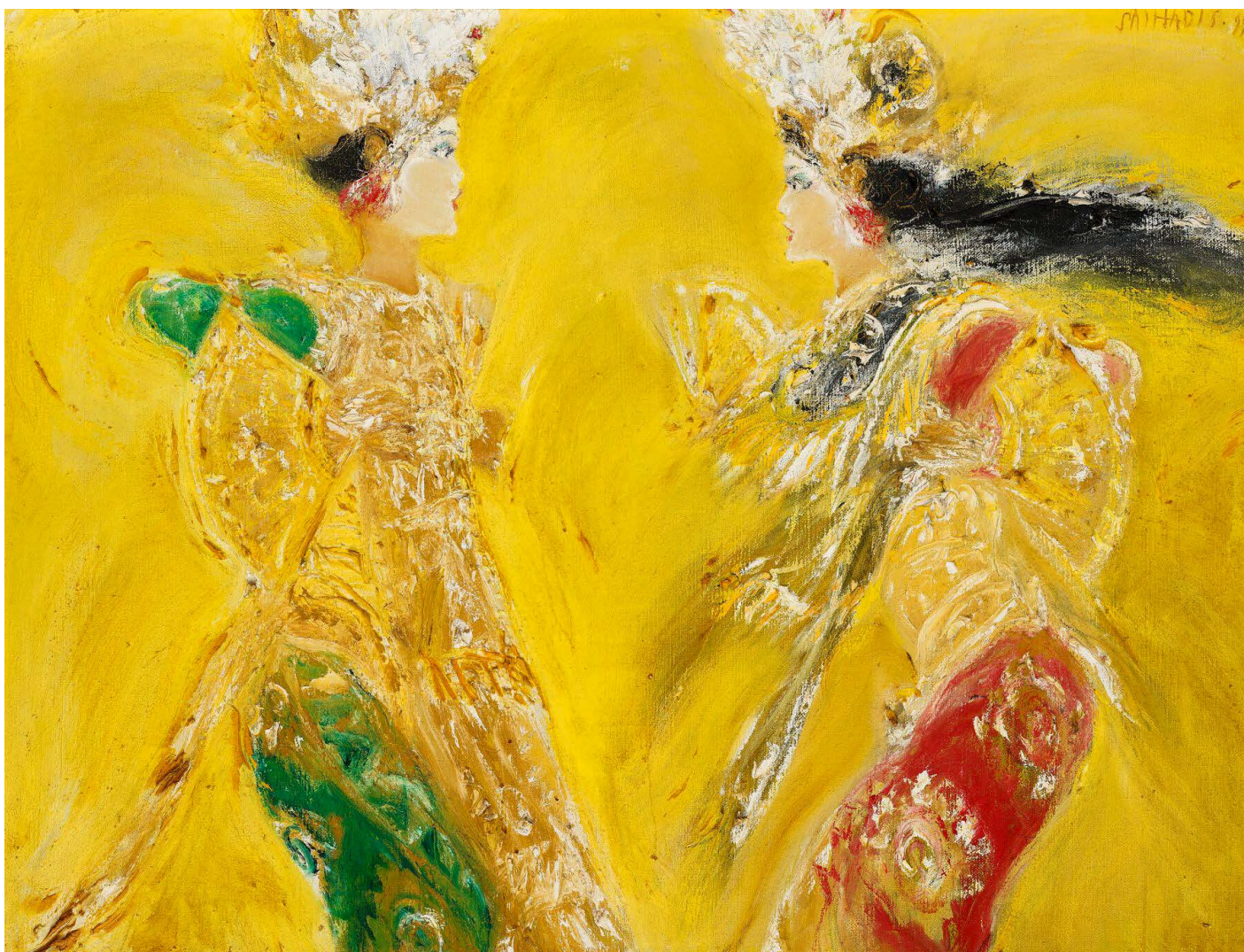
1996年10月5日 新加坡 蘇富比 編號136  
現藏者購自上述拍賣

**HK\$120,000–180,000**

**US\$16,000–23,000**



**283 SRIHADI SOEDARSONO 斯里哈迪·蘇達索諾**  
(1931-2022)



**The Energy of Legong**

signed and dated 'SRIHADI 99' (upper right)

oil on canvas

100 x 130 cm. (39 3/8 x 51 1/8 in.)

Painted in 1999

**PROVENANCE**

Private collection, Asia

Christie's Hong Kong, 24 May 2008, lot 129

Acquired at the above sale by the present owner

**LITERATURE**

Suwarno Wisetrotomo and Farida Srihadi, Lontar Foundation, Srihadi: Poetry Without Words / Srihadi: Puisi tanpa kata, Jakarta, 2003 (illustrated, plate 61, p. 178)

**黎弓舞的能量**

油彩 畫布

1999年作

款識：SRIHADI 99 (右上)

**來源**

亞洲 私人收藏

2008年5月24日 香港 佳士得 編號129

現藏者購自上述拍賣

**出版**

2003年《斯里哈迪：沒有文字的詩》

Suwarno Wisetrotom 與 Farida Srihadi

著 雅加達 Lontar 基金會 (圖版，第61圖，第178頁)

**HK\$200,000-300,000**

**US\$26,000-38,000**









LIN FENGMIAN (1900-1991)  
*Opera Figures - Slain Six Generals and Breached Five Passes*  
 Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper  
 66 x 65 cm. (26 x 25. 5/8 in.)  
 林風眠 京劇人物一過五關 設色紙本 鏡框  
 HK\$12,000,000-18,000,000

**FINE CHINESE MODERN AND CONTEMPORARY INK PAINTINGS**  
*Hong Kong, 2 December 2022*

**VIEWING**  
 25 November to 1 December 2022  
 Hong Kong Convention and  
 Exhibition Centre

**CONTACT**  
 Cerne, Carmen Shek  
[cshek@christies.com](mailto:cshek@christies.com)  
 +852 2978 9981

**CHRISTIE'S**



星期六 | SATURDAY

26

11月 | NOVEMBER  
HKT 15:00-17:30

大師講堂

## 夏加爾的藝術和收藏市場

Masterclass | Marc Chagall:  
His Art and His Market

佳士得香港將於12月1日呈獻重磅專場拍賣，呈現現代主義大師馬克·夏加爾的20幅稀世佳作，全部均來自藝術家舊藏，從未現身拍場。

值此之際，佳士得美術學院特邀資深專家譚波，帶來大師講堂「夏加爾的藝術和收藏市場」。講座中，我們將解讀這位多產藝術家獨樹一幟的繪畫風格及其在藝術史上的影響；導賞中，專家將帶我們近距離欣賞本次上拍的作品，深入分析筆觸、色彩及構圖，並分享藝術家的市場和收藏洞見。

On 1 December, Christie's Hong Kong will present a dedicated auction offering a superb selection of 20 works by modernist master Marc Chagall. Originating from the artist's estate, the works have never been offered for sale before.

In celebration of this important auction, Christie's Education is excited to present a masterclass led by **senior specialist Bo Tan, Marc Chagall: His Art and His Market**. We will learn about the unique style of this prolific artist, as well as his influence in art history. We will also take a close look at the lots offered in the auction, getting to know the market of this important 20th century artist.

普通話 Mandarin | HK\$3,800



### 親臨現場 IN-PERSON

香港灣仔會議展覽中心3D展廳  
佳士得美術學院特設空間  
Christie's Education Hub  
Hall 3D, Hong Kong Convention and  
Exhibition Centre

### 線上觀看 VIRTUAL

課堂登入詳情將提早一日提供  
7日內隨時觀看錄像  
Zoom details will be provided 1 day in  
advance. Recording will be available  
for unlimited access within 7 days.



立即報名  
REGISTER  
NOW

課程時間及題目或有更改，以本院最新安排為準。  
Schedule and topics are subject to change.

馬克·夏加爾 (1887-1985)，《飛翔的藝術家》，約1979年作  
Marc Chagall (1887-1985), *L'envol du peintre*, Painted circa 1979.  
© 2022 Artists Rights Society (ARS), New York / ADAGP, Paris

CHRISTIE'S  
EDUCATION 佳士得美術學院



# HIGH VALUE LOT PRE-REGISTRATION

IF YOU ARE INTERESTED IN ANY HIGH VALUE LOT (I.E., ALL LOTS OF OUR 20<sup>TH</sup> AND 21<sup>ST</sup> CENTURY ART EVENING SALE AND IN RESPECT OF OTHER CATEGORIES OF LOTS, A LOT THE LOW ESTIMATE OF WHICH IS HK\$8,000,000 OR ABOVE), YOU ARE INVITED TO COMPLETE THE HIGH VALUE LOT PRE-REGISTRATION. PLEASE NOTE THE POINTS BELOW IN ORDER TO ASSIST YOU WITH THE PRE-REGISTRATION AND PAYMENT PROCESS.

- After you have successfully registered as a bidder with Christie's, you should complete the High Value Lot pre-registration before the date of sale through the Bid Department or on the date of sale in the High Value Lot pre-registration area.
- Unless otherwise agreed by us, you will be permitted to bid for High Value Lots only if Christie's has confirmed your payment of deposit and your completion of the High Value Lot pre-registration before the sale.
- Upon the pre-registration, you should pay a deposit equivalent to the higher of HK\$1,600,000, and 20% or more of the aggregate of the low estimate of all lots you intend to bid for. You will need to pay such deposit by way of wire transfer or credit card(s) acceptable to Christie's for the prospective purchase(s). Please note that Christie's does not accept payment from third parties. This also applies to agents.

- If you are not successful in any bid and do not owe Christie's or Christie's group of companies any debt, the deposit will be refunded to you by way of wire transfer or such other methods as determined by Christie's. Please make sure that you provide your bank details in the pre-registration form. If you require payment other than in Hong Kong dollars, we shall charge you for any currency costs incurred and shall not be liable for any exchange rate loss. The exchange rate as provided to us by the bank on the date of exchange is final and binding on you. While we will arrange to refund the deposit to you within seven days after the date of sale, we do not guarantee when you will receive the payment as the time for banks to process a fund transfer or refund varies.
- Upon successful pre-registration, you will be given a numbered High Value Lot paddle for identification purpose. The auctioneer will usually only accept bids made with the High Value Lot paddle or by its registered bidder. This applies to saleroom, telephone and absentee bids.
- Christie's has the right to change the High Value Lot pre-registration procedures and requirements from time to time without notice.

## ENQUIRIES

For further details, please contact our Client Services Department at + 852 2760 1766 or email [infoasia@christies.com](mailto:infoasia@christies.com).

# 高額拍賣品預先登記

如閣下擬競投高額拍賣品（即佳士得二十及二十一世紀藝術晚間拍賣之所有拍賣品與其他類別拍賣品低估值為港幣 8,000,000 元或以上之拍賣品），必須辦理高額拍賣品預先登記。為方便閣下辦理預先登記及付款手續，請注意以下事項：

- 在登記成為佳士得競投人士後，須於拍賣日期前通過投標部辦理高額拍賣品預先登記，或於拍賣當日往高額拍賣品預先登記處辦理預先登記。
- 除非另得本公司同意，否則只能於佳士得確認閣下拍賣前已付清保證金及完成高額拍賣品預先登記後，方可競投高額拍賣品。
- 辦理預先登記時，閣下須以電匯方式或佳士得接受之信用卡繳付港幣 1,600,000 元或閣下擬競投全部拍賣品低估值總額之 20% 或以上（以較高者為準）作為保證金。請注意佳士得恕不接受第三方代付之款項。此亦適用於代理人。

- 若閣下未能成功競投任何拍賣品，於佳士得或佳士得公司集團亦無任何欠款，保證金將以電匯方式或佳士得決定之其他方式退還閣下。請確保於預先登記表格上提供閣下之銀行資料詳情。若閣下須以港元以外貨幣付款，本公司將收取因而產生之貨幣費用，概不承擔有關匯兌虧損。匯兌當天銀行提供之匯率應為最終匯率，並對閣下具約束力。雖然本公司將安排於拍賣日期後七日內退還保證金，惟不同銀行處理匯款或退款所需時間各有差異，佳士得對閣下何時收到有關款項不作保證。
- 成功辦理預先登記後，閣下將獲發高額拍賣品競投牌，以資識別。拍賣官一般只接受以高額拍賣品競投牌或其註冊競投人士作出之競投。此亦適用於拍賣現場、電話及書面競投。
- 佳士得有權不時變更高額拍賣品預先登記程序及規定而毋須作出任何通知。

## 查詢

如欲了解詳情，請致電 + 852 2760 1766 與本公司客戶服務部聯絡或電郵至 [infoasia@christies.com](mailto:infoasia@christies.com)。



# CONDITIONS OF SALE • BUYING AT CHRISTIE'S

## CONDITIONS OF SALE

These Conditions of Sale and the Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice set out the terms on which we offer the **lots** listed in this catalogue for sale. By registering to bid and/or by bidding at auction you agree to these terms, so you should read them carefully before doing so. You will find a glossary at the end explaining the meaning of the words and expressions coloured in **bold**.

Unless we own a **lot** ( symbol), Christie's acts as agent for the seller.

## A BEFORE THE SALE

### 1 DESCRIPTION OF LOTS

(a) Certain words used in the catalogue description have special meanings. You can find details of these on the page headed "Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice" which forms part of these terms. You can find a key to the Symbols found next to certain catalogue entries under the section of the catalogue called "Symbols Used in this Catalogue".

(b) Our description of any **lot** in the catalogue, any **condition** report and any other statement made by us (whether orally or in writing) about any **lot**, including about its nature or **condition**, artist, period, materials, approximate dimensions or **provenance** are our opinion and not to be relied upon as a statement of fact. We do not carry out in-depth research of the sort carried out by professional historians and scholars. All dimensions and weights are approximate only.

### 2 OUR RESPONSIBILITY FOR OUR DESCRIPTION OF LOTS

We do not provide any guarantee in relation to the nature of a **lot** apart from our **authenticity warranty** contained in paragraph E2 and to the extent provided in paragraph I below.

### 3 CONDITION

(a) The **condition** of **lots** sold in our auctions can vary widely due to factors such as age, previous damage, restoration, repair and wear and tear. Their nature means that they will rarely be in perfect **condition**. **Lots** are sold "as is" in the **condition** they are in at the time of the sale, without any representation or warranty or assumption of liability of any kind as to **condition** by Christie's or by the seller.

(b) Any reference to **condition** in a catalogue entry or in a **condition** report will not amount to a full description of **condition**, and images may not show a **lot** clearly. Colours and shades may look different in print or on screen to how they look on physical inspection. **Condition** reports may be available to help you evaluate the **condition** of a **lot**. **Condition** reports are provided free of charge as a convenience to our buyers and are for guidance only. They offer our opinion but they may not refer to all faults, inherent defects, restoration, alteration or adaptation because our staff are not professional restorers or conservators. For that reason they are not an alternative to examining a **lot** in person or taking your own professional advice. It is your responsibility to ensure that you have requested, received and considered any **condition** report.

### 4 VIEWING LOTS PRE-AUCTION

(a) If you are planning to bid on a **lot**, you should inspect it personally or through a knowledgeable representative before you make a bid to make sure that you accept the description and its **condition**. We recommend you get your own advice from a restorer or other professional adviser.

(b) Pre-auction viewings are open to the public free of charge. Our specialists may be available to answer questions at pre-auction viewings or by appointment.

### 5 ESTIMATES

**Estimates** are based on the **condition**, rarity, quality and **provenance** of the **lots** and on prices recently paid at auction for similar property. **Estimates** can change. Neither you, nor anyone else, may rely on any **estimates** as a prediction or guarantee of the actual selling price of a **lot** or its value for any other purpose. **Estimates** do not include the **buyer's premium** or any applicable taxes. **Estimates** may be shown in different currencies from that of the saleroom for guidance only. The rate of exchange used in our printed catalogues is fixed at the latest

practical date prior to the printing of the catalogue and may have changed by the time of our sale.

### 6 WITHDRAWAL

Christie's may, at its option, withdraw any **lot** at any time prior to or during the sale of the **lot**. Christie's has no liability to you for any decision to withdraw.

### 7 JEWELLERY

(a) Coloured gemstones (such as rubies, sapphires and emeralds) may have been treated to improve their look, through methods such as heating and oiling. These methods are accepted by the international jewellery trade but may make the gemstone less strong and/or require special care over time.

(b) All types of gemstones may have been improved by some method. You may request a gemmological report for any item which does not have a report if the request is made to us at least three weeks before the date of the auction and you pay the fee for the report.

(c) We do not obtain a gemmological report for every gemstone sold in our auctions. Where we do get gemmological reports from internationally accepted gemmological laboratories, such reports will be described in the catalogue. Reports from American gemmological laboratories will describe any improvement or treatment to the gemstone. Reports from European gemmological laboratories will describe any improvement or treatment only if we request that they do so, but will confirm when no improvement or treatment has been made. Because of differences in approach and technology, laboratories may not agree whether a particular gemstone has been treated, the amount of treatment or whether treatment is permanent. The gemmological laboratories will only report on the improvements or treatments known to the laboratories at the date of the report.

(d) For jewellery sales, **estimates** are based on the information in any gemmological report or, if no report is available, assume that the gemstones may have been treated or enhanced.

### 8 WATCHES & CLOCKS

(a) Almost all clocks and watches are repaired in their lifetime and may include parts which are not original. We do not give a **warranty** that any individual component part of any watch or clock is **authentic**. Watchbands described as "associated" are not part of the original watch and may not be **authentic**. Clocks may be sold without pendulums, weights or keys.

(b) As collectors' watches and clocks often have very fine and complex mechanisms, a general service, change of battery or further repair work may be necessary, for which you are responsible. We do not give a **warranty** that any watch or clock is in good working order. Certificates are not available unless described in the catalogue.

(c) Most watches have been opened to find out the type and quality of movement. For that reason, watches with water resistant cases may not be waterproof and we recommend you have them checked by a competent watchmaker before use. Important information about the sale, transport and shipping of watches and watchbands can be found in paragraph H2(f).

## B REGISTERING TO BID

### 1 NEW BIDDERS

(a) If this is your first time bidding at Christie's or you are a returning bidder who has not bought anything from any of our salerooms within the last two years you must register at least 48 hours before an auction to give us enough time to process and approve your registration. We may, at our option, decline to permit you to register as a bidder. You will be asked for the following:

(i) for individuals: Photo identification (driving licence, national identity card or passport) and, if not shown on the ID document, proof of your current address (for example, a current utility bill or bank statement);

(ii) for corporate clients: Your Certificate of Incorporation or equivalent document(s) showing your name and registered address, photo ID copy of the authorized bidder, letter of authorization duly signed by legal representative and, where applicable, chopped with company stamp and together with documentary proof of directors and beneficial

owners;

(iii) for trusts, partnerships, offshore companies and other business structures, please contact us in advance to discuss our requirements.

(b) We may also ask you to give us a financial reference and/or a deposit as a condition of allowing you to bid. For help, please contact our Client Services Department on +852 2760 1766.

### 2 RETURNING BIDDERS

We may at our option ask you for current identification as described in paragraph B1(a) above, a financial reference or a deposit as a condition of allowing you to bid. If you have not bought anything from any of our salerooms in the last two years or if you want to spend more than on previous occasions, please contact our Bids Department on +852 2978 9910 or email to bidsasia@christies.com.

### 3 IF YOU FAIL TO PROVIDE THE RIGHT DOCUMENTS

If in our opinion you do not satisfy our bidder identification and registration procedures including, but not limited to completing any anti-money laundering and/or anti-terrorism financing checks we may require to our satisfaction, we may refuse to register you to bid, and if you make a successful bid, we may cancel the contract for sale between you and the seller. Christie's may, at its option, specify the type of photo identification it will accept, for the purposes of bidder identification and registration procedures.

### 4 BIDDING ON BEHALF OF ANOTHER PERSON

(a) **As authorised bidder:** If you are bidding on behalf of another person, that person will need to complete the registration requirements above before you can bid, and supply a signed letter authorising you to bid for him/her.

(b) **As agent for an undisclosed principal:** If you are bidding as an agent for an undisclosed principal (the ultimate buyer(s)), you accept personal liability to pay the **purchase price** and all other sums due. Further, you warrant that:

(i) you have conducted appropriate customer due diligence on the ultimate buyer(s) of the **lot(s)** in accordance with any and all applicable anti-money laundering and sanctions laws, consent to us relying on this due diligence, and you will retain for a period of not less than 5 years the documentation and records evidencing the due diligence;

(ii) you will make such documentation and records evidencing your due diligence promptly available for immediate inspection by an independent third-party auditor upon our written request to do so. We will not disclose such documentation and records to any third-parties unless (1) it is already in the public domain, (2) it is required to be disclosed by law, or (3) it is in accordance with anti-money laundering laws;

(iii) the arrangements between you and the ultimate buyer(s) are not designed to facilitate tax crimes;

(iv) you do not know, and have no reason to suspect, that the funds used for settlement are connected with, the proceeds of any criminal activity or that the ultimate buyer(s) are under investigation, charged with or convicted of money laundering, terrorist activities or other money laundering predicate crimes.

A bidder accepts personal liability to pay the **purchase price** and all other sums due unless it has been agreed in writing with Christie's before commencement of the auction that the bidder is acting as an agent on behalf of a named third party acceptable to Christie's and that Christie's will only seek payment from the named third party.

### 5 BIDDING IN PERSON

If you wish to bid in the saleroom you must register for a numbered bidding paddle at least 30 minutes before the auction. For help, please contact the Client Services Department on +852 2760 1766.

### 6 BIDDING SERVICES

The bidding services described below are a free service offered as a convenience to our clients and Christie's is not responsible for any error (human or otherwise), omission or breakdown in providing these services.

#### (A) PHONE BIDS

Your request for this service must be made no later than 24 hours prior to the auction and may also be



made on the Christie's WeChat Mini Program. We will accept bids by telephone for **lots** only if our staff are available to take the bids. Telephone bids cannot be accepted for lots estimated below HK\$30,000. If you need to bid in a language other than in English, you must arrange this well before the auction. We may record telephone bids. By bidding on the telephone, you are agreeing to us recording your conversations. You also agree that your telephone bids are governed by these Conditions of Sale.

#### (B) INTERNET BIDS ON CHRISTIE'S LIVE™

For certain auctions we will accept bids over the Internet. To learn more, please visit <https://www.christies.com/auctions/christies-live-on-mobile>. You should register at least 24 hours in advance of the sale in order to bid online with Christie's LIVE™. As well as these Conditions of Sale, internet bids are governed by the Christie's LIVE™ terms of use which are available on <https://www.christies.com/LiveBidding/OnlineTermsOfUse.aspx>.

#### (C) WRITTEN BIDS

You can find a Written Bid Form at the back of our catalogues, at any Christie's office or by choosing the sale and viewing the **lots** online at [www.christies.com](http://www.christies.com) or on the Christie's WeChat Mini Program. We must receive your completed Written Bid Form at least 24 hours before the auction. Bids must be placed in the currency of the saleroom. The **auctioneer** will take reasonable steps to carry out written bids at the lowest possible price, taking into account the **reserve**. If you make a written bid on a **lot** which does not have a **reserve** and there is no higher bid than yours, we will bid on your behalf at around 50% of the **low estimate** or, if lower, the amount of your bid. If we receive written bids on a **lot** for identical amounts, and at the auction these are the highest bids on the **lot**, we will sell the **lot** to the bidder whose written bid we received first.

#### C CONDUCTING THE SALE

##### 1 WHO CAN ENTER THE AUCTION

We may, at our option, refuse admission to our premises or decline to permit participation in any auction or to reject any bid.

##### 2 RESERVES

Unless otherwise indicated, all **lots** are subject to a **reserve**. We identify **lots** that are offered without a **reserve** with the symbol - next to the **lot** number. The **reserve** cannot be more than the **lot's low estimate**, unless the **lot** is subject to a third party guarantee and the irrevocable bid exceeds the printed **low estimate**. In that case, the **reserve** will be set at the amount of the irrevocable bid. **Lots** which are subject to a third party guarantee arrangement are identified in the catalogue with the symbol ◉.

##### 3 AUCTIONEER'S DISCRETION

The **auctioneer** can at his sole option:

- refuse any bid;
- move the bidding backwards or forwards in any way he or she may decide, or change the order of the **lots**;
- withdraw any **lot**;
- divide any **lot** or combine any two or more **lots**;
- reopen or continue the bidding even after the hammer has fallen; and
- in the case of error or dispute related to bidding and whether during or after the auction, continue the bidding, determine the successful bidder, cancel the sale of the **lot**, or reoffer and resell any **lot**. If you believe that the **auctioneer** has accepted the successful bid in error, you must provide a written notice detailing your claim within 3 business days of the date of the auction. The **auctioneer** will consider such claim in good faith. If the **auctioneer**, in the exercise of his or her discretion under this paragraph, decides after the auction is complete, to cancel the sale of a **lot**, or reoffer and resell a **lot**, he or she will notify the successful bidder no later than by the end of the 7th calendar day following the date of the auction. The **auctioneer's** decision in exercise of this discretion is final. This paragraph does not in any way prejudice Christie's ability to cancel the sale of a **lot** under any other applicable provision of these Conditions of Sale, including the rights of cancellation set forth in sections B(3), E(2)(i), F(4) and J(1).

##### 4 BIDDING

The **auctioneer** accepts bids from:

- bidders in the saleroom;
- telephone bidders, and internet bidders through 'Christie's LIVE™' (as shown above in Section B6); and
- written bids (also known as absentee bids or commission bids) left with us by a bidder before the auction.

##### 5 BIDDING ON BEHALF OF THE SELLER

The **auctioneer** may, at his or her sole option, bid on behalf of the seller up to but not including the amount of the **reserve** either by making consecutive bids or by making bids in response to other bidders. The **auctioneer** will not identify these as bids made on behalf of the seller and will not make any bid on behalf of the seller at or above the **reserve**. If **lots** are offered without **reserve**, the **auctioneer** will generally decide to open the bidding at 50% of the **low estimate** for the **lot**. If no bid is made at that level, the **auctioneer** may decide to go backwards at his or her sole option until a bid is made, and then continue up from that amount. In the event that there are no bids on a **lot**, the **auctioneer** may deem such **lot** unsold.

##### 6 BID INCREMENTS

Bidding generally starts below the **low estimate** and increases in steps (bid increments). The **auctioneer** will decide at his or her sole option where the bidding should start and the bid increments. The usual bid increments are shown for guidance only on the Written Bid Form at the back of this catalogue.

##### 7 CURRENCY CONVERTER

The saleroom video screens, Christie's LIVE™ and Christie's website may show bids in some other major currencies from that of the saleroom. Any conversion is for guidance only and we cannot be bound by any rate of exchange used by Christie's. Christie's is not responsible for any error (human or otherwise), omission or breakdown in providing these services.

##### 8 SUCCESSFUL BIDS

Unless the **auctioneer** decides to use his or her discretion as set out in paragraph C3 above, when the **auctioneer's** hammer strikes, we have accepted the last bid. This means a contract for sale has been formed between the seller and the successful bidder. We will issue an invoice only to the registered bidder who made the successful bid. While we send out invoices by post and/or email after the auction, we do not accept responsibility for telling you whether or not your bid was successful. If you have bid by written bid, you should contact us by telephone or in person as soon as possible after the auction to get details of the outcome of your bid to avoid having to pay unnecessary storage charges.

##### 9 LOCAL BIDDING LAWS

You agree that when bidding in any of our sales that you will strictly comply with all local laws and regulations in force at the time of the sale for the relevant sale site.

#### D THE BUYER'S PREMIUM, TAXES

##### 1 THE BUYER'S PREMIUM

In addition to the **hammer price**, the successful bidder agrees to pay us a **buyer's premium** on the **hammer price** of each **lot** sold. On all **lots** we charge 26% of the **hammer price** up to and including HK\$7,500,000, 20% on that part of the **hammer price** over HK\$7,500,000 and up to and including HK\$50,000,000, and 14.5% of that part of the **hammer price** above HK\$50,000,000.

##### 2 TAXES

The successful bidder is responsible for any applicable tax including any VAT, sales or compensating use tax or equivalent tax wherever such taxes may arise on the **hammer price** and the **buyer's premium**.

It is the buyer's responsibility to ascertain and pay all taxes due. In all circumstances Hong Kong law takes precedence. Christie's recommends you obtain your own independent tax advice.

For **lots** Christie's ships to the United States, a state sales or use tax may be due on the **hammer price**, **buyer's premium** and/or any other charges related to the **lot**, regardless of the nationality or citizenship of the purchaser. Christie's will collect sales tax where legally required. The applicable sales tax rate will be determined based upon the state, county, or locale to which the **lot** will be shipped. Successful bidders claiming an exemption from sales tax must provide appropriate documentation to Christie's prior to the release of the **lot**. For shipments to those states for which Christie's is not required to collect sales tax, a successful bidder may be required to remit use tax to that state's taxing authorities. Christie's recommends you obtain your own independent tax advice with further questions.

#### E WARRANTIES

##### 1 SELLER'S WARRANTIES

For each **lot**, the seller gives a **warranty** that the seller: (a) is the owner of the **lot** or a joint owner of the **lot** acting with the permission of the other co-owners or,

if the seller is not the owner or a joint owner of the **lot**, has the permission of the owner to sell the **lot**, or the right to do so in law; and

(b) has the right to transfer ownership of the **lot** to the buyer without any restrictions or claims by anyone else.

If either of the above **warranties** are incorrect, the seller shall not have to pay more than the **purchase price** (as defined in paragraph F1(a) below) paid by you to us. The seller will not be responsible to you for any reason for loss of profits or business, expected savings, loss of opportunity or interest, costs, damages, **other damages** or expenses. The seller gives no **warranty** in relation to any **lot** other than as set out above and, as far as the seller is allowed by law, all **warranties** from the seller to you, and all other obligations upon the seller which may be added to this agreement by law, are excluded.

##### 2 OUR AUTHENTICITY WARRANTY

We warrant, subject to the terms below, that the **lots** in our sales are **authentic** (our "**authenticity warranty**"). If, within 5 years of the date of the auction, you give notice to us that your **lot** is not **authentic**, subject to the terms below, we will refund the **purchase price** paid by you. The meaning of **authentic** can be found in the glossary at the end of these Conditions of Sale. The terms of the **authenticity warranty** are as follows:

(a) It will be honoured for claims notified within a period of 5 years from the date of the auction. After such time, we will not be obligated to honour the **authenticity warranty**.

(b) It is given only for information shown in **UPPERCASE type** in the first line of the **catalogue description** (the "**Heading**"). It does not apply to any information other than in the **Heading**, even if shown in **UPPERCASE type**.

(c) The **authenticity warranty** does not apply to any **Heading** or part of a **Heading** which is qualified.

**Qualified** means limited by a clarification in a **lot's catalogue description** or by the use in a **Heading** of one of the terms listed in the section titled **Qualified Headings** on the page of the catalogue headed "Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice". For example, use of the term "ATTRIBUTED TO....." in a **Heading** means that the **lot** is in Christie's opinion probably a work by the named artist but no warranty is provided that the **lot** is the work of the named artist. Please read the full list of **Qualified Headings** and a **lot's full catalogue description** before bidding.

(d) The **authenticity warranty** applies to the **Heading** as amended by any **Saleroom Notice**.

(e) The **authenticity warranty** does not apply where scholarship has developed since the auction leading to a change in generally accepted opinion. Further it does not apply if the **Heading** either matched the generally accepted opinion of experts at the date of the sale or drew attention to any conflict of opinion.

(f) The **authenticity warranty** does not apply if the **lot** can only be shown not to be **authentic** by a scientific process which, on the date we published the catalogue, was not available or generally accepted for use, or which was unreasonably expensive or impractical, or which was likely to have damaged the **lot**.

(g) The benefit of the **authenticity warranty** is only available to the original buyer shown on the invoice for the **lot** issued at the time of the sale and only if, on the date of the notice of claim, the original buyer is the full owner of the **lot** and the **lot** is free from any claim, interest or restriction by anyone else. The benefit of this **authenticity warranty** may not be transferred to anyone else.

(h) In order to claim under the **authenticity warranty** you must:

- give us written notice of your claim within 5 years of the date of the auction. We may require full details and supporting evidence of any such claim;
- at Christie's option, we may require you to provide the written opinions of two recognized experts in the field of the **lot** mutually agreed by you and us in advance confirming that the **lot** is not **authentic**. If we have any doubts, we reserve the right to obtain additional opinions at our expense; and
- return the **lot** at your expense to the saleroom from which you bought it in the **condition** it was in at the time of sale.

(i) Your only right under this **authenticity warranty** is to cancel the sale and receive a refund of the **purchase price** paid by you to us. We will not, in any circumstances, be required to pay you more than the **purchase price** nor will we be liable for any loss of profits or business, loss of opportunity or value, expected savings or interest, costs, damages, **other damages** or expenses.



(j) **Books.** Where the **lot** is a book, we give an additional **warranty** for 14 days from the date of the sale that if on collation any **lot** is defective in text or illustration, we will refund your **purchase price**, subject to the following terms:

- (a) This additional **warranty** does not apply to:
  - (i) the absence of blanks, half titles, tissue guards or advertisements, damage in respect of bindings, stains, spotting, marginal tears or other defects not affecting completeness of the text or illustration;
  - (ii) drawings, autographs, letters or manuscripts, signed photographs, music, atlases, maps or periodicals;
  - (iii) books not identified by title;
  - (iv) **lots** sold without a printed **estimate**;
  - (v) books which are described in the catalogue as sold not subject to return; or
  - (vi) defects stated in any **condition** report or announced at the time of sale.
- (b) To make a claim under this paragraph you must give written details of the defect and return the **lot** to the sale room at which you bought it in the same **condition** as at the time of sale, within 14 days of the date of the sale.

(k) **South East Asian Modern and Contemporary Art and Chinese Calligraphy and Painting.** In these categories, the **authenticity warranty** does not apply because current scholarship does not permit the making of definitive statements. Christie's does, however, agree to cancel a sale in either of these two categories of art where it has been proven the **lot** is a forgery. Christie's will refund to the original buyer the **purchase price** in accordance with the terms of Christie's **authenticity warranty**, provided that the original buyer gives us written notice of the claim within twelve (12) months of the date of the auction. We may require full details and supporting evidence of any such claim. Such evidence must be satisfactory to us that the **lot** is a forgery in accordance with paragraph E2(h)(ii) above and the **lot** must be returned to us in accordance with E2h(iii) above. Paragraphs E2(b), (c), (d), (e), (f) and (g) and (i) also apply to a claim under these categories.

(l) **Chinese, Japanese and Korean artefacts (excluding Chinese, Japanese and Korean calligraphy, paintings, prints, drawings and jewellery).** In these categories, paragraph E2 (b) – (e) above shall be amended so that where no maker or artist is identified, the **authenticity warranty** is given not only for the **Heading** but also for information regarding date or period shown in **UPPERCASE type** in the second line of the **catalogue description** (the "**Subheading**"). Accordingly, all references to the **Heading** in paragraph E2 (b) – (e) above shall be read as references to both the **Heading** and the **Subheading**.

## F PAYMENT

### 1 HOW TO PAY

(a) Immediately following the auction, you must pay the **purchase price** being:

- (i) the **hammer price**; and
- (ii) the **buyer's premium**; and
- (iii) any duties, goods, sales, use, compensating or service tax.

Payment is due no later than by the end of the 7th calendar day following the date of the auction (the "**due date**").

(b) We will only accept payment from the registered bidder. Once issued, we cannot change the buyer's name on an invoice or re-issue the invoice in a different name. You must pay immediately even if you want to export the **lot** and you need an export licence.

(c) You must pay for **lots** bought at Christie's in Hong Kong in the currency stated on the invoice in one of the following ways:

- (i) Christie's is pleased to offer clients the option of viewing invoices, paying and arranging shipping online through MyChristie's. To log in, or if you have yet to create an online account, please go to: [www.christies.com/MyChristies](http://www.christies.com/MyChristies). While this service is available for most lots, payment and shipping must be arranged offline for some items. Please contact Post-Sale Services directly to coordinate.
- (ii) Wire transfer

You must make payments to:  
HSBC  
Head Office  
1 Queen's Road, Central, Hong Kong  
Bank code: 004  
Account No. 062-305438-001  
Account Name: Christie's Hong Kong Limited  
SWIFT: HSBCHKHHHKH

(iii) Credit Card.  
We accept most major credit cards subject to certain conditions. We accept payments in person by credit

card up to HK\$1,000,000 per auction sale although conditions and restrictions apply. China Union Pay is accepted with no limits on amounts. To make a 'cardholder not present' (CNP) payment, we accept payment up to HK\$1,000,000 per auction sale. CNP payments cannot be accepted by all salerooms and are subject to certain restrictions. Details of the conditions and restrictions applicable to credit card payments are available from our Post-Sale Services Department, whose details are set out in paragraph (d) below.

- (iv) Cash  
We accept cash subject to a maximum of HKD 80,000 per buyer per year at our Post-Sale Services Department only (subject to conditions).
- (v) Banker's draft  
You must make these payable to Christie's Hong Kong Limited and there may be conditions.
- (vi) Cheque  
You must make cheques payable to Christie's Hong Kong Limited. Cheques must be from accounts in Hong Kong dollar from a Hong Kong bank.

(d) You must quote the sale number, your invoice number and client number when making a payment. All payments sent by post must be sent to: Christie's, Post-Sale Services Department, 22nd Floor Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong.

(e) For more information please contact our Post-Sale Services Department by phone on +852 2760 1766 or email to [postsaleasia@christies.com](mailto:postsaleasia@christies.com).

### 2 TRANSFERRING OWNERSHIP TO YOU

You will not own the **lot** and ownership of the **lot** will not pass to you until we have received full and clear payment of the **purchase price**, even in circumstances where we have released the **lot** to the buyer.

### 3 TRANSFERRING RISK TO YOU

The risk in and responsibility for the **lot** will transfer to you from whichever is the earlier of the following:

- (a) When you collect the **lot**; or
- (b) At the end of the 30th day following the date of the auction or, if earlier, the date the **lot** is taken into care by a third party warehouse unless we have agreed otherwise with you in writing.

### 4 WHAT HAPPENS IF YOU DO NOT PAY

(a) If you fail to pay us the **purchase price** in full by the **due date**, we will be entitled to do one or more of the following (as well as enforce our rights under paragraph F5 and any other rights or remedies we have by law):

- (i) to charge interest from the **due date** at a rate of 7% a year above the 3-month HIBOR rate from time to time on the unpaid amount due;
- (ii) we can cancel the sale of the **lot**. If we do this, we may sell the **lot** again, publicly or privately on such terms we shall think necessary or appropriate, in which case you must pay us any shortfall between the **purchase price** and the proceeds from the resale. You must also pay all costs, expenses, losses, damages and legal fees we have to pay or may suffer and any shortfall in the seller's commission on the resale;
- (iii) we can pay the seller an amount up to the net proceeds payable in respect of the amount bid by your default in which case you acknowledge and understand that Christie's will have all of the rights of the seller to pursue you for such amounts;
- (iv) we can hold you legally responsible for the **purchase price** and may begin legal proceedings to recover it together with other losses, interest, legal fees and costs as far as we are allowed by law;
- (v) we can take what you owe us from any amounts which we or any company in the **Christie's Group** may owe you (including any deposit or other part-payment which you have paid to us);
- (vi) we can, at our option, reveal your identity and contact details to the seller;
- (vii) we can reject at any future auction any bids made by you or on your behalf or to obtain a deposit from you before accepting any bids;
- (viii) to exercise all the rights and remedies of a person holding security over any property in our possession owned by you, whether by way of pledge, security interest or in any other way as permitted by the law of the place where such property is located. You will be deemed to have granted such security to us and we may retain such property as collateral security for your obligations to us; and
- (ix) we can take any other action we see necessary or appropriate.

(b) If you owe money to us or to another **Christie's Group** company, we can use any amount you do pay, including any deposit or other part-payment you have made to us, or which we owe you, to pay off any amount you owe to us or another **Christie's Group** company for any transaction.

(c) If you make payment in full after the **due date**, and we choose to accept such payment we may

charge you storage and transport costs from the date that is 31 calendar days following the auction in accordance with paragraphs G(d)(i) and (ii). In such circumstances paragraph G(d)(iv) shall apply.

## 5 KEEPING YOUR PROPERTY

If you owe money to us or to another **Christie's Group** company, as well as the rights set out in F4 above, we can use or deal with any of your property we hold or which is held by another **Christie's Group** company in any way we are allowed to by law. We will only release your property to you after you pay us or the relevant **Christie's Group** company in full for what you owe. However, if we choose, we can also sell your property in any way we think appropriate. We will use the proceeds of the sale against any amounts you owe us and we will pay any amount left from that sale to you. If there is a shortfall, you must pay us any difference between the amount we have received from the sale and the amount you owe us.

## G COLLECTION AND STORAGE

(a) We ask that you collect purchased lots promptly following the auction (**but note that you may not collect any lot until you have made full and clear payment of all amounts due to us**).

(b) For information on collecting lots, Please contact Christie's Post-Sale Services Department on +852 2760 1766 / Email: [postsaleasia@christies.com](mailto:postsaleasia@christies.com)

(c) If you do not collect any **lot** promptly following the auction we can, at our option, remove the **lot** to another Christie's location or an affiliate or third party warehouse.

(d) If you do not collect a **lot** by the end of the 30th day following the date of the auction, unless otherwise agreed in writing:

- (i) we will charge you storage costs from that date.
- (ii) we can, at our option, move the **lot** to or within an affiliate or third party warehouse and charge you transport costs and administrative fees for doing so.
- (iii) we may sell the **lot** in any commercially reasonable way we think appropriate.
- (iv) the storage terms which can be found at [www.christies.com/storage](http://www.christies.com/storage) shall apply.
- (v) nothing in this paragraph is intended to limit our rights under paragraph F4.

## H TRANSPORT AND SHIPPING

### 1 TRANSPORT AND SHIPPING

We will enclose a transport and shipping form with each invoice sent to you. You must make all transport and shipping arrangements. However, we can arrange to pack, transport and ship your property if you ask us to and pay the costs of doing so. We recommend that you ask us for an **estimate**, especially for any large items or items of high value that need professional packing before you bid. We may also suggest other handlers, packers, transporters or experts if you ask us to do so. For more information, please contact Christie's Post-Sale Services Department by phone on +852 2760 1766 or email to [postsaleasia@christies.com](mailto:postsaleasia@christies.com). We will take reasonable care when we are handling, packing, transporting and shipping a **lot**. However, if we recommend another company for any of these purposes, we are not responsible for their acts, failure to act or neglect.

### 2 EXPORT AND IMPORT

Any **lot** sold at auction may be affected by laws on exports from the country in which it is sold and the import restrictions of other countries. Many countries require a declaration of export for property leaving the country and/or an import declaration on entry of property into the country. Local laws may prevent you from importing a **lot** or may prevent you selling a **lot** in the country you import it into.

We will not be obliged to cancel your purchase and refund the **purchase price** if your **lot** may not be exported, imported or it is seized for any reason by a government authority. It is your responsibility to determine and satisfy the requirements of any applicable laws or regulations relating to the export or import of any **lot** you purchase.

(a) You alone are responsible for getting advice about and meeting the requirements of any laws or regulations which apply to exporting or importing any **lot** prior to bidding. If you are refused a licence or there is a delay in getting one, you must still pay us in full for the **lot**. We may be able to help you apply for the appropriate licences if you ask us to and pay our fee for doing so. However, we cannot guarantee that you will get one. For more information, please contact Christie's Post-Sale Services Department by phone on +852 2760 1766 or email to [postsaleasia@christies.com](mailto:postsaleasia@christies.com).

(b) You alone are responsible for any applicable taxes, tariffs or other government-imposed charges relating to the export or import of the **lot**. If Christie's exports or imports the **lot** on your behalf, and if



Christie's pays these applicable taxes, tariffs or other government-imposed charges, you agree to refund that amount to Christie's.

**(c) Lots made of protected species**

**Lots** made of or including (regardless of the percentage) endangered and other protected species of wildlife are marked with the symbol - in the catalogue. This material includes, among other things, ivory, tortoiseshell, crocodile skin, rhinoceros horn, whalebone certain species of coral, and rosewood. You should check the relevant customs laws and regulations before bidding on any **lot** containing wildlife material if you plan to import the **lot** into another country. Several countries refuse to allow you to import property containing these materials, and some other countries require a licence from the relevant regulatory agencies in the countries of exportation as well as importation. In some cases, the **lot** can only be shipped with an independent scientific confirmation of species and/or age and you will need to obtain these at your own cost. If a **lot** contains elephant ivory, or any other wildlife material that could be confused with elephant ivory, (for example, mammoth ivory, walrus ivory, helmeted hornbill ivory) please see further important information in paragraph (c) if you are proposing to import the **lot** into the USA. We will not be obliged to cancel your purchase and refund the **purchase price** if your **lot** may not be exported, imported or it is seized for any reason by a government authority. It is your responsibility to determine and satisfy the requirements of any applicable laws or regulations relating to the export or import of property containing such protected or regulated material.

**(d) US import ban on African elephant ivory**

The USA prohibits the import of ivory from the African elephant. Any **lot** containing elephant ivory or other wildlife material that could be easily confused with elephant ivory (for example, mammoth ivory, walrus ivory, helmeted hornbill ivory) can only be imported into the US with results of a rigorous scientific test acceptable to Fish & Wildlife, which confirms that the material is not African elephant ivory. Where we have conducted such rigorous scientific testing on a **lot** prior to sale, we will make this clear in the lot description. In all other cases, we cannot confirm whether a **lot** contains African elephant ivory, and you will buy that **lot** at your own risk and be responsible for any scientific test or other reports required for import into the USA at your own cost. If such scientific test is inconclusive or confirms the material is from the African elephant, we will not be obliged to cancel your purchase and refund the **purchase price**.

**(e) Lots of Iranian origin**

Some countries prohibit or restrict the purchase, export and/or import of Iranian-origin "works of conventional craftsmanship" (works that are not by a recognized artist and/or that have a function, for example: carpets, bowls, ewers, tiles, ornamental boxes). For example, the USA prohibits the import of this type of property and its purchase by US persons (wherever located). Other countries, such as Canada, only permit the import of this property in certain circumstances. As a convenience to buyers, Christie's indicates under the title of a **lot** if the **lot** originates from Iran (Persia). It is your responsibility to ensure you do not bid on or import a **lot** in contravention of the sanctions or trade embargoes that apply to you.

**(f) Gold**

Gold of less than 18ct does not qualify in all countries as 'gold' and may be refused import into those countries as 'gold'.

**(g) Watches**

Many of the watches offered for sale in this catalogue are pictured with straps made of endangered or protected animal materials such as alligator or crocodile. These **lots** are marked with the symbol ♀ in the catalogue. These endangered species straps are shown for display purposes only and are not for sale. Christie's will remove and retain the strap prior to shipment from the sale site. At some sale sites, Christie's may, at its discretion, make the displayed endangered species strap available to the buyer of the **lot** free of charge if collected in person from the sale site within 1 year of the date of the sale. Please check with the department for details on a particular **lot**.

For all symbols and other markings referred to in paragraph H2, please note that **lots** are marked as a convenience to you, but we do not accept liability for errors or for failing to mark **lots**.

**I OUR LIABILITY TO YOU**

(a) We give no **warranty** in relation to any statement made, or information given, by us or our representatives or employees, about any **lot** other than as set out in the **authenticity warranty** and,

as far as we are allowed by law, all **warranties** and other terms which may be added to this agreement by law are excluded. The seller's **warranties** contained in paragraph E1 are their own and we do not have any liability to you in relation to those **warranties**.

(b) (i) We are not responsible to you for any reason (whether for breaking this agreement or any other matter relating to your purchase of, or bid for, any **lot**) other than in the event of fraud or fraudulent misrepresentation by us or other than as expressly set out in these conditions of sale; and

(ii) We do not give any representation, warranty or guarantee or assume any liability of any kind in respect of any **lot** with regard to merchantability, fitness for a particular purpose, description, size, quality, condition, attribution, authenticity, rarity, importance, medium, provenance, exhibition history, literature, or historical relevance. Except as required by local law, any warranty of any kind is excluded by this paragraph.

(c) In particular, please be aware that our written and telephone bidding services, Christie's LIVE™, condition reports, currency converter and saleroom video screens are free services and we are not responsible to you for any error (human or otherwise), omission, breakdown, or delay, unavailability, suspension or termination of any of these services.

(d) We have no **responsibility** to any person other than a buyer in connection with the purchase of any **lot**.

(e) If, in spite of the terms in paragraphs (a) to (d) or E2(i) above, we are found to be liable to you for any reason, we shall not have to pay more than the **purchase price** paid by you to us. We will not be responsible to you for any reason for loss of profits or business, loss of opportunity or value, expected savings or interest, costs, **other damages**, or expenses.

**J OTHER TERMS**

**1 OUR ABILITY TO CANCEL**

In addition to the other rights of cancellation contained in this agreement, we can cancel a sale of a **lot** if we reasonably believe that completing the transaction is, or may be, unlawful or that the sale places us or the seller under any liability to anyone else or may damage our reputation.

**2 RECORDINGS**

We may videotape and record proceedings at any auction. We will keep any personal information confidential, except to the extent disclosure is required by law. However, we may, through this process, use or share these recordings with another **Christie's Group** company and marketing partners to analyse our customers and to help us to tailor our services for buyers. If you do not want to be videotaped, you may make arrangements to make a telephone or written bid or bid on Christie's LIVE™ instead. Unless we agree otherwise in writing, you may not videotape or record proceedings at any auction.

**3 COPYRIGHT**

We own the copyright in all images, illustrations and written material produced by or for us relating to a **lot** (including the contents of our catalogues unless otherwise noted in the catalogue). You cannot use them without our prior written permission. We do not offer any guarantee that you will gain any copyright or other reproduction rights to the **lot**.

**4 ENFORCING THIS AGREEMENT**

If a court finds that any part of this agreement is not valid or is illegal or impossible to enforce, that part of the agreement will be treated as being deleted and the rest of this agreement will not be affected.

**5 TRANSFERRING YOUR RIGHTS AND RESPONSIBILITIES**

You may not grant a security over or transfer your rights or responsibilities under these terms on the contract of sale with the buyer unless we have given our written permission. This agreement will be binding on your successors or estate and anyone who takes over your rights and responsibilities.

**6 TRANSLATIONS**

If we have provided a translation of this agreement, we will use the English version in deciding any issues or disputes which arise under this agreement.

**7 PERSONAL INFORMATION**

We will hold and process your personal information and may pass it to another **Christie's Group** company for use as described in, and in line with, our privacy policy at [www.christies.com](http://www.christies.com). If you are a resident of California you can see a copy of our California Consumer Privacy Act statement at <https://www.christies.com/about-us/contact/ccpa>.

**8 WAIVER**

No failure or delay to exercise any right or remedy provided under these Conditions of Sale shall constitute a waiver of that or any other right or remedy, nor shall it prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy. No single or partial exercise of such right or remedy shall prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy.

**9 LAW AND DISPUTES**

The rights and obligations of the parties with respect to these Conditions of Sale, the conduct of the auction and any matters connected with any of the foregoing shall be governed and interpreted by the Hong Kong laws. By bidding at auction, whether present in person or by agent, by written bid, telephone or other means, the buyer shall be deemed to have accepted these Conditions and submitted, for the benefit of Christie's, to the exclusive jurisdiction of the Hong Kong courts, and also accepted that Christie's also has the right to pursue remedies in any other jurisdiction in order to recover any outstanding sums due from the buyer.

**10 REPORTING ON WWW.CHRISTIES.COM**

Details of all **lots** sold by us, including **catalogue descriptions** and prices, may be reported on [www.christies.com](http://www.christies.com). Sales totals are **hammer price** plus **buyer's premium** and do not reflect costs, financing fees, or application of buyer's or seller's credits. We regret that we cannot agree to requests to remove these details from [www.christies.com](http://www.christies.com).

**K GLOSSARY**

**auctioneer** : individual auctioneer and/or Christie's.  
**authentic** : a genuine example, rather than a copy or forgery of:

(i) the work of a particular artist, author or manufacturer, if the **lot** is described in the **Heading** as the work of that artist, author or manufacturer;  
(ii) a work created within a particular period or culture, if the **lot** is described in the **Heading** as a work created during that period or culture;  
(iii) a work for a particular origin source if the **lot** is described in the **Heading** as being of that origin or source; or

(iv) in the case of gems, a work which is made of a particular material, if the **lot** is described in the **Heading** as being made of that material.  
**authenticity warranty** : the guarantee we give in this agreement that a **lot** is **authentic** as set out in section E2 of this agreement.

**buyer's premium** : the charge the buyer pays us along with the **hammer price**.

**catalogue description** : the description of a **lot** in the catalogue for the auction, as amended by any saleroom notice.  
**Christie's Group** : Christie's International Plc, its subsidiaries and other companies within its corporate group.

**condition** : the physical condition of a **lot**.  
**due date** : has the meaning given to it in paragraph F1(a).

**estimate** : the price range included in the catalogue or any saleroom notice within which we believe a **lot** may sell. **Low estimate** means the lower figure in the range and **high estimate** means the higher figure. The **mid estimate** is the midpoint between the two.  
**hammer price** : the amount of the highest bid the **auctioneer** accepts for the sale of a **lot**.

**Heading** : has the meaning given to it in paragraph E2.

**lot** : an item to be offered at auction (or two or more items to be offered at auction as a group).

**other damages** : any special, consequential, incidental or indirect damages of any kind or any damages which fall within the meaning of 'special', 'incidental' or 'consequential' under local law.

**purchase price** : has the meaning given to it in paragraph F1(a).

**provenance** : the ownership history of a **lot**.  
**qualified** : has the meaning given to it in paragraph E2 and **Qualified Headings** means the section headed **Qualified Headings** on the page of the catalogue headed 'Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice'.

**reserve** : the confidential amount below which we will not sell a **lot**.

**saleroom notice** : a written notice posted next to the **lot** in the saleroom and on [www.christies.com](http://www.christies.com), which is also read to prospective telephone bidders and notified to clients who have left commission bids, or an announcement made by the **auctioneer** either at the beginning of the sale, or before a particular **lot** is auctioned.

**Subheading** : has the meaning given to it in paragraph E2.

**UPPER CASE type** : means having all capital letters.

**warranty** : a statement or representation in which the person making it guarantees that the facts set out in it are correct.



# 業務規定 · 買方須知

## 業務規定

業務規定和重要通知及目錄編列方法之說明列明佳士得拍賣刊載在本目錄中**拍賣品**的條款。通過登記競投和/或在拍賣會中競投即表示您同意接受這些條款，因此，您須在競投之前仔細閱讀這些條款。下述粗體字體詞語的解釋在尾部詞匯表列明。

除非佳士得擁有**拍賣品**所有權（以△標示），佳士得為賣方的代理人。

### A. 拍賣之前

#### 1. 拍賣品描述

- (a) **目錄描述**部分使用的某些詞匯有特殊意義。詳情請見構成條款部分的重要通知及目錄編列方法之說明。對目錄內的標識的解釋，請見本目錄內“本目錄中使用的各類標識”。
- (b) 本公司在本目錄中對任何**拍賣品**的描述，**拍賣品狀況**報告及其它陳述（不管是口頭還是書面），包括**拍賣品**性質或**狀況**、藝術家、時期、材料、概略尺寸或來源均屬我們意見之表述，而不應被作為事實之陳述。我們不像專業的歷史學家及學者那樣進行深入的研究。所有的尺寸及重量僅為粗略估計。

#### 2. 對於**拍賣品**描述佳士得所負的責任

我們不對**拍賣品**的性質提供任何保證，除了下述第E2段的**真品保證**以及第I段另有約定。

#### 3. 狀況

- (a) 在我們拍賣會上拍賣的**拍賣品狀況**可因年代、先前損壞、修復、修理及損耗等因素而差異甚大。其性質即意味著幾乎不可能處於完美的**狀況**。**拍賣品**是按照其在拍賣之時的情況以“現狀”出售，而且不包括佳士得或賣方的任何陳述或保證或對於**狀況**的任何形式的責任承擔。
- (b) 在本目錄條目或**狀況**報告中提及**狀況**並不同於對**狀況**的完整描述，圖片可能不會清晰展示出**拍賣品**。**拍賣品**的色彩和明暗度在印刷品或屏幕上看起來可能會與實體檢查時的情況不同。**狀況**報告可協助您評估**拍賣品**的**狀況**。為方便買方，**狀況**報告為免費提供，僅作為指引。**狀況**報告提供了我們的意見，但是可能未指出所有的缺陷、內在瑕疵、修復、更改及改造，因為我們的僱員不是專業修復或維護人員。出於這個原因，他們不能替代您親自檢查**拍賣品**或您自己尋求的專業意見。買方有責任確保自己已經要求提供、收悉及考慮了任何**狀況**報告。

#### 4. 拍賣之前檢查**拍賣品**

- (a) 如果您計劃競投一件**拍賣品**，應親自或通過具有專業知識之代表檢視，以確保您接受**拍賣品**描述及**狀況**。我們建議您從專業修復人員或其它專業顧問那裏索取意見。
- (b) 拍賣之前的檢視免費向公眾開放。在拍賣之前的檢視或通過預約，我們的專家可在場回答問題。

#### 5. 估價

**估價**是基於**拍賣品**的**狀況**、稀有程度、質量、來源及類似物品的近期拍賣決定。**估價**可能會改變。您或任何其他人在任何情況下都不可能依賴**估價**，將其作為**拍賣品**的實際售價的預測或保證。**估價**不包括**買方酬金**或任何適用的稅費。**估價**可能以拍賣場當地貨幣以外的貨幣顯示並僅作指引。本目錄使用的貨幣兌換率是根據最貼近目錄打印時的兌換率設定，所以可能與拍賣當日兌換率有差別。

#### 6. 撤回

佳士得有權單方面決定在**拍賣品**拍賣過程中或拍賣之

前的任何時間將**拍賣品**撤回。佳士得無須就任何撤回決定向您承擔責任。

#### 7. 珠寶

- (a) 有色寶石（如紅寶石、藍寶石及綠寶石）可能經過處理以改良外觀，包括加熱及上油等方法。這些方法都被國際珠寶行業認可，但是經處理的寶石的硬度可能會降低及/或在日後需要特殊的保養。
- (b) 所有類型的寶石均可能經過某些改良處理。如果某件**拍賣品**沒有報告，您可以在拍賣日之前至少提前三周向我們要求寶石鑑定報告，報告的費用由您支付。
- (c) 我們不會為每件拍賣的寶石索取鑑定報告。若我們有從國際認可的寶石鑑定實驗室取得鑑定報告，我們會在目錄中提及。從美國寶石鑑定實驗室發出的鑑定報告會描述對寶石的改良或處理。歐洲寶石鑑定實驗室的報告僅在我們要求的時候，才會提及對寶石的改良及處理，但是該報告會確認該寶石沒有被改良或處理。因各實驗室使用方法和技術的差異，對某寶石是否處理過、處理的程度或處理是否為永久性，都可能持不同意見。寶石鑑定實驗室僅對報告作出日之前實驗室所知悉的改進及處理進行報告。
- (d) 對於珠寶銷售來說，**估價**是以寶石鑑定報告中的信息為基礎，如果沒有報告，就會認為寶石可能已經被處理或提升過。

#### 8. 鐘錶

- (a) 幾乎所有的鐘錶在使用期內都被修理過，可能都含有非原裝零部件。我們不能保證任何鐘錶的任何個別零部件都是原裝。被陳述為“關聯”字樣的錶帶不是原裝錶的部分，可能不是**真品**。拍賣的鐘可能跟隨沒有鐘擺、鐘錘或鑰匙出售。
- (b) 收藏家等級的鐘錶經常有非常精細複雜的機械構造，可能需要一般保養服務、更換電池或進一步的修理工作，而這些都由買方負責。我們不保證每一隻鐘錶都是在良好運作狀態。除非目錄中有提及，我們不提供證書。
- (c) 大多數的錶都被打開過查看機芯的型號及質量。因為這個原因，帶有防水錶殼的錶可能不能防水，在使用之前我們建議您讓專業鐘錶師事先檢驗。手錶及錶帶的拍賣及運送方面的重要信息，請見第H2(f)段。

### B. 登記競投

#### 1. 新競投人

- (a) 如果這是您第一次在佳士得競投，或者您曾參與我們的拍賣，但在過去兩年內未曾從任何佳士得拍賣場成功競投過任何東西，您必須在拍賣之前至少48個小時登記，以給我們足夠的時間來處理及批准您的登記。我們有權單方面不允許您登記成為競投人。您需提供以下資料：
- (i) 個人客戶：帶有照片的身份證明（駕照執照、國民身份證或護照）及（如果身份證文件上沒有顯示現時住址資料）現時住址證明，如：用事業帳單或銀行月結單。
- (ii) 公司客戶：顯示名稱及註冊地址的公司註冊證明或類似文件，公司地址證明，被授權競投者附有相片的身分證文件，由法定代表人簽署及蓋有公司章（若有）的競投授權書，以及列出所有董事和最終受益人的文件證明。
- (iii) 信托、合夥、離岸公司及其它業務結構，請提前聯繫我們商談要求。
- (b) 我們可能要求您向我們提供財務證明及/或押金作為許可您競投的條件。如需幫助，請聯繫我們的客戶服務部：+852 2760 1766。

#### 2. 再次參與競投的客人

我們可選擇要求您提供以上B1(a)段所提及的現時身份證明，財務證明及/或押金作為許可您競投的條件。如果您過去兩年中沒有從我們的拍賣會成功投得**拍賣品**，或者您本次擬出價金額高於過往，請聯繫我們的投標部：+852 2978 9910 或電郵至 bidsasia@christies.com

#### 3. 如果您未能提供正確的文件

如果我們認為，您未能滿足我們對競投者身份及登記手續的要求，包括但不限於完成及滿足本公司可能要求進行的所有反洗黑錢和/或反恐佈主義財政審查，我們可能會不允許您登記競投，而如果您成功投得**拍賣品**，我們可能撤銷您與賣方之間的買賣合約。佳士得有權單方面決定所須的身份證明文件類別，作為滿足我們對競投者身份及登記手續的要求。

#### 4. 代表他人競投

- (a) **作為授權競投人**：如果您代表他人競投，在競投前，委託人需要完成以上的登記手續及提供已簽署的授權書，授權您代表其競投。
- (b) **作為隱名委托人的代理人**：如果您以代理人身份為隱名委托人（最終的買方）進行競投，您同意承擔支付**購買款項**和所有其他應付款項的個人責任。並且，您保證：
- (i) 您已經根據所有適用的反洗黑錢及制裁法律對**拍賣品**的最終的買方進行必要的客戶盡職調查，同意我們依賴該盡職調查。並且，您將在不少於5年的期間裏保存證明盡職調查的文件和記錄。
- (ii) 您在收到我們書面要求後可以將證明盡職調查的文件和記錄立即提供給獨立第三方審計人員即時查閱。我們不會向任何第三方披露上述文件和記錄，除非(1)它已經在公共領域存在，(2)根據法律要求須被披露，(3)符合反洗黑錢法律規定。
- (iii) 您和最終的買方之間的安排不是為了便於任何涉稅犯罪。
- (iv) 您不知曉並且沒有理由懷疑用於結算的資金和任何犯罪收入有關或最終的買方因洗黑錢、恐怖活動或其他基於洗黑錢的犯罪而被調查，被起訴或被定罪。

除非競投人和佳士得在拍賣開始前書面同意競投人僅作為佳士得認可並指定的第三方的代理參與競投並且佳士得只會向該指定第三方收取付款，競投人同意就繳付**購買款項**和所有其他應付款項負上個人法律責任。

#### 5. 親自出席競投

如果您希望在拍賣現場競投，必須在拍賣舉行前至少30分鐘辦理登記手續，並索取競投號碼牌。如需協助，請聯繫客戶服務部：+852 2760 1766。

#### 6. 競投服務

下述的競投服務是為方便客戶而設，如果在提供該服務出現任何錯誤（人為或其它），遺漏或故障，佳士得均不負上任何責任。

##### (A) 電話競投

您必須在拍賣開始前至少24小時辦理申請電話競投，也可在佳士得微信小程序中申請電話競投。佳士得只會在能夠安排人員協助電話競投的情況下接受電話競投。**估價**低於港幣30,000元之**拍賣品**將不接受電話競投。若需要以英語外的其他語言進行競投，須儘早在拍賣之前預先安排。電話競投將可被錄音。以電話競投即代表您同意其對話被錄音。您同意電話競投受業務規定管限。

##### (B) 在 Christie's LIVE™ 網絡競投

在某些拍賣會，我們會接受網絡競投。請登入 <https://www.christies.com/auctions/christies-live-on-mobile>。



如需網絡競投，您必須在拍賣開始前至少 24 小時辦理申請。網絡競投受業務規定及 Christie's Live™ 使用條款的管限，詳情請見 <https://www.christies.com/Live-Bidding/OnlineTermsOfUse.aspx> 網站。

### (C) 書面競投

您可於本目錄，任何佳士得辦公室或通過 [www.christies.com](http://www.christies.com) 或佳士得微信小程序選擇拍賣並查看**拍賣品**取得書面競投表格。您必須在拍賣開始前至少 24 小時提交已經填妥的書面競投表格。投標必須是以拍賣會當地的貨幣為單位。**拍賣官**將在參考**底價**後，合理地履行書面競投務求以可能的最低價行使書面標。如果您以書面競投一件沒有**底價**的**拍賣品**，而且沒有其他更高叫價，我們會為您以**低端估價**的 50% 進行競投；或如果您的書面標比上述更低，則以您的書面標的價格進行競投。如佳士得收到多個競投價相等的書面競投，而在拍賣時此等競投價乃該**拍賣品**之最高出價，則該**拍賣品**售給最先送達其書面競投書給本公司之競投人。

## C. 舉行拍賣

### 1. 進入拍賣現場

我們有權不允許任何人士進入拍賣場地，參與拍賣，亦可拒絕接受任何競投。

### 2. 底價

除非另外列明，所有**拍賣品**均有**底價**。不定有**底價**的**拍賣品**，在**拍賣品**號碼旁選用“標記”。**底價**不會高於**拍賣品**的**低端估價**，除非**拍賣品**已由第三方保證而相關不可撤銷的書面競投價高於**低端估價**。在此情況下，**底價**將被設為不可撤銷的書面競投的價格。該等由第三方保證的**拍賣品**在目錄中注以符號◆以資識別。

### 3. 拍賣官之酌情權

**拍賣官**可以酌情選擇：

- 拒絕接受任何競投；
- 以其決定方式將競投提前或拖後，或改變**拍賣品**的順序；
- 撤回任何**拍賣品**；
- 將任何**拍賣品**分開拍賣或將兩件或多件**拍賣品**合併拍賣；
- 重開或繼續競投，即便已經下槌；
- 如果有關於競投的錯誤或者爭議，無論是在拍賣時或拍賣後，選擇繼續拍賣、決定誰是成功競投人、取消**拍賣品**的拍賣，或是將**拍賣品**重新拍賣或出售。如果您相信**拍賣官**在接受成功投標時存在錯誤，您必須在拍賣日後 3 個工作天內提供一份詳細記述您訴求的書面通知。**拍賣官**將本著真誠考慮該訴求。如果**拍賣官**在根據本段行使酌情權，在拍賣完成後決定取消出售一件**拍賣品**，或是將**拍賣品**重新拍賣或出售，**拍賣官**最遲將在拍賣日後第 7 個日曆日結束前通知成功競投人。**拍賣官**有最終決定權。本段不在任何情況下影響佳士得依據本業務規定中任何其他適用規定，包括第 B(3)，E(2)(i)，F(4) 及 J(i) 段中所列的取消權，取消出售一件**拍賣品**的權利。

### 4. 競投

**拍賣官**接受以下競投：

- 拍賣會場參與競投的競投人；
- 從電話競投人，通過 Christie's Live™（如第 B6 部分所示）透過網絡競投的競投人；
- 拍賣之前提交佳士得的書面競投（也稱為不在場競投或委托競投）。

### 5. 代表賣方競投

**拍賣官**可選擇代表賣方競投的方式連續競投或以回應其他競投者的投標而競投的方式，直至達到**底價**以下。**拍賣官**不會特別指明此乃代表賣方的競投。**拍賣官**不會代表賣方作出相等或高於**底價**之出價。就不設**底價**的**拍賣品**，**拍賣官**通常會以**低端估價**的 50% 開始拍賣。如果在此價位沒有人競投，**拍賣官**可以自行斟酌將價格下降繼續拍賣，直至有人競投，然後從該價位向上拍賣。如果無人競投該**拍賣品**，**拍賣官**可視該**拍賣品**為流拍**拍賣品**。

### 6. 競投價遞增幅度

競投通常從低於**低端估計**開始，然後逐步增加（競投價遞增幅度）。**拍賣官**會自行決定競投開始價位及遞增幅度。本目錄內的書面競投表格上顯示的是一般遞增幅度，僅供閣下參考。

### 7. 貨幣兌換

拍賣會的顯示板，Christie's Live™ 和佳士得網站可能會以拍賣場當地貨幣外的主要貨幣來展示競投。任何佳士得使用的兌換率僅作指引，佳士得並不受其約束。對於在提供該服務出現的任何錯誤（人為或其它），遺漏或故障，佳士得並不負責。

### 8. 成功競投

除非**拍賣官**決定使用以上 C3 段中的酌情權，**拍賣官**下槌即表示對最終競投價之接受。這代表賣方和成功競投人之間的買賣合約之訂立。我們僅向已登記的成功競投人開具發票。拍賣後我們會以郵寄及/或電子郵件方式發送發票，但我們並不負責通知閣下競投是否成功。如果您以書面競投，拍賣後您應儘快以電話聯繫我們或親臨本公司查詢競投結果，以避免產生不必要的倉儲費用。

### 9. 競投地法律

當您在我們的拍賣中競投時，您同意您會嚴格遵守所有在拍賣時生效並適用於相關拍賣場所的當地法律及法規。

## D. 買方酬金及稅款

### 1. 買方酬金

成功競投人除支付**落槌價**外，亦同意支付本公司以該**拍賣品****落槌價**計算的**買方酬金**。酬金費率按每件**拍賣品****落槌價**首港幣 7,500,000 元之 26%；加逾港幣 7,500,000 元以上至港幣 50,000,000 元部分之 20%；加逾港幣 50,000,000 元以上之 14.5% 計算。

### 2. 稅費

成功競投者將負責所有適用**拍賣品**稅費，包括增值稅，銷售或補償使用稅費或者所有基於**落槌價**和**買方酬金**而產生的該等稅費。買方有責任查明並支付所有應付稅費。在任何情況下香港法律先決適用。佳士得建議您徵詢獨立稅務意見。

有關佳士得運送至美國的**拍賣品**，不論買方國籍或公民身份，均可能須支付基於**落槌價**，**買方酬金**和/或與**拍賣品**相關的其他費用而產生的州銷售稅或使用稅費。佳士得將根據法律要求收取銷售稅。適用銷售稅率由**拍賣品**將運送到州分，縣，地點而決定。要求豁免銷售稅的成功競投人必須在提取**拍賣品**之前向佳士得提供適當文件。佳士得不須收取稅費的州分，成功競投人可能須繳付稅費予該州分的稅務機構。佳士得建議您徵詢獨立稅務意見。

## E. 保證

### 1. 賣方保證

對於每件**拍賣品**，賣方保證其：

- 為**拍賣品**的所有人，或**拍賣品**的共有人之一並獲得其他共有人的許可；或者，如果賣方不是**拍賣品**的所有人或共有人之一，其已獲得所有人的授權出售**拍賣品**或其法律上有權這麼做；
- 有權利將**拍賣品**的所有權轉讓給買方，且該權利不負擔任何限制或任何其他他人之索賠權。

如果以上任何**保證**不確實，賣方不必支付超過您已向我們支付的**購買款項**（詳見以下第 F1(a) 段定義）的金額。賣方不會就閣下利潤上或經營的損失、預期存款、商機喪失或利息的損失、成本、賠償金、**其他賠償**或支出承擔責任。賣方不就任何**拍賣品**提供任何以上列舉之外的**保證**；只要法律許可，所有賣方對您做出的**保證**及法律要求加入本協議的所有其它賣方責任均被免除。

### 2. 真品保證

在不抵觸以下條款的情況下，本公司保證我們拍賣的**拍賣品**都是**真品**（我們的“**真品保證**”）。如果在拍賣日後的五年內，您通知我們您的**拍賣品**不是**真品**，在符合以下條款規定之下，我們將把您支付的**購買款**

項退還給您。業務規定的詞匯表裏有對“**真品**”一詞做出解釋。**真品保證**條款如下：

- 我們對在拍賣日後 5 年內提供的申索通知提供**真品保證**。此期限過後，我們不再提供**真品保證**。
- 我們只會對本目錄**描述**第一行（“**標題**”）以**大階字體**注明的資料作出**真品保證**。除了**標題**中顯示的資料，我們不對任何**標題**以外的資料（包括**標題**以外的大階字體注明）作出任何**保證**。
- 真品保證**不適用於有**保留標題**或任何有保留的部分**標題**。有**保留**是指受限於**拍賣品目錄描述**內的解釋，或者**標題**中有“重要通告及目錄編列方法之說明”內有**保留標題**的某些字眼。例如：**標題**中對“認為是…之作品”的使用指佳士得認為**拍賣品**可能是某位藝術家的作品，但是佳士得不**保證**該作品一定是該藝術家的作品。在競投前，請閱畢“有**保留標題**”列表及**拍賣品**的**目錄描述**。
- 真品保證**適用於被**拍賣會通告**修訂後的**標題**。
- 真品保證**不適用於在拍賣之後，學術發展導致被普遍接受的學者或專家意見有所改變。此**保證**亦不適用於在拍賣日時，**標題**乎合被普遍接受的學者或專家的意見，或**標題**指出意見衝突的地方。
- 如果**拍賣品**只有通過科學鑑定方法才能鑑定出不是**真品**，而在我們出版目錄之日，該科學方法還未存在或未被普遍接納，或價格太昂貴或不實際，或者可能損壞**拍賣品**，則**真品保證**不適用。
- 真品保證**僅適用於**拍賣品**在拍賣時由佳士得發出之發票之原本買方，且僅在申索通知做出之日原本買方是**拍賣品**的唯一所有人，且**拍賣品**不受其他申索權、權利主張或任何其他制約的限制。此**真品保證**中的利益不可以轉讓。
- 要申索**真品保證**下的權利，您必須：
  - 在拍賣日後 5 年內，向我們提供書面的申索通知。我們可以要求您提供上述申索完整的細節及佐證證據；
  - 佳士得有權要求您提供為佳士得及您均事先同意的在此**拍賣品**領域被認可的兩位專家的書面意見，確認該**拍賣品**不是**真品**。如果我們有任何疑問，我們保留自己支付費用獲取更多意見的權利；及
  - 自費交回與拍賣時**狀況**相同的**拍賣品**給佳士得拍賣場。
- 您在**真品保證**下唯一的權利就是取消該項拍賣及取回已付的**購買款項**。在任何情況下我們不須支付您超過您已向我們支付的**購買款項**的金額，同時我們也無須對任何利潤或經營損失、商機或價值喪失、預期存款或利息、成本、賠償金或**其他賠償**或支出承擔責任。
- 書籍**。如果**拍賣品**為書籍，我們提供額外自拍賣日起為期 14 天的**保證**，如經校對後，**拍賣品**的文本或圖樣存有瑕疵，在以下條款的規限下，我們將退回已付的**購買款項**：
  - 此**額外保證**不適用於：
    - 缺少空白頁、扉頁、保護頁、廣告、及書籍鑲邊的破損、污漬、邊緣磨損或其它不影響文本及圖樣完整性的瑕疵；
    - 繪圖、簽名、書信或手稿；帶有簽名的照片、音樂唱片、地圖冊、地圖或期刊；
    - 沒有標題的書籍；
    - 沒有標明估價的已出售**拍賣品**；
    - 目錄中表明售出後不可退貨的書籍；
    - 狀況**報告中或拍賣時公告的瑕疵。
  - 要根據本條規定申索權利，您必須在拍賣後的 14 天內就有關瑕疵提交書面通知，並交回與拍賣時**狀況**相同的**拍賣品**給當時進行拍賣的佳士得拍賣行。
- 東南亞現代及當代藝術以及中國書畫**。**真品保證**並不適用於此類別**拍賣品**。目前學術界不容許對此類別作出確實之說明，但佳士得同意取消被證實為贗品之東南亞現代及當代藝術以及中國書畫**拍賣品**之交易。已付之**購買款項**則根據佳士得**真品保證**的條款退還予原本買方，但買方必須在拍賣日後 12 個月內，向我們提供書面的申索通知。我們可以要求您提供上述申索完整的細節及佐證證據。買方需按以上 E2(h)(ii) 的規定提供令佳士得滿意的證據，證實該**拍賣品**為贗品，及須按照以上 E2(h)(iii) 規定交回**拍賣品**



給我們。E2(b), (c), (d), (e), (f), (g) 和 (i) 適用於此類別之申索。

(l) **中國、日本及韓國工藝品（中國、日本及韓國書畫、版畫、素描及珠寶除外）。**

以上 E2(b) - (e) 在此類別**拍賣品**將作修改如下。當創作者或藝術家未有列明時，我們不僅為標題作出**真品保證**，並會對本**目錄描述**第二行以**大階字體**注明的有關日期或時期的資料提供**真品保證**（“**副標題**”）。以上 E2(b) - (e) 所有提及**標題**之處應被理解為**標題及副標題**。

## F. 付款

### 1. 付款方式

- (a) 拍賣後，您必須立即支付以下**購買款項**：
- (i) **落槌價**；和
  - (ii) **買方酬金**；和
  - (iii) 任何關稅、有關貨物、銷售、使用、補償或服務稅項。

所有款項須於拍賣後 7 個日曆天內悉數付清（“**到期付款日**”）。

(b) 我們只接受登記競投人付款。發票一旦開具，發票上買方的姓名不能更換，我們亦不能以不同姓名重新開具發票。即使您欲將**拍賣品**出口且需要出口許可證，您也必須立即支付以上款項。

(c) 在香港佳士得購買的**拍賣品**，您必須按照發票上顯示的貨幣以下列方式支付：

- (i) 佳士得通過 “MyChristie’s” 網上賬戶為客人提供查看發票、付款及運送服務。您可直接登錄查詢（如您還未註冊線上賬戶，請登錄 [www.christies.com/MyChristies](http://www.christies.com/MyChristies) 進行註冊）。本服務適用於大多數**拍賣品**，但仍有少數**拍賣品**的付款和運送安排不能通過網上進行。如需協助，請與售後服務部聯絡。

- (ii) 電匯至：  
香港上海匯豐銀行總行  
香港中環皇后大道中 1 號  
銀行編號：004  
賬號：062-305438-001  
賬名：Christie’s Hong Kong Limited  
收款銀行代號：HSBCHKHHKHK

- (iii) 信用卡  
在符合我們的規定下，我們接受各種主要信用卡付款。本公司每次拍賣接受總數不超過港幣 1,000,000 元之現場信用卡付款，但有關條款及限制適用。以中國銀聯支付方式沒有金額限制。如要以“持卡人不在場”(CNP) 的方式支付，本公司每次拍賣接受總數不超過港幣 1,000,000 元之付款。CNP 付款不適用於所有佳士得拍賣場，並受某些限制。適用於信用卡付款的條款和限制可從佳士得的售後服務部獲取，詳情列於以下 (d) 段：

- (iv) 現金  
本公司每年只接受每位買方總數不超過港幣 80,000 元之現金付款（須受有關條件約束）；
- (v) 銀行匯票  
抬頭請註明「佳士得香港有限公司」（須受有關條件約束）；
- (vi) 支票  
抬頭請註明「佳士得香港有限公司」。支票必須於香港銀行承兌並以港幣支付。

(d) 支付時請註明拍賣號碼、發票號碼及客戶號碼；以郵寄方式支付必須發送到：佳士得香港有限公司，售後服務部（地址：香港中環道打道 18 號歷山大廈 22 樓）。

(e) 如要瞭解更多信息，請聯繫售後服務部。電話 +852 2760 1766 或發電郵至 [postsaleasia@christies.com](mailto:postsaleasia@christies.com)。

### 2. 所有權轉移

只有我們自您處收到全額且清算**購買款項**後，您才擁有**拍賣品**及**拍賣品**的所有權，即使本公司已將**拍賣品**交給您。

### 3. 風險轉移

**拍賣品**的風險和責任自以下日期起將轉移給您（以較早者為準）：

- (a) 買方提貨日；
- (b) 自拍賣日起 30 日後，如較早，則**拍賣品**由第三方倉庫保管之日起；除非另行協議。

### 4. 不付款之補救辦法

(a) 如果**到期付款日**，您未能全數支付**購買款項**，我們將有權行使以下一項或多項（及執行我們在 F5 段的權利以及法律賦予我們的其它權利或補救辦法）：

- (i) 自**到期付款日**起，按照尚欠款項，收取高於香港金融管理局不時公布的三個月銀行同業拆息加 7% 的利息；
  - (ii) 取消交易並按照我們認為合適的條件對**拍賣品**公開重新拍賣或私下重新售賣。您必須向我們支付原來您應支付的**購買款項**與再次轉賣收益之間的差額。您也必須支付我們必須支付或可能蒙受的一切成本、費用、損失、賠償，法律費用及任何賣方酬金的差額；
  - (iii) 代不履行責任的買方支付賣方應付的拍賣淨價金額。您承認佳士得有賣方之所有權利向您提出追討。
  - (iv) 您必須承擔尚欠之**購買款項**，我們可就此取回此金額而向您提出法律訴訟程序及在法律許可下向您索回之其他損失、利息、法律費用及其他費用；
  - (v) 將我們或**佳士得集團**任何公司欠下您之款項（包括您已付給我們之任何保證金或部分付款）用以抵銷您未付之款項；
  - (vi) 我們可以選擇將您的身份及聯繫方式披露給賣方；
  - (vii) 在將來任何拍賣中，不允許您或您的代表作出競投，或在接受您競投之前向您收取保證金；
  - (viii) 在**拍賣品**所處地方之法律許可之下，佳士得就您擁有並由佳士得管有的**拍賣品**作為抵押品並以抵押品持有人身份行使最高程度之權利及補救方法，不論是以典當方式、抵押方式或任何其他形式。您則被視為已授與本公司該等抵押及本公司可保留或售賣此物品作為賣方對本公司及賣方的附屬抵押責任；和
  - (ix) 採取我們認為必要或適當的任何行動。
- (b) 將您已付的款項，包括保證金及其他部份付款或我們欠下您之款項用以抵銷您欠我們或其他**佳士得集團**公司的款項。
- (c) 如果您在**到期付款日**之後支付全部款項，同時，我們選擇接受該付款，我們可以自拍賣後第 31 日起根據 G(d)(i) 及 (ii) 段向您收取倉儲和運輸費用。在此情況下，G(d)(iv) 段將適用。

### 5. 扣押拍賣品

如果您欠我們或其他**佳士得集團**公司款項，除了以上 F4 段的權利，在法律許可下，我們可以以任何方式使用或處置您存於我們或其它**佳士得集團**公司的**拍賣品**。只有在您全額支付欠下我們或相關**佳士得集團**公司的全部款項後，您方可領取有關**拍賣品**。我們亦可選擇將您的**拍賣品**按照我們認為適當的方式出售。我們將用出售**拍賣品**的銷售所得來抵銷您欠下我們的任何款項，並支付您任何剩餘部分。如果銷售所得不足以抵扣，您須支付差額。

## G. 提取及倉儲

(a) 我們要求您在拍賣之後立即提取您購買的**拍賣品**（但請注意，在全數付清所有款項之前，您不可以提取**拍賣品**）。

(b) 有關提取**拍賣品**之詳情，請聯繫售後服務部。電話 +852 2760 1766 或發電郵至：[postsaleasia@christies.com](mailto:postsaleasia@christies.com)

(c) 如果您未在拍賣完畢立即提取您購買的**拍賣品**，我們有權將**拍賣品**移送到其他佳士得所在處或其關聯公司或第三方倉庫。

(d) 如果您未在拍賣後第三十個日曆日或之前提取您購買的**拍賣品**，除非另有書面約定：

- (i) 我們將自拍賣後第 31 日起向您收取倉儲費用。
- (ii) 我們有權將**拍賣品**移送到關聯公司或第三方倉庫，並向您收取因此產生的運輸費用和處理費用。
- (iii) 我們可以按我們認為商業上合理且恰當的方式出售**拍賣品**。
- (iv) 倉儲的條款適用，條款請見 [www.christies.com/storage](http://www.christies.com/storage)。
- (v) 本段的任何內容不限制我們在 F4 段下的權利。

## H. 運送

### 1. 運送

運送或付運表格會與發票一同發送給您。您須自行安排**拍賣品**的運送和付運事宜。我們也可以依照您的要求安排包裝運送及付運事宜，但您須支付有關收費。我們建議您在競投前預先查詢有關收費的估價，尤其是需要專業包裝的大件物品或高價值品。應您要求，我們也可建議處理員、包裝、運輸公司或有關專家。詳情請聯繫佳士得售後服務部，電話：+852 2760 1766 或發郵件至 [postsaleasia@christies.com](mailto:postsaleasia@christies.com)。我們會合理謹慎處理、包裝、運輸**拍賣品**。若我們就上目的向您推薦任何其他公司，我們不會承擔有關公司之行為，遺漏或疏忽引起的任何責任。

### 2. 出口/進口

拍賣售出的任何**拍賣品**都可能受**拍賣品**售出國家的出口法律及其他國家的進口法律限制。

許多國家就**拍賣品**出境要求出口聲明及/或就**拍賣品**入境要求進口聲明。進口國當地法律可能會禁止進口某些**拍賣品**或禁止**拍賣品**在進口國出售。

我們不會因您所購買的**拍賣品**無法出口，進口或出於任何原因遭政府機構沒收而有責任取消您的購買或向您退換**購買款項**。您應負責確認並滿足任何法律或法規對出口或進口您購買的**拍賣品**的要求。

(a) 在競投前，您應尋求專業意見並負責滿足任何法律或法規對出口或進口**拍賣品**的要求。如果您被拒發許可證，或申請許可證延誤，您仍須全數支付**拍賣品**的價款。如果您提出請求，在我們能力範圍許可內，我們可以協助您申請所需許可證，但我們會就此服務向您收取費用。我們不保證必能獲得許可證。如欲了解詳情，請聯繫佳士得售後服務部，電話：+852 2760 1766 或發郵件至 [postsaleasia@christies.com](mailto:postsaleasia@christies.com)。

(b) 你應負責支付與**拍賣品**出口或進口有關的所有適用稅費、關稅或其他政府徵收的費用。如果佳士得為您出口或進口**拍賣品**，且佳士得支付了上述適用的稅費、關稅或其他政府徵收的費用，您同意向佳士得退還該筆費用。

### (c) 含有受保護動植物材料的**拍賣品**

由瀕臨絕種及其他受保護野生動物製造或組成（不論分比率）的**拍賣品**在本目錄中註有 [ ~ ] 號。這些物料包括但不限於象牙、玳瑁殼、鱷魚皮、犀牛角、鯨骨、某些珊瑚品種及玫瑰木。若您有意將含有野生動物物料的任何**拍賣品**進口至其他國家，您須於競投該**拍賣品**之前了解有關海關法例和規定。有些國家完全禁止含有這類物料的物品進口，而其他國家則規定須向出口及入口國家的有關管理機構取得許可證。在有些情況下，**拍賣品**必須附有獨立的物種的科學證明和/或年期證明，方能裝運，而您須要自行安排上述證明並負責支付有關的費用。如果一件**拍賣品**含有象牙或其他可能和象牙相混淆的野生動物材料（例如猛犸象牙，海象牙和犀牛角象牙）且您計劃將上述**拍賣品**進口到美國，請查看 (c) 段中之重要信息。如果您無法出口，進口該**拍賣品**或因任何原因**拍賣品**被政府部門查收，我們沒有義務因此取消您的交易並退回您的**購買款項**。您應負責確定並滿足有關含有上述物料**拍賣品**進出口的法律和規例要求。

### (d) 美國關於非洲象牙的進口禁令

美國禁止非洲象牙進口美國。如果一件**拍賣品**含有象牙或其他可能和象牙相混淆的野生材料



(例如猛獁象牙,海象象牙和犀鳥象牙),其必須通過受美國漁業和野生動物保護局認可的嚴格科學測試確認該物料非非洲象象牙後方可進口美國。如果我們在拍賣前對**拍賣品**已經進行了該嚴格科學測試,我們會在**拍賣品**陳述中清楚表明。我們一般無法確認相關**拍賣品**的象牙是否來自非洲象。您凡購買有關**拍賣品**並計畫將有關**拍賣品**進口美國,必須承擔風險並負責支付任何科學測試或其他報告的費用。有關測試並無定論或確定物料乃非洲象象牙,不被視為取消拍賣和退回**購買款項**的依據。

#### (e) 源自伊朗的拍賣品

一些國家禁止或限制購買和/或進出口源自伊朗的“傳統工藝作品”(身份不明確的藝術家作品及/或功能性作品。例如:地毯、碗、大口水壺、瓷磚和裝飾盒)。美國禁止進口以上物品亦禁止美國民眾(不論所在處)購買以上物品。有些國家,例如加拿大則允許在某特定情況下可以進口上述物品。為方便買方,佳士得在源自伊朗(波期)的**拍賣品**下方特別注明。如您受以上制裁或貿易禁運限制,您須確保您不會競投或進口有關**拍賣品**,違反有關適用條例。

#### (f) 黃金

含量低於 18k 的黃金並不是在所有國家均被視為「黃金」,並可能被拒絕入口。

#### (g) 鐘錶

本目錄內有些錶帶的照片顯示該手錶配有瀕危及受保護動物(如短吻鱈或鱈魚)的物料所製成的錶帶。這些**拍賣品**在本目錄內的**拍賣品**編號旁以 **Ψ** 符號顯示。這些錶帶只用來展示**拍賣品**並不作銷售用途。在運送手錶到拍賣地以外的地點前,佳士得會把上述錶帶拆除並予以保存。買方若在拍賣後一年內親身到拍賣所在地的佳士得提取,佳士得可酌情免費提供該展示用但含有瀕危及受保護動物物料的錶帶給買方。

H2 段中的標記是佳士得為了方便閣下而在有關**拍賣品**附加的,附加標記時如有任何錯誤或遺漏,佳士得恕不承擔任何責任。

### I. 佳士得之法律責任

- 除了**真品保證**,佳士得、佳士得代理人或僱員,對任何**拍賣品**作任何陳述,或資料的提供,均不作出任何**保證**。在法律容許的最大程度下,所有由法律附加的保證及其他條款,均被排除在本協議外。在 E1 段中的賣方保證是由賣方提供的保證,我們對這些**保證**不負有任何責任。
- (i) 除非我們以欺詐手段作出有欺詐成份的失實陳述或在本業務規定中另有明確說明,我們不會因任何原因對您負有任何責任(無論是因違反本協議,購買**拍賣品**或與競投相關的任何其它事項);和  
(ii) 本公司無就任何**拍賣品**的可商售品質、是否適合某特定用途、描述、尺寸、質量、**狀況**、作品歸屬、真實性、稀有程度、重要性、媒介、來源、展覽歷史、文獻或歷史的關聯等作出任何陳述、保證或擔保或承擔任何責任。除非當地的法律強制要求,任何種類之任何保證,均被本段排除在外。
- 請注意佳士得所提供的書面競投及電話競投服務、Christie's Live™、**狀況**報告、貨幣兌換顯示板及拍賣室錄像影像為免費服務,如有任何錯誤(人為或其它原因)、遺漏或故障或延誤、未能提供、暫停或終止,本公司不負任何責任。
- 就**拍賣品**購買的事宜,我們僅對買方負有法律責任。
- 如果儘管有(a)至(d)或 E2(i)段的規定,我們因某些原因須對您負上法律責任,我們不須支持超過您已支付的**購買款項**。佳士得不須就任何利潤或經營損失、商機喪失或價值、預期存款或利息、費用、**其他賠償**或支出等原因負上任何責任。

### J. 其它條款

#### 1. 我們的撤銷權

除了本協議中的其他撤銷權利,如果我們合理地認為完成交易可能是違法行為或該銷售會令我們或賣方向任何人負上法律責任或損壞我們的名聲,我們可取消該**拍賣品**的拍賣。

### 2. 錄像

我們可以錄影及記錄拍賣過程。除非按法律要求,我們會對個人信息加以保密。該資料可能用於或提供其他**佳士得集團**公司和市場夥伴以作客戶分析或以便我們向買方提供合適的服務。若您不想被錄影,您可透過電話或書面競投或者在 Christie's Live™ 競投。除非另有書面約定,您不能在拍賣現場錄像或錄音。

### 3. 版權

所有由佳士得或為佳士得與**拍賣品**有關之製作之一切圖片、插圖與書面資料(除有特別註釋外,包括我們的目錄的內容)之版權均屬於佳士得所有。沒有我們的事先書面許可不得使用以上版權作品。我們沒有保證您就投得的**拍賣品**會取得任何版權或其他複製的權利。

### 4. 效力

如本協議的任何部份遭任何法院認為無效、不合法或無法執行,則該部分應被視為刪除,其它部分不受影響。

### 5. 轉讓您的權利及責任

除非我們給予書面許可,否則您不得就您在本協議下的權利或責任設立任何抵押,亦不得轉讓您的權利和責任。本協議對您的繼任人、遺產及任何承繼閣下責任的人具有約束力。

### 6. 翻譯

如果我們提供了本協議的翻譯件,我們將會使用英文版用於解決本協議項下產生的任何問題以及爭議。

### 7. 個人信息

您同意我們將持有並處理您的個人數據或信息,並將其交給其它**佳士得集團**公司用於我們的私隱政策所描述的,或與其相符的目的。您可以在 [www.christies.com](http://www.christies.com) 上找到本公司私隱政策。如您是加利福尼亞州居民,您可在 <https://www.christies.com/about-us/contact/ccpa> 看到我們的《加州消費者隱私法》(California Consumer Privacy Act)聲明。

### 8. 棄權

未能或延遲行使本業務規定下的權利或補償不應被視為免除該權利或補償,也不應阻止或限制對該權利或補償或其他權利或補償的行使。單獨或部分行使該權利或補償不應阻止或限制對其它權利或補償的行使。

### 9. 法律及管轄權

各方的權利及義務,就有關本業務規定,拍賣的行為及任何與上述條文的事項,均受香港法律管轄及根據香港法律解釋。在拍賣競投時,無論是親自出席或由代理人出席競投,書面、電話及其他方法競投,買方則被視為接受本業務規定,及為佳士得之利益而言,接受香港法院之排他性管轄權,並同時接納佳士得亦有權在任何其他司法管轄區提出索償,以追討買方拖欠的任何款項。

### 10. [www.christies.com](http://www.christies.com) 的報告

售出的**拍賣品**的所有資料,包括**目錄描述**及價款都可在 [www.christies.com](http://www.christies.com) 上查閱。銷售總額為**落槌價**加上**買方酬金**,其不反映成本、財務費用或買方或賣方信貸申請情況。我們不能按要將這些資料從 [www.christies.com](http://www.christies.com) 網站上刪除。

### K. 詞匯表

**拍賣官**: 個人拍賣官和/或佳士得。

**真品**: 以下所述的真實作品,而不是複製品或贗品:

- 拍賣品**在**標題**被描述為某位藝術家、作者或製作者的作品,則為該藝術家、作者或製造者的作品;
- 拍賣品**在**標題**被描述為是某時期或流派創作的作品,則該時期或流派的作品;
- 拍賣品**在**標題**被描述為某來源,則為該來源的作品;
- 以寶石為例,如**拍賣品**在**標題**被描述為由某種材料製成,則該作品是由該材料製成。

**真品保證**: 我們在本協議 E 段所詳述為**拍賣品**提供的保證。

**買方酬金**: 除了**落槌價**,買方支付給我們的費用。

**目錄描述**: 拍賣目錄內對**拍賣品**的陳述(包括於拍賣場通過對有關陳述作出的任何更改)。

**佳士得集團**: Christie's International Plc、其子公司及集團的其它公司。

**狀況**: **拍賣品**的物理狀況。

**到期付款日**: 如第 F1(a)段所列出的意思。

**估價**: 目錄中或拍賣場通告中列明的我們認為**拍賣品**可能出售的價格範圍。**低端估價**指該範圍的最低價;**高端估價**指該範圍的最高價。**中間估值**為兩者的中間點。

**落槌價**: **拍賣官**接受的**拍賣品**最高競投價。

**標題**: 如 E2 段所列出的意思。

**拍賣品**: 供拍賣的一件**拍賣品**(或作為一組拍賣的兩件或更多的物件);

**其他賠償**: 任何特殊、連帶、附帶或間接的賠償或任何符合當地法律規定的“特殊”、“附帶”或“連帶”賠償。

**購買款項**: 如第 F1(a)段的意思。

**來源**: **拍賣品**的所有權歷史。

**有保留**: 如 E2 段中的意思;**有保留標題**則指目錄中“重要通知和目錄編制說明”頁中的“**有保留標題**”的意思。

**底價**: **拍賣品**不會以低於此保密**底價**出售。

**拍賣場通告**: 張貼位於拍賣場內的**拍賣品**旁或 [www.christies.com](http://www.christies.com) 的書面通知(上述通知內容會另行通知以電話或書面競投的客戶),或拍賣會舉行前或拍賣某**拍賣品**前**拍賣官**宣布的公告。

**副標題**: 如 E2 段所列出的意思。

**大楷字體**: 指包含所有的大寫字母。

**保證**: 陳述人或聲明人保證其所陳述或聲明的事實為正確。



# SYMBOLS USED IN THIS CATALOGUE

The meaning of words coloured in **bold** in this section can be found at the end of the section of the catalogue headed 'Conditions of Sale • Buying at Christie's'

◦ Christie's has a direct financial interest in the **lot**. See Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice.

△ Property in which Christie's or another **Christie's Group** company has an ownership or financial interest. See Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice.

◆ Christie's has a direct financial interest in the **lot** and has funded all or part of our interest with the help of someone else. See Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice.

✕ A party with a direct or indirect interest in the lot who may have knowledge of the lot's reserve or other material information may be bidding on the lot.

• **Lot** offered without **reserve** which will be sold to the highest bidder regardless of the pre-sale estimate in the catalogue.

~ **Lot** incorporates material from endangered species which could result in export restrictions. See Section H2(b) of the Conditions of Sale • Buying at Christie's.

Ψ **Lot** incorporates material from endangered species that is not for sale and is shown for display purposes only.

✦ Accepting payment in certain cryptocurrencies for this **lot**, conditions apply.

Please note that **lots** are marked as a convenience to you and we shall not be liable for any errors in, or failure to, mark a **lot**.

## 本目錄中使用的各類標識

本部份粗體字體詞語的涵義載於本目錄中題為“業務規定・買方須知”一章的最後一頁。

◦ 佳士得對該**拍賣品**擁有直接經濟利益。請參閱重要通知及目錄編列方法之說明。

△ 佳士得或其他**佳士得集團**公司持有對該拍賣品持有所有權或經濟利益。請參閱重要通知及目錄編列方法之說明。

◆ 佳士得對該**拍賣品**擁有直接經濟利益，佳士得的全部或部分利益通過第三方融資。請參閱重要通知及目錄編列方法之說明。

✕ 對該**拍賣品**有直接或間接經濟利益的一方有可能對該**拍賣品**作出競投，其可能知道該**拍賣品**的**底價**或其他重要資訊。

• 不設**底價**的**拍賣品**，不論其在本目錄中的售前**估價**，該**拍賣品**將賣給出價最高的競投人。

~ **拍賣品**含有瀕危物種的材料，可能受出口限制。請參閱業務規定・買方須知第 H2(b) 段。

Ψ **拍賣品**含有瀕危物種的材料，只會作展示用途，並不作銷售。

✦ 此**拍賣品**可根據業務規定以某些加密貨幣支付。

請注意對藏品的標記僅為您提供方便，本公司不承擔任何因標示錯誤或遺漏標記的責任。



# IMPORTANT NOTICES AND EXPLANATION OF CATALOGUING PRACTICE

## IMPORTANT NOTICES

### CHRISTIE'S INTEREST IN PROPERTY CONSIGNED FOR AUCTION

**△: Property in which Christie's or another Christie's Group company has an ownership or financial interest**  
From time to time, Christie's may offer a lot in which Christie's or another Christie's Group company has an ownership or financial interest. Such property is identified in the catalogue with the symbol **△** next to its lot number. Where Christie's has an ownership or financial interest in every lot in the catalogue, Christie's will not designate each lot with a symbol, but will state its interest in the front of the catalogue.

### ◊ Minimum Price Guarantees:

On occasion, Christie's has a direct financial interest in the outcome of the sale of certain lots consigned for sale. This will usually be where it has guaranteed to the Seller that whatever the outcome of the auction, the Seller will receive a minimum sale price for the work. This is known as a minimum price guarantee. Where Christie's holds such financial interest we identify such lots with the symbol **◊** next to the lot number.

### ◊♦ Third Party Guarantees/Irrevocable bids

Where Christie's has provided a Minimum Price Guarantee, it is at risk of making a loss, which can be significant if the lot fails to sell. Christie's therefore sometimes chooses to share that risk with a third party who agrees prior to the auction to place an irrevocable written bid on the lot. If there are no other higher bids, the third party commits to buy the lot at the level of their irrevocable written bid. In doing so, the third party takes on all or part of the risk of the lot not being sold. Lots which are subject to a third party guarantee arrangement are identified in the catalogue with the symbol **◊♦**.

Christie's compensates the third party in exchange for accepting this risk provided that the third party is not the successful bidder. The remuneration to the third party may either be based on a fixed fee or an amount calculated against the final hammer price. The third party may also bid for the lot above the irrevocable written bid. Where the third party is the successful bidder, the third party is required to pay the hammer price and the buyer's premium in full.

Third party guarantors are required by us to disclose to anyone they are advising their financial interest in any lots they are guaranteeing. However, for the avoidance of any doubt, if you are advised by or bidding through an agent on a lot identified as being subject to a third party guarantee you should always ask your agent to confirm whether or not he or she has a financial interest in relation to the lot.

### ⌘ Bidding by parties with an interest

When a party with a direct or indirect interest in the lot who may have knowledge of the lot's reserve or other material information may be bidding on the lot, we will mark the lot with this symbol **⌘**. This interest can include beneficiaries of an estate that consigned the lot or a joint owner of a lot. Any interested party that successfully bids on a lot must comply with Christie's Conditions of Sale, including paying the lot's full buyer's premium plus applicable taxes.

### Post-catalogue notifications

In certain instances, after the catalogue has been published, Christie's may enter into an arrangement or become aware of bidding that would have required a catalogue symbol. In those instances, a pre-sale or pre-lot announcement will be made.

### Other Arrangements

Christie's may enter into other arrangements not involving bids. These include arrangements where Christie's has advanced money to consignors or prospective purchasers or where Christie's has shared the risk of a guarantee with a partner without the partner being required to place an irrevocable written bid or otherwise participating in the bidding on the lot. Because such arrangements are unrelated to the bidding process they are not marked with a symbol in the catalogue.

Please see <http://www.christies.com/financial-interest/> for a more detailed explanation of minimum price guarantees and third party financing arrangements.

## EXPLANATION OF CATALOGUING PRACTICE

Terms used in a catalogue or lot description have the meanings ascribed to them below. Please note that all statements in a catalogue or lot description as to authorship, period, reign or dynasty are made subject to the provisions of the Conditions of Sale, including the Authenticity Warranty. Our use of these expressions does not take account of the condition of the lot or of the extent of any restoration. Buyers are advised to inspect the property themselves. Written condition reports are usually available on request. A term and its definition listed under 'Qualified Headings' is a qualified statement as to authorship, period, reign or dynasty. While the use of this term is based upon careful study and represents the opinion of specialists, Christie's and the consignor assume no risk, liability and responsibility for the authenticity of authorship or of the lot being created in certain period, reign or dynasty of any lot in this catalogue described by this term, and the Authenticity Warranty shall not be available with respect to lots described using this term.

Discrepancy in the layout of information may appear between the catalogue description in English and its Chinese translation. We will use the English version of the catalogue description in deciding any issue or disputes which arise under the Authenticity Warranty or the 'Qualified Headings'.

### PICTURES, DRAWINGS, PRINTS, AND MINIATURES, SCULPTURES, INSTALLATION, VIDEO, CALLIGRAPHY AND PAINTED CERAMIC

#### Qualified Headings

- **"Attributed to...":** in Christie's qualified opinion probably a work by the artist in whole or in part.
- **"Studio of ..."/"Workshop of ...":** in Christie's qualified opinion a work executed in the studio or workshop of the artist, possibly under his supervision.
- **"Circle of ...":** in Christie's qualified opinion a work of the period of the artist and showing his influence.
- **"Follower of ...":** in Christie's qualified opinion a work executed in the artist's style but not necessarily by a pupil.
- **"Manner of ...":** in Christie's qualified opinion a work executed in the artist's style but of a later date.
- **"After ...":** in Christie's qualified opinion a copy (of any date) of a work of the artist.
- **"Signed ..."/"Dated ..."/"Inscribed ...":** in Christie's qualified opinion the work has been signed/dated/inscribed by the artist.
- **"With signature ..."/"With date ..."/"With inscription ...":** in Christie's qualified opinion the signature/ date/inscription appears to be by a hand other than that of the artist.

The date given for Old Master, Modern and Contemporary Prints is the date (or approximate date when prefixed with 'circa') on which the matrix was worked and not necessarily the date when the impression was printed or published.

The date given for Chinese Books and Rubbings is the date (or approximate date when prefixed with 'circa') when the impression was printed or published.



# 重要通知及目錄編列方法之說明

## 重要通知

### 佳士得在受委託拍賣品中的權益

#### ▲：佳士得或其他佳士得集團公司對該拍賣品持有所有權或經濟利益

佳士得可能會不時提供其或其他佳士得集團公司持有所有權或經濟利益之拍賣品。該等拍賣品在目錄中於拍賣編號旁註有 ▲ 符號以資識別。如果佳士得在目錄中每一項拍賣品中均持有所有權或經濟利益，佳士得將不會於每一項拍賣品旁附註符號，但會於正文首頁聲明其權益。

#### ◦ 保證最低出售價

佳士得有時就某些受委託出售的拍賣品的拍賣成果持有直接的經濟利益。通常為其向賣方保證無論拍賣的結果如何，賣方將就拍賣品的出售獲得最低出售價。這被稱為保證最低出售價。該等拍賣品在目錄中於拍賣編號旁註有 ◦ 號以資識別。

#### ◦◆ 第三方保證 / 不可撤銷的競投

在佳士得已經提供最低出售價保證，如果拍賣品未能出售，佳士得將承擔遭受重大損失的風險。因此，佳士得有時選擇與同意在拍賣之前就該拍賣品提交一份不可撤銷的書面競投的第三方分擔該風險。如果沒有其他更高的競價，第三方承諾將以他們提交的不可撤銷的書面競投價格購買該拍賣品。第三方因此承擔拍賣品未能出售的所有或部分風險。該等拍賣品在目錄中註以符號 ◦◆ 以資識別。

第三方需要承擔風險，在自身不是成功競投人的情況下，佳士得將給予酬金給第三方。第三方的酬金可以是固定金額或基於落槌價計算的酬金。第三方亦可以就該拍賣品以超過書面競投的價格進行競投。如果第三方成功競投，第三方必須全額支付不可撤銷的落槌價及買方酬金。

我們要求第三方保證人向其客戶披露在給予保證的拍賣品持有的經濟利益。如果您通過顧問意見或委託代理人競投一件標示為有第三方融資的拍賣品，我們建議您應當要求您的代理人確認他 / 她是否在拍賣品持有經濟利益。

#### ▣ 利益方的競投

當那些可能獲悉了拍賣品的底價或其他重要信息對拍賣品擁有直接或間接權益的一方可能進行競投時，我們會對該拍賣品附註符號 ▣。該利益可包括委託出售拍賣品的遺產受益人或者拍賣品的共同所有人之一。任何成功競得拍賣品的利益方必須遵守佳士得的業務規定，包括全額支付拍賣品的買方酬金及適用的稅費。

#### 目錄出版後通知

在有些情形下，在目錄出版後，佳士得可能會達成某種安排或意識到有需要附註目錄符號的競投。在此情況下，我們會在拍賣會前或拍賣該項拍賣品前做出通知。

#### 其他安排

佳士得可能訂立與競投無關的協議。這些協議包括佳士得向賣方或者潛在買方預付金額或者佳士得與第三方分擔保證風險，但並不要求第三方提供不可撤銷的書面競投或參與拍賣品的競投。因為上述協議與競投過程無關，我們不會在目錄中註以符號。

請登錄 <http://www.christies.com/financial-interest/> 瞭解更多關於最低出售價保證以及第三方融資安排的說明。

## 目錄編列方法之說明

下列詞語於本目錄或拍賣品描述中具有以下意義。請注意本目錄內或拍賣品描述中有關創作者、時期、統治時期或朝代的所有陳述均在符合本公司之業務規定·買方須知，包括真品保證的條款下作出。該用詞的表達獨立於拍賣品本身的狀況或任何程度的修復。我們建議買方親身檢視拍賣品的狀況。佳士得也可按需提供書面狀況報告。

於本目錄「有保留的標題」下編列方法的詞語及其定義為對拍賣品創作者、時期、統治時期或朝代有所保留的陳述。該詞語之使用，乃依據審慎研究所得之佳士得專家之意見。佳士得及賣方對該詞語及其所陳述的本目錄拍賣品之創作者或拍賣品於某時期、統治時期或朝代內創作的真贋，並不承擔任何風險、法律責任和義務。而真品保證條款，亦不適用於以該詞語所描述的拍賣品。

目錄描述中資料的前後編排版面的英文版本與中文翻譯可能出現偏差。我們將會使用英文版本之目錄描述解決真品保證或「有保留的標題」下產生的任何問題以及爭議。

## 繪畫、素描、版畫、小型畫、雕塑、裝置、錄像、書法及手繪瓷器

### 有保留的標題

佳士得認是屬於該藝術家之作品

「傳」、「認為是 ... 之作品」指以佳士得有保留之意見認為，某作品大概全部或部份是藝術家之創作。

「... 之創作室」及「... 之工作室」指以佳士得有保留之意見認為，某作品在某藝術家之創作室或工作室完成，可能在他監督下完成。

「... 時期」指以佳士得有保留之意見認為，某作品屬於該藝術家時期之創作，並且反映出該藝術家之影響。

「跟隨 ... 風格」指以佳士得有保留之意見認為，某作品具有某藝術家之風格，但未必是該藝術家門生之作品。

「具有 ... 創作手法」指以佳士得有保留之意見認為，某作品具有某藝術家之風格，但於較後時期完成。

「... 複製品」指以佳士得有保留之意見認為，某作品是某藝術家作品之複製品（任何日期）。

「簽名 ...」、「日期 ...」、「題寫 ...」指以佳士得有保留之意見認為，某作品由某藝術家簽名／寫上日期／題詞。

「附有 ... 簽名」、「附有 ... 之日期」、「附有 ... 之題詞」、「款」指以佳士得有保留之意見認為某簽名／某日期／題詞應不是某藝術家所為。

古代、近現代印刷品之日期是指製造模具之日期〔或大概日期〕而不一定是作品印刷或出版之日。

中國古籍及拓本之日期是指作品印刷或出版之時期〔或大概時期〕。



# WORLDWIDE SALEROOMS AND OFFICES AND SERVICES

## AMERICAS

### BOGOTA

+571 635 54 00  
Juanita Madrinan  
(Consultant)

### BUENOS AIRES

+54 11 43 93 42 22  
Cristina Carlisle

### CHICAGO

+1 312 787 2765  
Catherine Busch

### DALLAS

+1 214 599 0735  
Capera Ryan

### HOUSTON

+1 713 802 0191  
Jessica Phifer

### LOS ANGELES

+1 310 385 2600  
Sonya Roth

### MEXICO CITY

+52 55 5281 5446  
Gabriela Lobo

### MIAMI

+1 305 445 1487  
Jessica Katz

### •NEW YORK

+1 212 636 2000

### PALM BEACH

+1 561 777 4275  
David G. Ober (Consultant)

### SAN FRANCISCO

+1 415 982 0982  
Ellanor Notides

### SANTIAGO

+56 2 2 2631642  
Denise Ratnoff de Lira

### SÃO PAULO

+55 21 3500 8944  
Marina Bertoldi

### TORONTO

+1 647 519 0957  
Brett Sherlock (Consultant)

## ASIA PACIFIC

### BANGKOK

+66 (0) 2 252 3685  
Prapavadee Sophonpanich

### BEIJING

+86 (0)10 8583 1766  
Rebecca Yang

### •HONG KONG

+852 2760 1766

### JAKARTA

+62 (0)21 7278 6268  
Charmie Hamami

### KUALA LUMPUR

+62 (0)21 7278 6268  
Charmie Hamami

## MUMBAI

+91 (22) 2280 7905  
Sonali Singh

## SEOUL

+82 2 720 5266  
Lee Hak Jun

## •SHANGHAI

+86 (0)21 6355 1766  
Rebecca Yang

## SINGAPORE

+65 6735 1766  
Kim Chuan Mok

## TAIPEI

+886 2 2736 3356  
Ada Ong

## TOKYO

+81 (0)3 6267 1766  
Katsura Yamaguchi

## EUROPE, THE MIDDLE EAST AND AFRICA

### •AMSTERDAM

+31 (0)20 57 55 255  
Arno Verkade

### BOLOGNA

+39 051 265 154  
Benedetta Possati Vittori  
Veneti (Consultant)

### BRITTANY, THE LOIRE VALLEY & NORMANDY

+33 (0)6 09 44 90 78  
Virginie Greggory

### BRUSSELS

+32 (0)2 512 88 30  
Astrid Centner-d'Oultremont

### CENTRE AUVERGNE LIMOUSIN & BURGUNDY

+33 (0)6 10 34 44 35  
Marine Desproges-Gotteron

### CENTRAL & SOUTHERN ITALY

+39 348 520 2974  
Alessandra Allaria  
(Consultant)

### COPENHAGEN

+45 2612 0092  
Rikke Juel Brandt (Consultant)

### •DUBAI

+971 (0)4 425 5647

### DÜSSELDORF

+49 (0)21 14 91 59 352  
Arno Verkade

### FRANKFURT

+49 170 840 7950  
Natalie Radziwill

### FLORENCE

+39 335 704 8823  
Alessandra Niccolini di  
Camugliano (Consultant)

### •GENEVA

+41 (0)22 319 1766  
Eveline de Proyart

## HAMBURG

+49 (0)40 27 94 073  
Christiane Gräfin  
zu Rantzau

## IRELAND

+353 (0)87 638 0996  
Christine Ryall (Consultant)

## ISTANBUL

+90 (532) 558 7514  
Eda Kehale Argün  
(Consultant)

## LISBON

+351 919 317 233  
Mafalda Pereira Coutinho  
(Consultant)

+974 7731 3615  
Farah Rahim Ismail  
(Consultant)

## •LONDON

+44 (0)20 7839 9060

## MADRID

+34 (0)91 532 6626  
Carmen Schjaer  
Dalia Padilla

## •MILAN

+39 02 303 2831  
Cristiano De Lorenzo

## MONACO

+377 97 97 11 00  
Nancy Dotta

## MOSCOW

+7 495 937 6364  
Daria Parfenenko

## MUNICH

+49 (0)89 24 20 96 80  
Marie Christine Gräfin Huyn

## NORTH ITALY

+39 348 3131 021  
Paola Gradi (Consultant)

## OSLO

+47 949 89 294  
Cornelia Svedman  
(Consultant)

## •PARIS

+33 (0)1 40 76 85 85

## POITOU CHARENTES AQUITAINE

+33 (0)5 56 81 65 47  
Marie-Cécile Moueix

## PROVENCE - ALPES CÔTE D'AZUR

+33 (0)6 71 99 97 67  
Fabienne Albertini-Cohen

## ROME

+39 06 686 3333  
Marina Cicogna (Consultant)

## SAUDI ARABIA

+44 (0)7904 250666  
Zaid Belbagi (Consultant)

## STUTTGART

+49 (0)71 12 26 96 99  
Eva Susanne Schweizer

## TEL AVIV

+972 (0)3 695 0695  
Roni Gilat-Baharaff

## TURIN

+39 347 2211 541  
Chiara Massimello  
(Consultant)

## UK - CHANNEL ISLANDS

+44 (0)20 7839 9060

## UK - ISLE OF MAN

+44 (0)20 7839 9060

## UK - NORTH AND NORTHEAST

+44 (0)20 7839 9060

## UK - NORTHWEST AND WALES

+44 (0)779 962 3780  
Jane Blood

## UK - SCOTLAND

+44 (0)131 225 4756  
Robert Lagneau  
David Bowes-Lyon  
(Consultant)

## UK - SOUTH

+44 (0)20 7839 9060

## VENICE

+39 041 277 0086  
Bianca Arrivabene Valenti  
Gonzaga (Consultant)

## VIENNA

+43 (0)1 533 881214  
Angela Bailou

## •ZURICH

+41 (0)44 268 1010  
Jutta Nixdorf

## AUCTION SERVICES

### CHRISTIE'S AUCTION ESTIMATES

Tel: +1 212 492 5485  
www.christies.com

### CORPORATE COLLECTIONS

Tel: +1 212 636 2464  
Fax: +1 212 636 4929  
Email: gsudlow@christies.com

### ESTATES AND APPRAISALS

Tel: +1 212 636 2400  
Fax: +1 212 636 2370  
Email: info@christies.com

### MUSEUM SERVICES

Tel: +1 212 636 2620  
Fax: +1 212 636 4931  
Email: awhiting@christies.com

## OTHER SERVICES

### CHRISTIE'S EDUCATION

New York  
Tel: +1 212 355 1501  
Fax: +1 212 355 7370  
Email: newyork@christies.edu

Hong Kong  
Tel: +852 2978 6768  
Fax: +852 2525 3856  
Email: hongkong@christies.edu

London  
Tel: +44 (0)20 7665 4350  
Fax: +44 (0)20 7665 4351  
Email: london@christies.edu

### CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

New York  
Tel: +1 212 468 7182  
Fax: +1 212 468 7141  
Email:  
info@christiesrealestate.com

London  
Tel: +44 (0)20 7389 2551  
Fax: +44 (0)20 7389 2168  
Email:  
info@christiesrealestate.com

Hong Kong  
Tel: +852 2978 6788  
Fax: +852 2760 1767  
Email:  
info@christiesrealestate.com

### CHRISTIE'S FINE ART STORAGE SERVICES

New York  
Tel: +1 212 974 4579  
Email: newyork@cfass.com

### CHRISTIE'S REDSTONE

Tel: +1 212 974 4500

## • DENOTES SALEROOM

ENQUIRIES? — Call the Saleroom or Office EMAIL — info@christies.com  
For a complete salerooms & offices listing go to christies.com









**請選擇以下一項**

☐ 書面競投 ☐ 電話競投

競投價遞增幅度		競投價遞減幅度	
競投一般由低於低估值開始，通常每次喊價之增幅較低（競投價遞增幅度）最高為10%。拍賣官自行決定競投開始價位及遞增幅度，書面投價否則：隨遞增幅度不一致，將按最低至一個遞增幅度；	（例4,200, 4,500, 4,800 港元） 5,000-10,000 港元 5,000 港元 10,000-20,000 港元 10,000 港元 20,000-30,000 港元 2,000 港元 30,000-50,000 港元 2,000, 5,000, 8,000 港元 （例32,000, 35,000, 38,000 港元） 50,000-100,000 港元 5,000 港元 100,000-200,000 港元 10,000 港元 200,000-300,000 港元 20,000 港元	300,000-500,000 港元 20,000, 50,000, 80,000 港元 （例320,000, 350,000, 380,000 港元） 500,000-1,000,000 港元 50,000 港元 1,000,000 港元或以上拍賣官自行決定	
投資每喊價之總額金額	1,000-2,000 港元 100 港元 2,000-3,000 港元 200 港元 3,000-5,000 港元 200, 500, 800 港元		

在拍賣時拍賣官可酌量調整每次增加之額度。

客戶編號 \_\_\_\_\_

客戶姓名 \_\_\_\_\_

電郵地址 \_\_\_\_\_

賬單地址 \_\_\_\_\_

根據適用法律，佳士得必須對購買資金的來源進行盡職調查。

您的購買資金是否由他人提供？

☐ 是 ☐ 否

請提供付運報價

☐ 是 ☐ 否

**送貨地址**

☐ 賬單地址 ☐ 其他地址 (請於下方填寫)

地址 \_\_\_\_\_

密戶名稱及地址會列印在附有是次登記之競投牌鐘號碼的發票上；付款須於拍賣會前預留餘款不能更改，請確定以上資料確實無誤。

本人已細閱載於目錄內之買家須知、重要通知及目錄編列方法之說明，及不接受第三方付款通告，並同意遵守所有規定。本人知悉如能按成功，本人應付之購買貨單為溢價及買方酬金（以所列明之客戶之付款。本人已細閱載於目錄內之個人信貸條款，並同意遵守該規定。

**日期**



# BIDDER REGISTRATION FORM

Paddle No. \_\_\_\_\_

**We encourage new clients to register at least 48 hours in advance of a sale to allow sufficient time to process the registration.**

Please complete and sign this form and send it to us by email [registrationasia@christies.com](mailto:registrationasia@christies.com).

## A Bidder's Detail

The name and address given above will appear on the invoice for lots purchased with your assigned paddle for this registration. Please check that the details are correct as the invoice cannot be changed after the sale.

Account Name ..... Account No. ....

Address .....  
..... Post/Zip Code .....

Phone No. ....

**Please verify email address for post-sale communication** .....

☐ Shipping Quote Required.

Shipping Address ( ☐ Same as the above address):  
.....

## B Identity Documents and Financial References

If you are a new client, please provide copies of the following documents. **Individuals:** government-issued photo identification (such as a national identity card or passport) and, if not shown on the ID document, proof of current address, for example a utility bill or bank statement. **Corporate clients:** a certificate of incorporation, proof of company address, photo ID copy of the authorized bidder, letter of authorization duly signed by the director or the legal representative and, where applicable, chopped with company stamp and official document listing directors and shareholders. **Other business structures such as trusts, offshore companies or partnerships:** please contact the Credit Department at +852 2978 6870 for advice on the information you should supply.

If you are registering to bid on behalf of someone who has not previously bid or consigned with Christie's, please attach identification documents for yourself as well as the person on whose behalf you are bidding, together with a signed letter of authorisation from the person.

New clients, clients who have not made a purchase from any Christie's office within the last 12 months, and those wishing to spend more than on previous occasions will be asked to supply a bank reference and/or a recent bank statement and we may also require a deposit as we deem appropriate as a condition of allowing you to bid. Deposit can be paid by using any of the following methods: credit card(s) acceptable to Christie's; wire transfer; cashier order or cheque. We cannot accept payment from third parties and agents. If you are asked to provide a deposit, it may be made by calling at +852 2978 5371. Your bidder registration will not be considered complete until we receive payment of the deposit in full and cleared funds.

To apply for a high value lot ("HVL") paddle, you will need to pay a HVL deposit, which we will calculate for you. Generally it will be the higher of: (i) HK\$ 1,600,000 or (ii) 20 % of the aggregate low estimates of the HVLs you intend to bid on; or (iii) such other amount as we may determine from time to time. The HVL registration procedure applies even if you have already registered to bid in our sales on other lots. We reserve the right to change our HVL registration procedure and requirements from time to time without notice.

## C Sale Registration

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 21214 Finest and Rarest Wines & Spirits  | <input type="checkbox"/> 19901 20 <sup>th</sup> and 21 <sup>st</sup> Century Art Evening Sale *                     |
| <input type="checkbox"/> 22019 ICONIC WINES FROM JOSEPH LAU PART II   | <input type="checkbox"/> 22284 Post-Millennium Evening Sale *   |
| <input type="checkbox"/> 21087 Handbags and Accessories   | <input type="checkbox"/> 22179 Marc Chagall, Colour of Life:<br>Works formerly from the Artist's Estate (Part II) * |
| <input type="checkbox"/> 21089 Important Watches, Featuring The Triazza Collection (I) *  | <input type="checkbox"/> 19902 20 <sup>th</sup> Century Art Day Sale *  |
| <input type="checkbox"/> 21655 The Champion Collection Part VI: The Finest Watchmaking  | <input type="checkbox"/> 19903 21 <sup>st</sup> Century Art Day Sale *  |
| <input type="checkbox"/> 21088 Magnificent Jewels Including the Collection of Rosamund Kwan                                     |   |
| <input type="checkbox"/> 20851 The Chang Wei-Hwa Collection of Archaic Jades -<br>Qin and Han Dynasties *                       | <input type="checkbox"/> 20832 Fine Chinese Modern and Contemporary Ink Paintings *                                 |
| <input type="checkbox"/> 20848 Rich Golden Hues and Graceful Forms -<br>Classical Chinese Furniture from the Tseng Collection * | <input type="checkbox"/> 20833 Fine Chinese Classical Paintings & Calligraphy *                                     |
| <input type="checkbox"/> 20849 Important Chinese Ceramics and Works of Art *  |   |

\* If you intend to bid on: (i) any lot in the 20<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup> Century Art Evening Sale; or (ii) a lot the low estimate of which is HK\$ 8 million or above, i.e. a high value lot ("HVL"), please tick the box below.

☐ I wish to apply for a HVL paddle.

Please indicate the bidding level you require:

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> HK \$ 0 - 500,000           | <input type="checkbox"/> HK \$ 500,001 - 2,000,000    | <input type="checkbox"/> HK \$ 2,000,001 - 4,000,000 |
| <input type="checkbox"/> HK \$ 4,000,001 - 8,000,000 | <input type="checkbox"/> HK \$ 8,000,001 - 20,000,000 | <input type="checkbox"/> HK \$ 20,000,000 +          |

## D Declarations

- I have read the "Conditions of Sale - Buying at Christie's" and "Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice" printed in the sale catalogue, as well as the "No Third Party Payment Notice" and agree to be bound by them.
- I have read the personal information section of the conditions of sale printed in the sale catalogue and agree to be bound by its terms.
- I understand that if I have not completed the high value lot pre-registration before the auction Christie's may refuse my bid for high value lots.
- If you are not successful in any bid and do not owe any Christie's group company any money, the deposit will be refunded to you by way of wire transfer or such other method as determined by Christie's. please make sure that you provide your bank details to us.

☐ Please tick if you are a new client and would like to receive information about sales, events and other services offered by the Christie's group and its affiliates by e-mail. You can opt-out of receiving this information at any time.

Christie's is required by applicable law to do due diligence on the source of funds for the purchase.

If you are successful, could you please confirm that the funds to pay for the lot(s) will be from you and not anyone else?

☐ Yes ☐ No

Name ..... Signature ..... Date .....

Christie's Hong Kong Limited

22nd Floor Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong Tel: +852 2760 1766  
[www.christies.com](http://www.christies.com)



建議新客戶於拍賣舉行前至少 48 小時辦理登記，以便有充足時間處理登記手續。

請填妥並簽署本表格然後電郵至 registrationasia@christies.com。

A 投標者資料

客戶名稱及地址會列印在附有是次登記之競投牌編號的發票上；付款資料於拍賣會完結後將不能更改，請確定以上資料確實無誤

客戶名稱 ..... 客戶編號 .....

客戶地址 ..... 郵區編號 .....

電話號碼 .....

請確認電郵地址以作售後服務用途 .....

☐ 請提供運費報價。

運送地址（☐ 同上述地址相同）：

.....

B 身份證明文件及財務證明

如閣下為新客戶，請提供以下文件之副本。**個人：**政府發出附有相片的身分證明文件（如國民身份證或護照），及（如身份證明文件未有顯示現時住址）現時住址證明，如公用事業帳單或銀行月結單。**公司客戶：**公司註冊證書、公司地址證明、被授權競投者附有相片的身分證明文件，由公司董事或法人按公司規定簽署及（若有）蓋有公司章的競投授權書，以及列出所有董事及最終受益人的公司文件。**其他業務結構，如信託機構、離岸公司或合夥公司：**請與信用部聯絡，以諮詢閣下須提供何種資料，電話為 +852 2978 6870。

如閣下登記代表未曾於佳士得競投或託售拍賣品人士競投，請附上閣下本人的身分證明文件，以及閣下所代表競投人士的身分證明文件，連同該人士簽發的授權書。

新客戶、過去十二個月內未有在佳士得投得拍賣品，及本次擬出價金額高於過往之客戶，須提供銀行信用證明及／或近期的銀行月結單，亦或須繳付本公司指定的有關保證金作為允許閣下競投的先決條件。閣下可以佳士得接受之信用卡、電匯、本票或支票繳付保證金。請注意佳士得概不接受第三方或代理人代付之款項。如閣下被要求提供保證金，閣下可致電 +852 2978 5371 安排付款。閣下的競投申請會在我們收到保證金的全額付款後方可作實。

如需申請高額拍品競投號碼牌，閣下需繳付適用於高額拍品的保證金 — 一般為 (i) 港幣 1,600,000 元；或 (ii) 閣下擬競投的全部拍賣品低估值總額之 20%；或 (iii) 其他我們不時設定的金額（以較高者為準）。即使閣下已於佳士得其他拍賣登記，閣下仍需為高額拍品按高額拍品登記程序進行登記。佳士得保留不時更改高額拍品登記程序及要求的權利而不作另行通知。

C 拍賣項目登記

☐ 21214 珍罕名釀及烈酒

☐ 22019 劉鑾雄顯赫佳釀珍藏 第二部份

☐ 21087 手袋及配飾

☐ 21089 精緻名錶

☐ 特別呈獻：The Triazza Collection（第一部分）\*

☐ 21655 臻極系列（第六部分）：爐火純青

☐ 21088 瑰麗珠寶及翡翠首飾

☐ 特別呈獻：關之琳私人珠寶珍藏

☐ 20851 雲中玉筵 重要亞洲私人古玉珍藏：秦漢篇 \*

☐ 20848 卓木沁香：曾氏收藏中國古典家具 \*

☐ 20849 重要中國瓷器及工藝精品 \*

☐ 19901 二十及二十一世紀藝術 晚間拍賣 \*

☐ 22284 千禧後晚間拍賣 \*

☐ 22179 夏加爾的繽紛人生：藝術家舊藏傑作（第二部分）\*

☐ 19902 二十世紀藝術 日間拍賣 \*

☐ 19903 二十一世紀藝術 日間拍賣 \*

☐ 20832 中國近現代及當代書畫 \*

☐ 20833 中國古代書畫 \*

\* 如閣下有意競投 (i) 佳士得二十及二十一世紀藝術晚間拍賣之任何拍賣品；或 (ii) 其他類別拍賣低估值為港幣 8,000,000 元或以上的拍賣品，即高額拍品，請於以下方格劃上「✓」號。

☐ 本人有意登記高額拍品競投牌。

請提供閣下之競投總額：

☐ 港幣 0 - 500,000

☐ 港幣 500,001 - 2,000,000

☐ 港幣 2,000,001 - 4,000,000

☐ 港幣 4,000,001 - 8,000,000

☐ 港幣 8,000,001 - 20,000,000

☐ 港幣 20,000,000 +

D 聲明

· 本人已細閱載於目錄內之末的業務規定 · 買家須知、重要通告及目錄編列方法之說明及不接受第三方付款通告，並同意遵守所有規定。

· 本人已細閱載於目錄內業務規定之個人信息條款，並同意遵守該規定。

· 本人知悉若本人未於拍賣前完成高額拍賣預先登記，佳士得將有權不接受任何高額拍品之競投。

· 若閣下未能成功競投任何拍賣品，對佳士得或佳士得公司集團亦無任何欠款，保證金將以電匯方式或佳士得決定之其他方式退還閣下。請確保閣下已提供有關之銀行資料詳情。

☐ 如閣下為新客戶並希望透過電郵接收本公司將舉行的拍賣、活動或其他由佳士得集團及其聯營公司提供的服務資料，請於方格內劃上「✓」號。閣下可隨時選擇拒收此訊息。根據相關法例，佳士得必須對購買資金的來源進行盡責調查。如您是成功競投人，您的購買資金是否由本人而非他人提供？ ☐ 是 ☐ 否

姓名 ..... 簽署 ..... 日期 .....





# CHRISTIE'S

## CHRISTIE'S INTERNATIONAL PLC

François Pinault, Chairman  
Guillaume Cerutti, Chief Executive Officer  
Jussi Pylkkänen, Global President  
François Curiel, Honorary Adviser; Chairman, Europe  
Benjamin Gore, Chief Operating Officer  
Jean-François Palus  
Héloïse Temple-Boyer  
Sophie Carter, Company Secretary

## INTERNATIONAL CHAIRMEN

Stephen Lash, Chairman Emeritus, Americas  
The Earl of Snowdon, Honorary Chairman, EMEA  
Charles Cator, Deputy Chairman, Christie's Int.  
Xin Li-Cohen, Deputy Chairman, Christie's Int.

## CHRISTIE'S ASIA PACIFIC

Francis Belin, President  
Rebecca Yang, Chairman, China  
Heidi Yang, Global Managing Director, Asian and World Art

## CHAIRMAN'S OFFICE

Jonathan Stone, Senior Advisor  
Pola Antebi, Deputy Chairman  
Eric Chang, Deputy Chairman  
Charmie Hamami, Deputy Chairman  
Elaine Holt, Deputy Chairman  
Evelyn Lin, Deputy Chairman  
Ada Ong, Deputy Chairman  
Vickie Sek, Deputy Chairman  
Chi Fan Tsang, Deputy Chairman

## SENIOR VICE PRESIDENTS

Cristian Albu, Marco Almeida, Karen Au-Yeung,  
Linda Chan, Lillian Ng, Jasmin Ngai,  
Audrey Shum, Bo Tan, Nicole Wright,  
Katsura Yamaguchi, Kim Yu

## VICE PRESIDENTS

Alexandre Bigler, Carmen Shek Cerne, Michelle Chan,  
Janet Chang, Liang-Lin Chen, Isaac Choi,  
Betsy Chow, Jennie Chu, Georgina Hilton,  
Jacky Ho, Seiji Inami, Wei-Ting Jud,  
Yunah Jung, Hak Jun Lee, Stephenie Leung,  
Ruben Lien, Gabrielle Mak, Sara Mao,  
Tony Ng, Edward Ngan, Jessie Or,  
Jing Jing Qiao, Sonal Singh, Prapadavee Soponpanich,  
Winsy Tsang, Michael Xie, Maxwell Yao,  
Phoebe Yeung, Alan Yip, Harriet Yu,  
Dina Zhang, Grace Zhuang

## ASSOCIATE VICE PRESIDENTS

Nga Lam Chan, Kelly Chang, Lesley Chen,  
Amy Cheng, Henry Cheng, Joanne Cheng,  
Terry Choi, Yanie Choi, Simon Chow,  
Eric Chung, Dai Dai, Helen Fung,  
Gigi Ho, Phylbie Ho, Ronny Hsu,  
Yiwen Huang, Chie Kawasaki, Masahiko Kuze,  
Rosita Kwong, Annie Lee, Kevyn Leung,  
Caroline Liang, Louis Lin, Vicky Liu,  
Fai Lo, Yu-Shan Lu, Cissy Ngan,  
Benson Or, Stephanie Pang, Felix Pei,  
Thomas Portolano, Zhongwei Qin, Joe So,  
CY Tang, Sherese Tong, Ada Tsui,  
Mandy Wang, Aaron Wong, Hammond Wong,  
Mia Zhang

15/8/2022

# HONG KONG AUCTION CALENDAR

## FINEST AND RAREST WINES & SPIRITS

Sale number: 21214  
**FRIDAY 25 NOVEMBER**  
**10.30 AM**

## ICONIC WINES FROM JOSEPH LAU PART II

Sale number: 22019  
**FRIDAY 25 NOVEMBER**  
**6.00 PM**

## HANDBAGS AND ACCESSORIES

Sale number: 21087  
**SATURDAY 26 NOVEMBER**  
**2.00 PM**  
Viewing: 25-26 November

## IMPORTANT WATCHES, FEATURING THE TRIAZZA COLLECTION (I)

Sale number: 21089  
**SUNDAY 27 NOVEMBER**  
**1.00 PM**  
Viewing: 25-27 November

## THE CHAMPION COLLECTION PART VI: THE FINEST WATCHMAKING

Sale number: 21655  
**SUNDAY 27 NOVEMBER**  
**7.00 PM**  
Viewing: 25-27 November

## MAGNIFICENT JEWELS INCLUDING THE COLLECTION OF ROSAMUND KWAN

Sale number: 21088  
**MONDAY 28 NOVEMBER**  
**2.00 PM**  
Viewing: 25-28 November

## THE CHANG WEI-HWA COLLECTION OF ARCHAIC JADES - QIN AND HAN DYNASTIES

Sale number: 20851  
**TUESDAY 29 NOVEMBER**  
**10.00 AM**  
Viewing: 26-28 November

## RICH GOLDEN HUES AND GRACEFUL FORMS - CLASSICAL CHINESE FURNITURE FROM THE TSENG COLLECTION

Sale number: 20848  
**TUESDAY 29 NOVEMBER**  
**11.30 AM**  
Viewing: 26-28 November

## IMPORTANT CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART

Sale number: 20849  
**TUESDAY 29 NOVEMBER**  
**1.30 PM**  
Viewing: 26-28 November

## 20<sup>TH</sup> / 21<sup>ST</sup> CENTURY ART EVENING SALE

Sale number: 19901  
**WEDNESDAY 30 NOVEMBER**  
**7.00 PM**  
Viewing: 26-30 November

## POST-MILLENNIUM EVENING SALE

Sale number: 22284  
**WEDNESDAY 30 NOVEMBER**  
**8.00 PM**  
Viewing: 26-30 November

## MARC CHAGALL, COLOUR OF LIFE: WORKS FORMERLY FROM THE ARTIST'S ESTATE (PART II)

Sale number: 22179  
**THURSDAY 1 DECEMBER**  
**1.00 PM**  
Viewing: 26-30 November

## 20<sup>TH</sup> CENTURY ART DAY SALE

Sale number: 19902  
**THURSDAY 1 DECEMBER**  
**1.30 PM**  
Viewing: 26-30 November

## 21<sup>ST</sup> CENTURY ART DAY SALE

Sale number: 19903  
**THURSDAY 1 DECEMBER**  
**6.00 PM**  
Viewing: 26-30 November

## FINE CHINESE MODERN AND CONTEMPORARY INK PAINTINGS

Sale number: 20832  
**FRIDAY 2 DECEMBER**  
**10.00 AM & 2.30 PM**  
Viewing: 26 November - 1 December

## FINE CHINESE CLASSICAL PAINTINGS & CALLIGRAPHY

Sale number: 20833  
**SATURDAY 3 DECEMBER**  
**10.30 AM**  
Viewing: 26 November - 2 December

2/11/2022





CHRISTIE'S 佳士得

22ND FLOOR ALEXANDRA HOUSE 18 CHATER ROAD CENTRAL HONG KONG

香港 中環 遮打道18號 歷山大廈22樓